

---

# **DEWALT**

---

## ***XR LI-ION***

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCD7771**

**DCD7781**

---

English	3
简体中文	12
繁體中文	21
한국어	30
Bahasa Indonesia	40
ภาษาไทย	50

---

Fig. A  
图 A  
圖 A  
그림 A  
Gambar A  
꺠 A

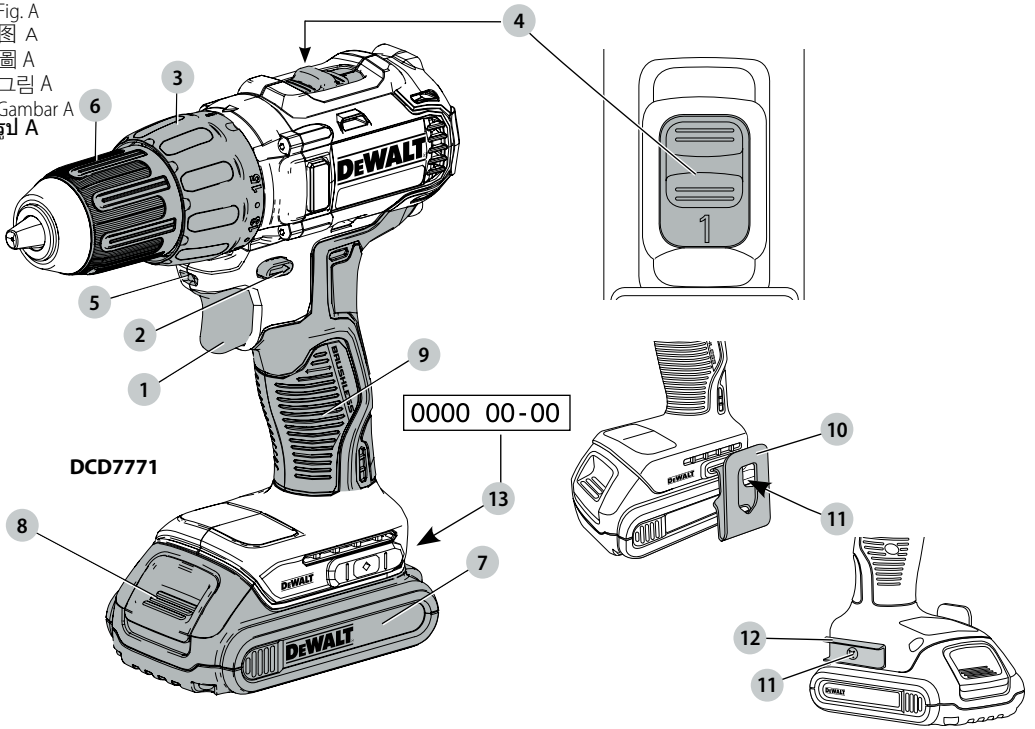


Fig. B  
图 B  
圖 B  
그림 B  
Gbr. B  
꺠 B

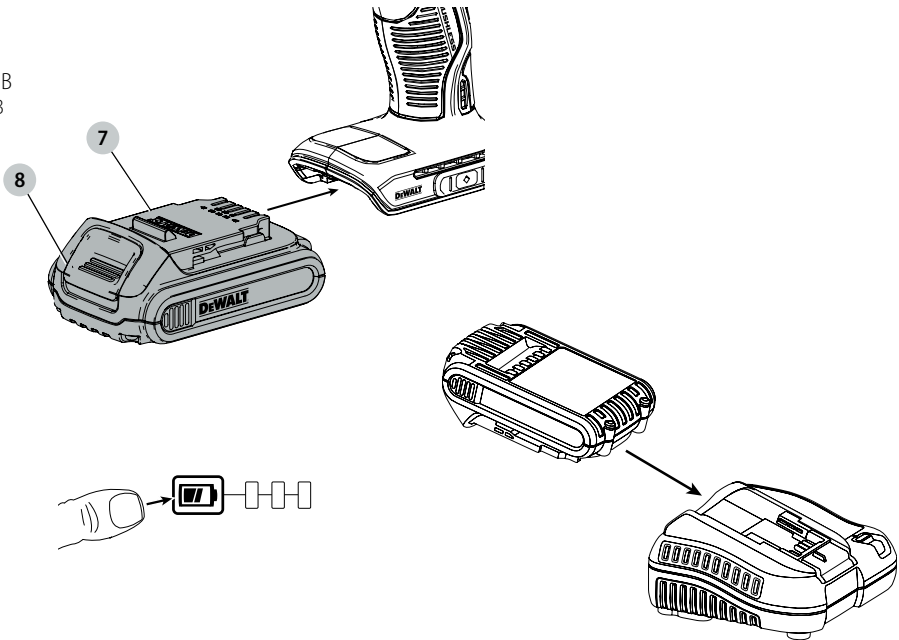


Fig. C  
 图 C  
 圖 C  
 그림 C  
 Gbr. C  
 ʘ C

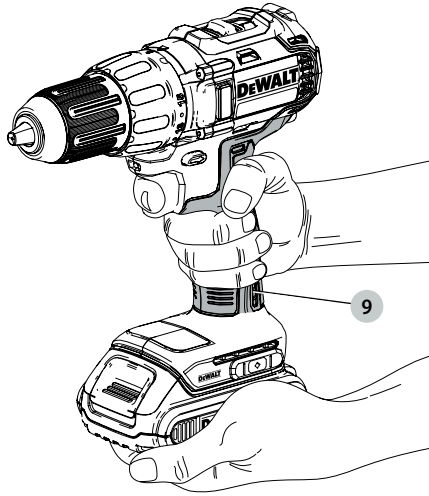


Fig. D 그림 D  
 图 D Gbr. D  
 圖 D ʘ D

Fig. E 그림 E  
 图 E Gbr. E  
 圖 E ʘ E

Fig. F 그림 F  
 图 F Gbr. F  
 圖 F ʘ F

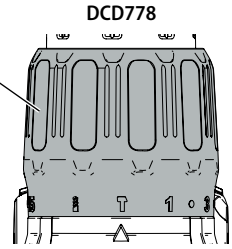
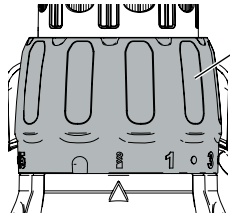
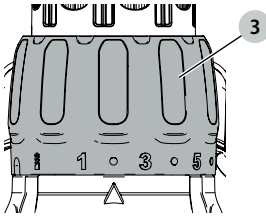
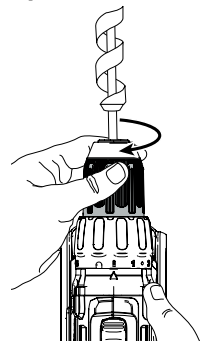
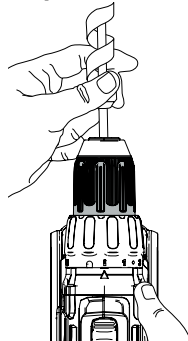
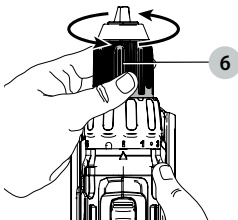


Fig. G 그림 G  
 图 G Gbr. G  
 圖 G ʘ G

Fig. H 그림 H  
 图 H Gbr. H  
 圖 H ʘ H

Fig. I 그림 I  
 图 I Gbr. I  
 圖 I ʘ I



# CORDLESS COMPACT 13 mm DRILL/DRIVER/HAMMERDRILL

## DCD7771, DCD7781

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DCD7771-B1/A9/TW/KR	DCD7771-IN	DCD7781-B1/A9/TW/KR	DCD7781-IN
Voltage	V <sub>DC</sub>	18(20 Max)	18	18(20 Max)	18
Battery type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Power output	W	340	340	340	340
No-load speed					
1st gear	min <sup>-1</sup>	0–500	0–500	0–500	0–500
2nd gear	min <sup>-1</sup>	0–1750	0–1750	0–1750	0–1750
Impact rate					
1st gear	min <sup>-1</sup>	–	–	0–8500	0–8500
2nd gear	min <sup>-1</sup>	–	–	0–29750	0–29750
Max. Torque (hard/soft)	Nm	65/26	65/26	65/26	65/26
Chuck capacity	mm	1.5–13	1.5–13	1.5–13	1.5–13
Maximum drilling capacity					
Wood	mm	30	30	30	30
Metal	mm	13	13	13	13
Masonry	mm	–	–	13	13
Weight (without battery pack)	kg	1.15	1.15	1.2	1.2

Batteries				Chargers / Charge Times (Minutes)							
Cat#	V <sub>DC</sub>	Ah	Weight(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18 (20 Max)	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182/DCB204	18 (20 Max)	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/DCB203	18 (20 Max)	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/DCB205	18 (20 Max)	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18 (20 Max)	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18 (20 Max)	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18 (20 Max)	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the

switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional Specific Safety Rules for Drill / Screwdriver / Impact Drill

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or the fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory or the fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- **Accessories and tool may get hot during operation.** Wear gloves when handling them if performing heat producing applications such as hammerdrilling and drilling metals.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

## Residual Risks

The following risks are inherent to the use of drills:

- Injuries caused by touching the rotating parts or hot parts of the tool.

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of squeezing fingers when changing accessories.
- Health hazards caused by breathing dust developed when working in wood.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with IEC60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

## Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

## Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such

as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 220-240V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

## Charging a Battery (Fig. B)



1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **7** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.

3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **8** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

## Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
	Charging  
	Fully Charged  
	Hot/Cold Pack Delay*  

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

## Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

## Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the



charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

## Charger Cleaning Instructions



**WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING: Burn hazard.** Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.**



**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

## Transportation



**WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

## Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

**LI-ION**



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

## Battery Type

The DCD7771 and DCD7781 operate on an 18 volt battery pack. These battery packs may be used: DCB181,DCB182,DCB183, DCB184,DCB185, DCB187,DCB189,DCB203,DCB204,DCB205. Refer to **Technical Data** for more information.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Drill/driver or 1 drill/driver/hammerdrill
  - 1 Charger
  - 1 Li-Ion battery pack (D1, M1models)
  - 2 Li-Ion battery packs (D2, M2models)
  - 3 Li-Ion battery packs (D3, M3modelsmodels)
  - 1 Kitbox
  - 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
  - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictographs are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

## Date Code Position (Fig. A)

The date code **13**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2020 XX XX

Year of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Forward/reverse control button
- 3 Torque adjustment collar
- 4 Gear shifter
- 5 Worklight
- 6 Keyless chuck
- 7 Battery pack
- 8 Battery release button
- 9 Main handle
- 10 Belt hook
- 11 Screw
- 12 Magnetic bit holder
- 13 Date Code

## Intended Use

These drills/drivers/hammerdrills are designed for professional drilling, percussion drilling and screwdriving applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.


These drills/drivers/hammerdrills are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments/accessories or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack **7** is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **7** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

### To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **8** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.


## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Belt Hook and Magnetic Bit Holder (Fig. A) (Optional Accessories)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **DO NOT** suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook. **ONLY** hang tool's belt hook from a work belt.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.

**IMPORTANT:** When attaching or replacing a belt hook or magnetic bit holder, use only the screw that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

A belt hook **10** and magnetic bit holder **12** can be attached to either side of the tool using only the screw **11** provided, to accommodate left- or right-handed users. If the hook or magnetic bit holder is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook or magnetic bit holder, remove the screw **11** that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

## Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch **1**. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

**NOTE:** Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

## Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button **2** determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

**NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

## Torque Adjustment Collar (Fig. A)

Your tool has an adjustable torque screwdriver mechanism for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes and in some models, a hammer mechanism for drilling into masonry. Circling the collar **3** are numbers, a drill bit symbol, and on some models, a hammer symbol. These numbers are used to set the clutch to deliver a torque range. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven. To select any of the numbers, rotate until the desired number aligns with the arrow.

## Dual Range Gearing (Fig. A)

The dual range feature of your drill/driver/hammerdrill allows you to shift gears for greater versatility.

1. To select speed 1 (high torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter **4** forward (towards the chuck).
2. To select speed 2 (low torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter back (away from the chuck).


**NOTE:** Do not change gears when the tool is running. Always allow the drill to come to a complete stop before changing gears. If you are having trouble changing gears, make sure that the dual range gear shifter is either completely pushed forward or completely pushed back.


## Worklight (Fig. A)

There is a worklight **5** located just above the trigger switch **1**. The worklight is activated when the trigger switch is depressed. When the trigger is released, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds.

**NOTE:** The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

## Keyless Single Sleeve Chuck (Fig. G–I)

 **WARNING:** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.

 **WARNING:** Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

Your tool features a keyless chuck **6** with one rotating sleeve for one-handed operation of the chuck. To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.


1. Turn tool off and disconnect tool from power source.
2. Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about 19 mm into the chuck and tighten securely by rotating the chuck sleeve clockwise with one hand while holding the tool with the other. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand.


Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness.

To release the accessory, repeat steps 1 and 2 above.


## OPERATION


### Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments/accessories or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

## Proper Hand Position (Fig. C)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.


Proper hand position requires one hand on the main handle **9** and one hand on the battery pack.

## Screwdriver Operation (Fig. D)


1. Select the desired speed/torque range using the dual range gear selector to match the speed and torque of the planned operation.
2. Turn the torque adjustment collar **3** to the desired position. Lower numbers indicate lower torque settings; higher numbers indicate higher torque settings.
3. Insert the desired fastener accessory into the chuck as you would any drill bit.
4. Make some practice runs in scrap or on unseen areas to determine the proper position of the clutch collar.
5. Always start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.

## Drill Operation (Fig. E)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

 **WARNING: TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.**


1. Turn the collar **3** to the drill symbol.
2. Select the desired speed/torque range using the gear shifter to match the speed and torque to the planned operation.
3. For Wood, use twist bits, spade bits, power auger bits or hole saws. For Metal, use high-speed steel twist drill bits or hole saws. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.
4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
5. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill. If model is not equipped with side handle, grip drill with one hand on the handle and one hand on the battery pack.

 **CAUTION:** Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

- IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
- To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
- Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
- With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

## Hammerdrill Operation (Fig. F)


### DCD7781 Only

- Turn the collar  to the hammerdrill symbol.
- Select the high speed setting by sliding the selector back (away from the chuck).  
**IMPORTANT:** Use carbide-tipped or masonry bits only.
- Drill with just enough force on the hammer to keep it from bouncing excessively or “rising” off the bit. Too much force will cause slower drilling speeds, overheating and lower drilling rate.
- Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
- When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool still running to help clear debris from the hole.

**NOTE:** A smooth, even flow of dust from the hole indicates proper drilling rate.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments/accessories or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.





## Lubrication


Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning

-  **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.
-  **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Optional Accessories


-  **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

 Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

## After Service and Repair

DEWALT service centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable product service. We do not take any responsibility when you have repaired in unauthorized service center. You can refer to the leaflet of CONTACT CENTER LOCATOR in product package and contact us through hotline, website or social media to find the nearest DEWALT service center around you.

# 20V 锂电无刷磁浮电钻 / 冲击钻

## DCD7771, DCD7781

### 祝贺您!

您已选择了得伟工具。凭借多年的产品开发和创新能力，得伟已经成为专业电动工具用户最可靠的合作伙伴之一。


### 技术参数

		DCD7771	DCD7781
电压	伏特 <sub>直流</sub>	18(20 Max)	18(20 Max)
电池类型		锂电	锂电
功率输出	瓦	340	340
空载转速			
1 档	转/分	0-500	0-500
2 档	转/分	0-1750	0-1750
冲击率			
1 档	转/分	-	0-8500
2 档	转/分	-	0-29750
最大扭矩(硬/软)	纳米	65/26	65/26
夹头尺寸	毫米	1.5-13	1.5-13
最大钻孔能力			
木材	毫米	30	30
金属	毫米	13	13
砖石	毫米	-	13
重量(不含电池组)	千克	1.15	1.2

电池				充电器/充电时间(分钟)							
目录号	伏特 <sub>直流</sub>	安时	重量 (千克)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18(最大20)	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182/DCB204	18(最大20)	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/DCB203	18(最大20)	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/DCB205	18(最大20)	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18(最大20)	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18(最大20)	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18(最大20)	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120


\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later


 **警告:** 为降低伤害风险, 请阅读使用手册。

### 定义: 安全指南


下列定义描述了各标志术语的严重程度。请仔细阅读这本手册, 并注意这些标志。


 **危险:** 表示存在紧急危险情况, 如果不加以避免, 将导致死亡或严重伤害。

 **警告:** 表示存在潜在的危險情况, 如果不加以避免, 可能导致死亡或严重伤害。

 **警告:** 表示存在潜在危险情况, 如果不加以避免, 可能导致轻度或中度伤害。

**注意:** 表示存在不涉及人身伤害的情况, 如果不加以避免, 可能导致财产损失。

 表示存在触电风险。

 表示存在火灾风险。

## 电动工具通用安全警告



**警告！** 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

### 保存所有警告和说明书以备查阅

警告中的术语“电动工具”指市电驱动(有线)电动工具或电池驱动(无线)电动工具。

#### a) 工作场地的安全

- 1) 保持工作场地清洁和明亮。杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- 2) 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 3) 操作电动工具时，远离儿童和旁观者。注意力不集中会使你失去对工具的控制。

#### b) 电气安全

- 1) 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- 2) 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- 3) 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击风险。
- 4) 不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- 5) 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。适合户外使用的电线将降低电击风险。
- 6) 如果无法避免在潮湿环境下操作电动工具，应使用带有剩余电流装置(RCD)保护的电源。RCD的使用可降低电击风险。

#### c) 人身安全

- 1) 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 2) 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 3) 防止意外起动。在连接电源和 / 或电池盒、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- 4) 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 5) 手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- 6) 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件。

- 7) 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- 8) 不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

#### d) 电动工具使用和注意事项

- 1) 不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 2) 如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 3) 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或卸下电池包(如可拆卸)。这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- 4) 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- 5) 维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- 6) 保持切削刀具锋利和清洁。维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 7) 按照使用说明，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- 8) 保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

#### e) 电池式工具使用和注意事项：

- 1) 仅使用生产者规定的充电器充电。将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- 2) 仅使用配有专用电池包的电动工具。使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- 3) 当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。电池组端部短路会引起燃烧或着火。
- 4) 在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出，应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
- 5) 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- 6) 不要将电池包暴露于火或者高温中。电池包暴露于火或高于 130°C 的高温中可能导致爆炸。

### f) 维修

- 1) **让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
- 2) **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

## 电钻 Drill 专用警告语:

**使用冲击电钻时要戴好耳罩。**暴露在噪声中会引起听力损伤。

**使用随工具提供的辅助手柄。**操作失手会引起人身伤害。

**当在钻削附件可能触及暗线之处进行操作时,要通过绝缘握持面来握持工具。**钻削附件碰到带电导线会使工具外露的金属零件带电从而使操作者受到电击。

## 其他风险

使用电钻时具有下列风险:

- 碰触工具的旋转部件或发热部件会导致人身伤害。尽管遵守了相关的安全法规并采用了安全装备,某些其他风险仍然是无法避免的。这些风险包括:
- 听力损伤。
- 更换配件时扭伤手指的风险。
- 锯切木材时,吸入粉尘导致的健康危害。
- 飞溅颗粒造成的人身伤害风险。
- 长时间使用引起的人身伤害风险。

## 电气安全

电机只适用一种工作电压。请务必检查电池组的电压是否和铭牌上的电压一致。另外,请确保充电器电压和主电源的电压一致。



得伟充电器符合 IEC60335 双重绝缘要求,因此无需使用接地线。

若电源线损坏,必须交由得伟维修部门采用专门制备的电线进行更换。

### 使用延长线

除非绝对必要,否则请勿使用延长线。使用适合您的充电器输入功率的合格延长线(见**技术参数**)。最小的导线尺寸为 1 平方毫米;最大长度为 30 米。使用电缆卷筒时,请务必拉出所有的电缆。

请妥善保管好这些说明

## 充电器

得伟充电器无需做出任何调整,专为简易操作而设计。

### 针对所有电池充电器的重要安全说明

**请妥善保管好这些说明:** 本手册包含重要的兼容电池充电器安全和操作说明(请参阅**技术参数**)。

- 在使用充电器之前,请先阅读所有指示以及充电器、电池组和使用电池组的产品上的警示标记。



**警告:** 触电危险。请勿让任何液体渗入充电器,否则会引起触电。



**警告:** 我们建议使用漏电保护额定电流为 30 毫安或以下的漏电保护装置。



**警告:** 灼伤危险。为降低人身伤害风险,请仅使用得伟充电式电池充电。使用其它类型的电池可能会引起爆裂,并导致人身伤害和损害。



**警告:** 应看管好儿童,以确保他们不将此设备当做玩具来玩。

**注意:** 在某些情况下,当充电器的插头插入电源插座时,充电器内部裸露的充电接触点可能因为外来物件而短路。请勿让能导电的异物靠近充电器腔,这些外来物件包括但不限于钢棉、铝箔或任何金属颗粒的堆积物。充电器内没有电池组时,请断开充电器与电源的连接。清洗前,务必拔掉充电器。

- **请勿试图使用本手册指定的充电器以外的其他任何充电器为电池组充电。**充电器和电池组都是专门设计的,互相配合使用。
- **除了为得伟充电式电池充电以外,这些充电器并非设计用于其他用途。**否则,可能会导致火灾、触电或电击。
- **请勿将充电器暴露于雨中或雪中。**
- **断开充电器连接时,应拔下插头,切勿拉扯电源线。**这将降低对电插头和电线的损害风险。
- **确保电源线布置在不易踩踏、踢绊或会受到损害或压力的位置。**
- **除非绝对必要,否则请勿使用延长线。**使用不正确的延长线可能导致火灾、触电或电击的风险。
- **请勿将任何物件放在充电器上面,或是把充电器放在可能会堵住通风槽的柔软表面,导致充电器的内部过热。**将充电器放置在远离任何热源的位置。充电器通过外壳顶端和底端的槽进行通风。
- **禁止使用电源线或插头已损坏的充电器。**请立即更换这些充电器。
- **如果充电器受到强烈冲击、掉落或出现其他损坏情况,请勿使用充电器。**请将损坏的充电器送到授权服务中心。
- **请勿自行拆卸充电器。请将需要检修或修理的充电器送到授权服务中心。**重装不正确可能导致触电、电击或火灾风险。
- 必须立即将已损坏的电源线交由制造商、服务代理或类似的合格人员进行更换以防止安全隐患。
- **清洁前,请先断开充电器和插座的连接,以降低触电风险。**取出电池组不会降低此风险。
- **切勿**将两个充电器连接在一起。
- **充电器是为 220 V 的标准家用电源而设计。请勿试图在任何其他电压下使用充电器。**此规则不适用于车载充电器。



## 为电池充电(图 B)

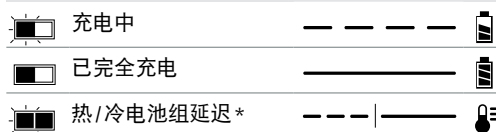
1. 放进电池组前, 先将充电器的插头插到相应的电源插座上。
2. 将电池组 **7** 插入到充电器中, 确定电池组完全就位。红色(充电中)指示灯将不断闪烁, 表示充电过程已经开始。
3. 红色灯持续亮起表示充电完成。此时电池组已完全充电, 您可以使用电池组或将电池组留在充电器上。要从充电器上取下电池组, 请按下电池组上的电池释放按钮 **8**。

**注:** 为了确保锂离子电池的效能和使用寿命最大化, 在首次使用电池组之前必须将其完全充电。

## 充电器操作

关于电池组的充电状态, 请参阅以下指示灯说明。

### 充电状态指示灯



\* 红色指示灯会继续闪烁, 但黄色指示灯在本次操作过程中会亮起。电池组达到适当温度后, 黄色指示灯会熄灭, 充电器将恢复充电程序。

此兼容充电器不能为故障的电池组充电。充电器指示灯不亮或“故障的电池组或充电器”指示灯闪烁时, 表示电池有故障。

**注:** 这也可能意味充电器有故障。

如果充电器提示存在故障, 请将充电器和电池组送到授权的维修中心进行测试。

## 热/冷电池组延迟

当充电器检测到电池组过热或过冷时, 它会自动启动热/冷电池延迟模式, 暂停充电, 直到电池组达到适当的温度。然后, 充电器会自动切换到电池组充电模式。此功能可确保电池组拥有最长的使用寿命。

冷电池组充电速度比热电池组充电速度慢。电池组在整个充电周期的充电速度都会较慢, 即使电池组升温也不会恢复到最大速度。

DCB118 充电器配备专用于冷却电池组的内部风扇。电池组需要冷却时, 风扇会自动启动。如果风扇运转不正常或通风槽堵塞, 切勿操作充电器。请勿让异物进入充电器内部。

## 电子保护系统

XR 锂离子电池工具具有电子保护系统设计, 可保护电池组免受过载、过热或过度放电之害。

如果电子保护系统处于运作状态, 该工具将自动停止操作。如果发生这种情况, 请将锂离子电池组放在充电器上, 直至其完全充电。

## 壁挂式安装

这些充电器设计为可以安装在墙上, 也可以直立在桌面或工作台上。如果安装在墙上, 请确保充电器的位置可以连接到电源插座, 并且远离墙角或其他可能妨碍空气流通的障碍物。将充电器背面作为在墙上安装螺丝的位置模板。使用至少 25.4 毫米长、螺丝帽直径至少 7.9 毫米的石膏板螺丝(单独购买)牢牢固定充电器, 将螺丝最大限度钉入木材, 预留约 5.5 毫米露在墙外。将充电器背面的安装槽对准露出的螺丝, 完全放置到位。

## 充电器清洁说明



**警告: 触电危险。清洁前, 请将充电器从交流电源插座上拔下。**可用布或非金属软刷清除充电器外部的污垢和油脂。请勿使用水或任何清洁剂。切勿让任何液体渗入工具, 切勿让工具的任何部件浸在液体中。

## 电池组

### 针对所有电池组的重要安全说明

在订购替换电池组时, 请务必提供产品目录号和电压。包装箱内的电池组并未完全充电。使用电池组和充电器之前, 请阅读下列安全指示, 然后遵循所述的充电程序。

#### 请阅读所有说明

- **请勿在易爆环境, 如有易燃液体、气体或粉尘的环境中充电或使用电池。**在充电器中插入或取出电池时可能会点燃粉尘或气体。
- **切勿强行将电池放进充电器。请勿以任何方式改装电池组以在不相容的充电器中使用, 否则电池组可能会破裂, 导致严重人身伤害。**
- 只使用得伟充电器为电池组充电。
- **请勿** 飞溅电池组或将其浸泡在水或其他液体中。
- **请勿在温度可能达到或超过 40 °C(104 °F)的地方(如夏天户外的棚子或金属建筑物中)存储或使用工具和电池组。**
- **即使电池组严重受损或完全损坏, 也请勿焚化电池组。**电池组在火中会发生爆炸。锂离子电池组在燃烧时会释放有毒烟雾和物质。
- **如果电池液体接触到皮肤, 请立即以中性肥皂和清水冲洗接触的地方。**如果电池液体不慎进入眼睛, 应睁开眼睛并用清水冲洗至少 15 分钟或直到刺激感消失。如果需要医疗救助, 请告知医护人员。电池电解质由液状有机碳酸盐和锂盐的混合物组成。
- **已打开电池的內部物质可能导致呼吸道刺激。**请保持空气流通。如果症状持续存在, 请就医。



**警告: 灼伤危险。**电池液如果接触到火花或火焰可能会燃烧。



**警告: 切勿以任何理由试图打开电池组。**电池组外壳破裂或损坏时, 请勿将电池组插入充电器。请勿挤压、掉落或损坏电池组。请勿使用受过强

烈重击、掉落、碾压或以任何其它方式(如被钉子穿破、受到锤子的重击、踩踏)受损的电池组或充电器。否则可能会引起触电或电击。损坏的电池组应送回维修中心进行回收。



**警告：火灾危险。请勿在存储或搬运电池组时让金属物品接触暴露的电池两极。**例如，请勿将电池组放在围裙、口袋、工具箱、产品套件盒、抽屉等可能与散钉、螺丝、钥匙等物品接触的地方。



**警示：不用时，将工具侧放在平稳的表面上，确保不会有踢绊或掉落的危险。**一些具有大型电池组的工具将直立于电池组之上，但可能会轻易被撞倒。

### 运输



**警告：火灾危险。**电池运输途中，如果电池两极意外接触导电材料，可能会引发火灾。运输电池时，务必保护电池两极，确保与可能接触电池导致短路的材料良好绝缘。

得伟电池符合所有适用的行业和法律标准规定的运输规范，包括《联合国危险品运输建议规章范本》(UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods)《国际航空运输协会 (IATA) 危险品规则》(International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations)《国际海运危险品 (IMDG) 规则》(International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations) 和《欧洲危险货物国际公路运输协定》(European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road) (ADR)。锂离子电池和电池组已遵循《联合国危险品运输建议规章范本手册》第 38.3 节关于测试和标准的说明通过测试。

大多数情况下，发运得伟电池组不属于完全管制的 9 类危险品。通常情况下，只有当运输包含一个能量等级大于 100 瓦时 (Wh) 的锂离子电池时，才需要作为完全管制的 9 类危险品发运。所有锂离子电池外壳上均标注有瓦时等级。此外，由于法规比较复杂，无论瓦时等级是多少，得伟都不建议单独空运锂离子电池组。发运包含电池的工作(组合套件)时，如果电池组的能量等级不大于 100 瓦时 (Wh)，则可以按计划空运。

无论发运是否纳入完全管制范围内，运输公司均有责任遵循最新法规中关于包装、标签/标记和单据的要求。本手册本节的信息是出于善意提供，且认为在编制文档时准确无误。但是不提供明示或暗示的担保。购买方负有确保其行为遵守适用法规的责任。

### 存放建议

1. 最好将电池存放在阴凉、干燥、远离阳光直射、不会过热或过冷的地方。为了获得最佳的电池性能和使用寿命，请您在不使用电池组时将其存储在室温下。
2. 长期存储时，建议将完全充电的电池组从充电器取出，存储在阴凉、干燥的地方，以达到最佳效果。

**注：**电池组不应在电池已完全耗尽的状态下存放。使用电池组之前，必须重新为电池组充电。

### 充电器和电池组上的标签

除了在本手册中所使用的标志，充电器和电池组的标签还包括：



使用前请阅读使用手册。



充电时间详细信息，请参阅**技术参数**。



请勿使用导电物体戳刺。



请勿对损坏的电池组充电。



请勿将其暴露于水中。



应立即更换有缺陷的电线。



请只在 4°C 和 40°C 之间的温度下充电。



只能在室内使用。



弃置电池组时，请妥善处理以保护我们的环境。



只使用指定的得伟充电器为得伟电池组充电。使用得伟充电器为非得伟电池充电可能会导致电池爆炸或出现其他危险情况。



请勿焚化电池组。

### 电池类型

DCD7771 和 DCD7781 使用 18(20 Max) 伏特电池组操作。

这些电池组可用于：DCB181,DCB182,DCB183, DCB184,DCB185, DCB187,DCB189,DCB203,DCB204,D CB205。

更多信息，请参阅**技术参数**。

### 包装内的物品

包装内的物品包括：

- 1 个电钻/起子或 1 个电钻/起子/冲击钻
- 1 个充电器
- 1 个锂离子电池组(D1、M1 型号)
- 2 个锂离子电池组(D2、M2 型号)
- 3 个锂离子电池组(D3、M3 型号)
- 1 个工具箱
- 1 本说明手册
- 检查工具、部件或附件是否在运输过程中损坏。

- 操作前，请抽空仔细阅读并掌握本手册。

**警告：** 请只使用得伟电池组和充电器。

## 工具上的标记

工具上印有下列图形：



使用前请阅读使用手册。

### 日期码位置(图 A)

日期码 **13** 印在工具外壳上，其中还包含 制造年份。

示例：

2020 XX XX  
制造年份

## 说明(图 A)

**警告：** 切勿改装电动工具或其任何部件，否则可能会导致损坏或人身伤害。

- 触发开关
- 正转/反转控制按钮
- 扭矩调节轴环
- 换档器
- 工作灯
- 无锁匙夹头
- 电池组
- 电池释放按钮
- 主手柄
- 皮带扣
- 螺钉
- 磁力钻头夹持器
- 日期代码

### 设计用途

这些电钻/起子/冲击钻设计用于专业钻孔、冲击钻孔和螺丝安装。

请勿在潮湿环境中或在易燃液体或气体存在的环境中使用本工具。

这些电钻/起子/冲击钻是专业型电动工具。

请勿让儿童接触本工具。缺乏经验的操作员需要在监督下使用本工具。

- 儿童和体弱者。** 在没有他人监督的情况下，儿童或体弱者不适宜使用本产品。
- 本产品不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识或技能的人员(包括儿童)使用，除非一旁有能为他们的安全负责的监督人员。不得在无人监管的情况下让儿童接触本产品。

## 组装与调整

**警告：** 为了降低严重人身伤害的风险，请在调节或拆卸/安装附件/配件之前，或进行维修时关闭工具并断开电池组连接。意外启动可能会导致人身伤害。

## 插入或取出工具上的电池组(图 B)

注：请确保您的电池组 **7** 已完全充电。

### 将电池组安装到工具手柄中

- 将电池组 **7** 对齐工具手柄内的轨道(图 B)。
- 将电池组滑入手柄内，使其牢牢地固定在工具内，并确保您听到其锁定到位的声音。

### 从工具中取出电池组

- 按下释放按钮 **8**，将电池组从工具手柄中稳妥地拉出。
- 按本手册充电器部分所述将电池组插入充电器中。

### 电池组电量计(图 B)

一些得伟电池组带有一个包含三个绿色 LED 指示灯的电量计，用于指示电池组内的剩余电量。

按下电量计按钮不松开，即可启动电量计。三个绿色 LED 指示灯将以组合方式亮起，以指示剩余电量。当电池内的电量低于可用限制时，电量计将不会亮起，电池将需要重新充电。

注：电量计仅指示电池组的剩余电量。它并不表示该工具的功能，且将根据产品组件、温度和最终用户的使用情况而有所不同。

## 皮带扣和磁力钻头夹具(图 A) (可选配件)

**警告：** 为降低严重的人身伤害风险，请不要将工具悬挂在头顶上方或用皮带扣悬挂物品。只能使用工作皮带悬挂工具的皮带扣。

**警告：** 为了降低严重人身伤害的危险，请确保固定皮带扣子的螺钉是牢固的。

**重要：** 安装或更换皮带扣或磁力钻头夹持器时，只使用提供的螺钉。务必拧紧螺丝。

可使用提供的螺丝 **11** 将皮带扣 **10** 和磁力钻头夹持器 **12** 装到工具的任意一侧，以方便习惯左手操作或习惯右手操作的用户使用。如果不需要使用皮带扣或磁力钻头夹持器，则可将其从工具上拆除。

若要拆除皮带扣或磁力钻头夹持器，请取下固定它们的螺丝 **11**，然后在另一边重新装上。务必拧紧螺丝。

## 变速触发开关(图 A)

要开启工具，请按压触发开关 **1**。要关闭工具，请松开触发开关。您的工具配备制动器。触发开关完全松开时夹头将停止运作。

注：不建议在变速范围内连续使用工具，否则可能会损坏开关，因此应尽量避免。

## 正转/反转控制按钮(图 A)

正/反转控制按钮 ② 可确定工具方向,并可作为锁定按钮使用。

若要选择正向旋转,请松开触发开关,然后按下工具右侧的正/反转控制按钮。

如果要选择反向旋转,请按下工具左侧的正/反转控制按钮。

控制按钮的中心位置会将工具锁定在关闭位置。改变控制按钮的位置时,确保触发开关处于松开状态。

**注:** 改变旋转方向后第一次运行工具时,您可能在启动时听到“咔哒声”。这是正常现象,并不表示出现问题。

## 扭矩调节轴环(图 A)

您的工具配备一个可调节的扭矩螺丝起子装置,用于安装和取出各种形状和大小的紧固件,而且在某些型号中还配备一个锤击装置,用于砖石钻孔。轴环 ③ 的周围是编号和钻头符号,在某些型号中,还有冲击钻符号。这些编号用于设置离合器以提供扭矩范围。轴环上的编号越大,扭矩越高,并且可安装的紧固件也越大。若要选择任一编号,请旋转轴环直到所需的编号与箭头对齐。

## 双档调速(图 A)

电钻/起子/冲击钻的双速功能可换挡以获得更大的适用性。

1. 若要选择速度 1(高扭矩设置)请关闭工具并让它停止转动。请将换挡器 ④ 尽量向前滑动(滑向夹头)。
2. 若要选择速度 2(低扭矩设置)请关闭工具并让它停止转动。将换挡器尽量向后滑动(远离夹头)。

**注:** 工具运行时切勿换挡。在换挡之前,务必等待电钻完全停止。如果无法换挡,请确保双速换挡按钮已完全向前推动或完全向后推动。

## 工作灯(图 A)

工作灯 ⑤ 位于触发开关 ① 正上方。工作灯将在按压触发开关时启动。松开触发开关后,工作灯将在照明状态保持 20 秒。

**注:** 工作灯用于照亮紧邻的工作表面,不能当做手电筒使用。

## 自紧式单套夹头(图 G-I)

**警告:** 不要尝试通过握住夹头前端和打开工具来拧紧钻头(或任何其它配件)。这可能会导致夹头受损和人身伤害。更换配件时,请始终锁定触发开关并断开工具的电源连接。

**警告:** 启动工具之前应确保钻头安装稳固。松动的钻头可能会从工具脱落,从而可能导致人身伤害。

您的工具备有无锁匙夹头 ⑥,带有一个旋转套管,便于单手操作夹头。如果要插入钻头或其他配件,请执行下列步骤。

1. 关闭工具并断开工具的电源连接。
2. 用一只手抓住夹头的黑色套管,用另一只手固定工具。逆时针旋转套管以插入所需的配件。
3. 将附件插入夹头约 19 毫米,然后用一只手顺时针旋转夹头,另一只手则握住工具,将附件转紧。您的工具配备一个自动主动锁装置。凭借此装置,您只需一只手即可打开和关闭夹头。

请确保在拧紧夹头时用一只手握住夹头套管,用另一只手握住工具,以获得最大的紧密性。

若要松开附件,请重复上述步骤 1 和 2。

## 操作

### 使用说明

**警告:** 务必遵守安全指示和适用法规。

**警告:** 为了降低严重人身伤害的风险,请在调节或拆卸/安装附件/配件之前,或进行维修时关闭工具并断开电池组连接。意外启动可能会导致人身伤害。

### 正确的手持方式(图 c)

**警告:** 为降低严重的人身伤害风险,请务必使用正确的手持方式,如图所示。

**警告:** 为降低严重的人身伤害风险,请务必紧握工具以防止出现突然的反作用力。

正确的手持方式要求一只手握住手柄 ⑨,另一只手则握住电池组。

### 螺丝起子操作(图 D)

1. 使用双速档位选择器选择所需的速度/扭矩范围以满足操作计划的速度和扭矩要求。
2. 将扭矩调节轴环 ③ 转至所需位置。编号越小,表示扭矩设置值越小;编号越大,表示扭矩设置值越大。
3. 请将所需的紧固件配件插入任意钻头的夹头。
4. 在较小或隐蔽区域进行一些实际运行以确定夹头轴环的正确位置。
5. 务必先从较低的扭矩设置开始,然后再使用较高的扭矩设置以避免损坏工件或紧固件。

### 电钻操作(图 E)

**警告:** 为降低严重的人身伤害风险,在进行任何调整或移除/安装附件或配件之前,请关闭工具电源和断开工具电源连接。

**警告:** 为降低人身伤害风险,请务必确保牢固固定或夹紧工件。如果在较薄材料上钻孔,请使用“垫板”以防止损坏材料。

1. 将轴环 ③ 转至电钻符号。

- 使用换挡器选择所需的速度/扭矩范围以满足操作计划的速度和扭矩要求。
- 对于木材，应使用麻花钻头、扁钻头、机械螺旋钻头或孔锯。对于金属，应使用高速钢麻花钻头或孔锯。在金属上钻孔时，请使用切削润滑剂。铸铁和黄铜材料是例外，对它们钻孔时应保持干燥。
- 用力方向请务必与钻头成一直线。请施加足够大的压力，保证钻进所需，但不要大到马达失速或钻头倾斜。
- 请双手紧握电钻，控制电钻的扭转效应。如果该型号不带侧手柄，请用一只手抓紧电钻手柄，另一只手则抓住电池组。

**警告：**如果过载，电钻可能会失速，从而导致突然扭转。务必预计是否会发生失速。紧握电钻以控制扭转动作，避免伤害。

- 如果电钻失速，通常是由于过载或使用不当所致。请立即松开触发开关，从工件上退出钻头，查找失速的原因。请勿试图通过按下、松开触发开关来启动失速的电钻 - 这会损坏电钻。
- 为尽量减少失速故障或避免钻头在材料中折断，请降低对电钻的压力，使钻头从孔的最后部分中缓和下来。
- 从成孔中拉出钻头时，请保持马达运转。这有助于防止卡死。
- 使用变速电钻时，无需中心冲定位。启动时采用较低速度；当钻深足以防止跳钻时，加力挤压触发开关，使电钻加速。

## 冲击钻操作(图 F)

仅适用于 DCD7781

- 将轴环 ③ 转至电钻标示。
  - 向后滑动选择器(远离夹头)选择高速设置。  
**重要信息：**只使用碳化钻头或砖石钻头。
  - 钻孔时，只需对锤子施加足够的力，以防止过度反弹或“脱离”钻头。过多压力将导致钻孔速度变慢，过热，钻孔速度降低。
  - 直线钻孔，保持钻头与工件成直角。钻孔时不要在钻头上施加侧压力，这将导致钻头凹槽阻塞和钻孔速度变慢。
  - 钻深孔时，如果锤子速度开始减慢，在工具仍运行的情况下，从孔中拔出部分钻头以帮助清理钻屑。
- 注：**如果钻屑平滑、均匀地流出，则表明钻孔速度适当。

## 维护

您的得伟电动工具设计精良，可以长期使用，仅需极少维护。要持续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。

**警告：**为了降低严重人身伤害的风险，请在调节或拆卸/安装附件/配件之前，或进行维修时关闭工具并断开电池组连接。意外启动可能会导致人身伤害。

充电器和电池组无法维修。



### 润滑

本电动工具无需另行润滑。



### 清洁

**警告：**一旦看到通风口及其周围积聚了尘屑，请用干燥的空气将灰尘和尘屑从主机外壳内吹出。执行此过程时，需戴上经认可的护目装备和防尘面具。



**警告：**切勿使用溶剂或其他刺激性化学制品来清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部位使用的材料。请用布蘸温和的肥皂水擦拭。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

## 可选配件



**警告：**由于非得伟供应的配件未经本产品匹配测试，将此类配件用于本工具可能造成伤害。为降低人身伤害风险，本产品只可使用非得伟推荐的附件。

请向您的经销商咨询更多关于合适附件的信息。

## 保护环境



分类回收。由此符号标记的产品和电池不得与普通家庭垃圾一起处理。

产品和电池包含可恢复或回收的材料，从而降低对原材料的需求。请根据当地供给回收电子产品和电池。要获得更多信息，请参看

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## 充电式电池组

本电池组使用寿命长，不能提供顺利完成工作所需的电力时，必须进行充电。电池技术寿命结束时，请妥善处理以保护环境：

- 耗尽电池组的电力，然后从工具上拆下。
- 锂离子电池是可回收的。请将它们送往您的经销商处或当地的回收站。回收的电池组将被妥善循环使用或处理。

制造商：百得德国公司

地址：Black&Decker Str.40 65510, Idstein, 德国

产地：江苏苏州



产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
马达组件	0	0	0	0	0	0
机壳组件	0	0	0	0	0	0
控制部件 (开关, PCB 等)	X	0	0	0	0	0
传动部件	0	0	0	0	0	0
电池包	X	0	0	0	0	0
充电器	X	0	0	0	0	0
附件 (钻头/砂轮机片等)	0	0	0	0	0	0
电线组件	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 标识该有害物质在该部位所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 标识该有害物质至少在该部位的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求

备注: 本产品不必包含以上所述的所有部件。由于生产工艺和技术的不可替代性, 本产品中含有某些有害物质, 在环保使用期限内可以放心使用, 超过环保使用期限之后则应进入回收循环系统。

环保使用期限为“电子电气产品中含有的有害物质不会发生外泄或突变, 电子电气产品用户正常使用该电子电气产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害的期限”。



: 环保使用期限为 20 年。此环保使用期限不代表产品的安全使用期限和质量保证年限。

# 13 mm 無碳刷電鑽調扭起子機 / 震動電鑽調扭起子機

## DCD 7771, DCD 7781

### 恭喜!

感謝您選購 DEWALT 工具。憑藉多年的經驗、完善的產品開發與創新，DeWALT 已成為專業電動工具使用者最可靠的合作夥伴之一。**請注意!** 各地區上市產品 / 配件不盡相同，請依台灣繁體中文說明書的內容為主。

注意：20V Max 為最大初始電池電壓（無負載測量），標稱電壓為 18V。


### 技術資料

		DCD 7771	DCD 7781
最大 / 標稱電壓	伏特 <sub>直流</sub>	18 (20 Max)	18 (20 Max)
電池類型		鋰離子電池	鋰離子電池
功率輸出	瓦特	340	340
空載轉速			
1 檔	轉 / 分	0–500	0–500
2 檔	轉 / 分	0–1750	0–1750
衝擊率			
1 檔	轉 / 分	–	0–8500
2 檔	轉 / 分	–	0–29750
最大扭矩 (硬 / 軟)	Nm	65 / 26	65 / 26
夾頭尺寸	公釐	1.5–13	1.5–13
最大鑽孔尺寸			
木材	公釐	30	30
金屬	公釐	13	13
磚石	公釐	–	13
重量 (不包括電池組)	千克	1.15	1.2

電池				充電器 / 充電時間 (分鐘)							
目錄號	伏特 <sub>直流</sub>	安時	重量 (千克)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18 (最大20)	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182/DCB204	18 (最大20)	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/DCB203	18 (最大20)	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/DCB205	18 (最大20)	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18 (最大20)	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18 (最大20)	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18 (最大20)	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later


 **警告:** 為了降低受傷的風險，必須仔細閱讀使用手冊。

### 定義：安全指南


以下定義描述了每一個詞彙的嚴重程度。請閱讀本手冊並注意這些符號。


 **危險:** 表示緊急危險狀況，若未能避免，將導致**死亡或嚴重傷害**。

 **警告:** 表示潛在危險情況，若未能避免，**可能**導致**死亡或嚴重傷害**。

 **小心:** 表示潛在危險情況，若未能避免，**可能**導致**輕微或中度傷害**。

**注意:** 表示一種**非人身傷害**的行為，若未能避免，**可能**導致**財產損失**。

 表示觸電危險。

 表示火災危險。

## 電動工具一般安全警告



**警告：請閱讀所有安全警告及使用指示。**不遵循這些警告及指示可能會導致觸電、火災及/或嚴重傷害。

### 請妥善保存所有警告及指示 以備將來查閱

警告中的名詞「電動工具」是指電源驅動(插電)電動工具，或者電池驅動(充電)電動工具。

### 工作場地安全

- 保持工作場地清潔和明亮。混亂或黑暗的場地會引發事故。
- 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境中操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- 請等待兒童和旁觀者離開之後才操縱電動工具。分心會導致您疏於控制。

### 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相符。切勿以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何配接器插頭。未經改裝的插頭和相符的插座可以減少觸電危險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片、爐灶和冰箱。若您的身體接地，會增加觸電危險。
- 請勿將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具會增加觸電危險。
- 請勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動電動工具或拔出插頭。讓電線遠離熱、油、銳邊和活動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
- 在室外操作電動工具時，請使用適合室外使用的延長電纜。使用適合戶外使用的電線可減少觸電危險。
- 若必須在潮濕場合使用電動工具，請使用漏電保護器(RCD)。使用RCD可降低觸電危險。

### 人身安全

- 保持警覺；在操作電動工具時，請留意所執行的操作並按照一般的常識執行。請勿在疲倦或在受到毒品、酒精或藥品的影響時使用電動工具。操作電動工具期間注意力分散會導致嚴重人身傷害。
- 使用個人防護裝置。始終佩戴護目裝置。防護裝置，例如在適當條件下使用的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護等裝置可減少人身傷害。
- 避免意外啟動。連接電源及/或電池組、舉抬或搬運電動工具之前，請確定開關處於關閉位置。若搬運電動工具時將手指放在開關上，或者在電動工具開關開啟時將插頭插入電源插座，這兩種行為都會引發事故。

- 啟動電動工具之前，請卸下所有的調整鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 請勿過度伸張雙手。時刻注意腳下與身體的平衡。如此即可在發生意外的情況下更好地控制電動工具。
- 適當穿著。請勿穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服和手套遠離活動部件。寬鬆衣服、佩飾和長髮可能會捲入活動部件。
- 若配備用於連接排屑裝置和集塵設備的裝置，請確定正確連接和使用這些裝置。使用集塵設備可減少與粉塵有關的危險。

### 電動工具的使用與注意事項

- 請勿超負荷使用電動工具。請根據您的應用使用正確的電動工具。若使用的電動工具正確無誤，該工具能以設計額定值更有效、更安全地執行工作。
- 若開關不能開啟或關閉電源，請勿使用該電動工具。若開關無法控制電動工具，則電動工具存在危險，必須予以維修。
- 在執行任何調整、更換配件或儲存工具之前，必須從電源上拔掉插頭及/或卸下電池組。這類防護性措施可降低電動工具意外啟動的風險。
- 將閒置的電動工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作電動工具。電動工具在未經培訓的使用者手中會發生危險。
- 維護電動工具。檢查活動部件是否對準或卡住、破損情況以及是否存在影響電動工具運行的其他情況。若有損毀，必須在使用之前修理電動工具。許多事故都是由於電動工具欠缺維護所導致。
- 保持切削工具鋒利和清潔。妥善維護的帶利刃的切削工具不會輕易卡住並可更輕鬆控制。
- 使用電動工具、配件和工具刀頭等時，請遵循這些指示使用，且指示須包含工作環境和所要執行工作的注意事項。不按照設計目的使用電動工具會導致危險。

### 電池工具的使用與注意事項

- 只能使用製造商指定的充電器為電池充電。使用僅適合一種電池組的充電器為其他類型的電池組充電會導致火災風險。
- 請使用原廠的電動工具電池組。使用其他非原廠的電池組會導致人身傷害和火災危險。
- 不使用電池組時，請將其遠離如迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲以及其他可連通電池兩極的金屬物品。將電池兩極短路會導致灼傷或火災。
- 濫用電池的情況下，液體會從電池中噴出；避免與液體接觸。若不小心接觸液體，請用清水沖洗。若液體噴濺到眼睛上，沖洗之後還要進行治療。從電池噴出的液體會刺激皮膚或造成灼傷。



## 檢修

- a) 本電動工具必須由合格的維修人員並只採用相同的替換零件來執行檢修。這樣將確保電動工具的安全。

## 電鑽 / 螺絲起子機 / 震動電鑽之其他特殊安全規定

- 請在使用震動電鑽時佩戴聽力保護器。噪音會使聽力受損。
- 請使用工具隨附的輔助手柄。工具失控會導致人身傷害。
- 若在執行操作時切割配件可能會接觸隱藏的電線，則只能從絕緣手柄表面握住電動工具。若切削配件或固件接觸到「帶電」導線，電動工具的裸金屬部件表面就會「帶電」，從而導致操作人員觸電。
- 使用夾具或採取其他可行的方法，將工件固定、支撐到穩定的平台上。手持或用身體頂住工件都是不穩定的，並會導致操作失控。
- 請佩戴護目鏡或其他護目裝備。錘擊和鑽孔會引致碎片飛散。飛散的顆粒可以對眼睛造成永久傷害。
- 配件和工具會在作業過程中變熱。若進行放熱應用（如錘鑽或金屬鑽孔），處理時請佩戴手套。
- 切勿長時間操作此工具。工具產生的震動可能令您的雙手和手臂受傷。請佩戴手套加強保護，而且經常稍作休息，減少承受的震力。
- 通風口通常會蓋住活動部件，應予以避免。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入活動部件。

## 剩餘風險

使用電鑽具有以下危險：

- 接觸工具的旋轉部件或高溫部件導致的傷害。
- 即使應用有關的安全規定並採用安全設備，仍然還有一些無法避免的剩餘風險。危險包括：
- 聽力受損。
  - 更換配件時擠壓手指的危險。
  - 在木材工作環境下，吸入塵埃所造成的健康危害。
  - 飛散的顆粒引起的人身傷害風險。
  - 長時間使用引起的人身傷害風險。

## 電氣安全

電動機只適用一種電壓。請務必檢查電池組電壓是否與銘牌一致，並且確保充電器的電壓與電源電壓一致。



DEWALT 充電器根據 IEC 60335 進行雙重絕緣，因此不需要使用接地線。

若電源線損壞，必須使用 DEWALT 維修機構提供的專用電線進行更換。

## 使用延長電纜

如非絕對必要，否則不要使用延長電線。請使用與充電器的輸入功率相匹配的認可延長電纜（請參閱**技術資料**）。導電體的最小橫截面尺寸為 1 平方公釐，最長為 30 米。

使用電纜捲筒時，每次必須把電纜完全展開。





### 妥善保存這些安全指示

## 充電器

DEWALT 充電器無需調節，專為盡可能輕鬆使用而設計。

### 所有電池充電器之重要安全指示

**妥善保存這些安全指示：** 本手冊包含有關相容電池充電器的重要安全及操作指示（請參閱**技術資料**）。

- 在使用充電器之前，請先閱讀所有指示以及充電器、電池組和使用電池組的產品上的警告標記。
-  **警告：** 觸電危險。切勿讓任何液體進入充電器，否則可能會導致觸電。
-  **警告：** 建議使用漏電流額定值不超過 30mA 的漏電流保護裝置。
-  **小心：** 燒傷危險。為了減低受傷風險，只可以使用 DEWALT 可充電電池。其他非原廠電池可能會爆裂，導致人身傷害和損害。
-  **小心：** 必須監督小孩，確保他們沒有耍玩器具。
- 注意：** 在某些情況下，充電器連接到電源後，充電器內暴露的充電觸頭會被異物導致短路。導電的異物，包括但不限於鋼絲絨、鋁箔紙或任何由金屬粒子組成的物件，必須要遠離充電器範圍。充電器裡沒有電池組時，一定要拔掉充電器的電源。請先拔掉電源插頭後再清潔充電器。
- 切勿嘗試使用本手冊未提到的充電器替電池組充電。** 充電器與電池組專為搭配使用而特別設計。
- 除了為 DEWALT 可充電電池充電之外，這些充電器不可以用於其他用途。否則可能會導致火災、觸電或觸電致死。
- 請勿將充電器暴露在雨、雪之中。
- 中斷充電器的電源時，請拔除插頭而非拉扯電線。這樣會降低電源插頭及電線損壞的風險。
- 請確保電線的位置不會遭踐踏、令人絆倒，或引起其他方式的損壞或受壓。
- 除非絕對需要，否則請勿使用延長電線。使用不適當的延長電線會引起火災、觸電或觸電致死。
- 請勿將任何物件放在充電器上面，或是把充電器放在可能會堵住通風槽的柔軟表面，導致充電器的內部過熱。請將充電器放到遠離熱源的位置。充電器透過外殼頂部及底部的槽散熱。
- 切勿操作電線或插頭損壞的充電器，請立即予以更換。

- 如果充電器受到重擊、墜落或出現其他損壞情況，請勿使用充電器，並拿到授權維修中心修理。
- 切勿自行拆卸充電器。需要維護或修理時，請拿到授權維修中心。重新組裝不當可能會導致觸電、觸電致死或火災。
- 若電源線損毀，必須由製造商、服務代理或類似合格人員立即更換以避免發生危險。
- 在清潔之前，請將充電器的插頭從電源插座上拔掉，這樣可以減低觸電風險。取出電池組並不能降低該風險。
- 切勿試圖將兩個充電器連接在一起。
- 充電器是為標準 110 伏特的家用電源而設計。切勿試圖使用其他電壓。本規定不適用於車載充電器。

### 為電池充電 (圖 B)

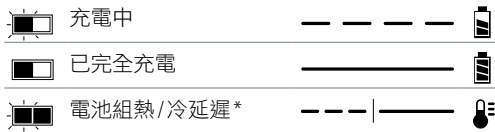
1. 放進電池組前，先將充電器的插頭插到適當的插座。
2. 將電池組 7 放進充電器，確保電池組已完全放入。紅燈 (充電中) 會重複閃爍，這表示充電程序已經開始。
3. 當紅燈會持續亮起時，代表充電完成。此時，電池組的電力全滿，可以立即使用或是留在充電器裡。若要從充電器中取出電池組，請按下電池組上的電池釋放按鈕 8。

**註：**為了確保鋰離子電池組的效能及使用壽命最大化，在第一次使用電池組之前必須完全充電。

### 充電器操作

如需瞭解電池組的充電狀態，請參閱以下指示燈。

#### 充電指示燈



\*紅燈會繼續閃爍，但在執行此操作期間黃色指示燈將亮起。電池組達到適當溫度後，黃色指示燈將熄滅，充電器將恢復充電程序。

相容的充電器不會為有故障的電池組充電。充電器會透過不亮燈或顯示電池組故障或充電器閃爍模式來表示電池組故障。

**註：**亦有可能是充電器發生故障。

如果充電器指出故障，請將充電器和電池組拿到授權維修中心進行測試。

### 電池組熱/冷延遲

當充電器偵測到電池組過熱或過冷，就會自動啟動電池組熱/冷延遲，在電池組達到適合的溫度之前暫停充電。然後，充電器會自動轉換到電池組充電模式。此功能可確保電池組的使用壽命最大化。

冷電池組的充電速度大約是暖電池組的一半。在整個充電週期，電池組會以較慢的充電速度進行充電，即使電池組變暖，充電速度亦不會回復至最大充電速度。DCB 118 充電器具有專為冷卻電池組而設計的內部風扇。在需要冷卻電池組時，風扇會自動開啟。若風扇運作不正確或通風槽堵塞，切勿操作充電器。請勿讓異物進入充電器內部。

### 電子保護系統

XR 鋰離子工具的設計具有電子保護系統，可保護電池組，避免過載、過熱或深度放電。

如果電子保護系統啟動，本工具會自動關閉。如果出現此情況，請將鋰離子電池組放進充電器直到電力全滿。

### 牆面安裝

這些充電器經過精心設計，可以安裝在牆面上或立在桌面或工作表面上。若採用牆面安裝，請將充電器安裝在電源插座連接範圍內的位置，並遠離角落或可能阻礙空氣流動的障礙。將充電器的背面用作在牆面上確定安裝螺絲位置的型板。使用長度至少 25.4 公釐、螺頭直徑為 7-9 公釐的牆用螺絲 (另售) 牢固安裝充電器，旋進木料的最佳深度為螺絲大約有 5.5 公釐長度露在木料外。將露出的螺絲與充電器背面的槽對齊，並完全接合到槽中。

### 充電器清潔指示

**警告：觸電危險。在清潔之前，請將充電器的插頭從 AC 電源插座上拔掉。**使用軟布或非金屬軟刷，去除充電器外部的污垢和油脂。請勿使用水或任何清潔劑。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

## 電池組

### 所有電池組之重要安全指示

購買更換電池組時，務必附上目錄號和電壓資料。

包裝內的電池組並未完全充電。在使用電池組和充電器之前，請先閱讀以下安全指示，並遵循所列的充電程序。

#### 請閱讀所有指示

- 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境中進行充電或使用電池。將電池放進充電器或拆除電池可能會點燃粉塵或氣體。
- 切勿強行將電池組放進充電器。切勿以任何方式改裝電池組以在不相容的充電器中使用，否則電池組可能會破裂，導致嚴重人身傷害。
- 只可使用 DeWALT 充電器為電池組充電。
- 切勿將水分或其他液體飛濺到電池組或將電池組浸沒。

- **請勿在溫度可能達到或超過 40°C (104°F) 的地方 (例如夏季的室外貨棚或金屬建築物) 儲存或使用本工具及電池組。**
- **即使電池組已嚴重損毀或磨損，請勿焚燒電池組。** 電池組可能會在火中爆炸。灼燒鋰離子電池組時會產生有毒氣體和物料。
- **如果電池液體接觸到皮膚，請立即以中性肥皂和清水沖洗接觸範圍。** 若電池液體進入眼睛，請睜開眼睛，用清水沖洗 15 分鐘或直到不適感消失為止。如果需要接受治療，電池的電解質由液化有機碳酸鹽和鋰鹽構成。
- **開啟的電池中的物質可能會導致刺激呼吸道。** 請轉移至空氣流通處。如果症狀持續，請尋求醫療協助。



**警告：燒傷危險。** 電池液如遇到火花或火焰可能會引起燃燒。



**警告：**不論是因為任何理由，都不要嘗試打開電池組。如果電池組的外殼破裂或損毀，請勿放進充電器。切勿撞擊、摔落或損毀電池組。切勿使用受到重擊、墜落或出現其他損壞情況的電池組或充電器 (例如釘子刺穿、以錘子敲打或踩踏)。否則可能會引起觸電或觸電致死。損毀的電池組應該送回維修中心進行回收。



**警告：火災危險。** 切勿在儲存或搬運電池組時讓金屬物件接觸暴露的電池兩極。例如，請將電池組放在帶有鬆動的釘子、螺絲、鑰匙等的地方 (如圍裙、口袋、工具箱、產品包裝箱、抽屜等)。



**小心：不使用工具時，請將工具放在穩定的表面上，以免導致絆倒或墜落等危險。** 一些具有大型電池組的工具可以直立但可能會輕易被撞倒。

## 運輸



**警告：火災危險。** 電池運輸途中，若兩極意外接觸導電材料，可能會引發火災。運輸電池時，確保電池兩極受到保護並與可能接觸兩極並導致短路的材料隔絕。

DeWALT 電池符合行業和法律標準 (包括聯合國危險貨物運輸建議書、國際航空運輸協會 (IATA) 危險物品處理規則、國際海運危險物品 (IMDG) 處理規則以及國際公路運送危險物品歐洲協議 (ADR) 規定的所有適用運輸規章。鋰離子電池和電池組均已根據《聯合國危險貨物運輸建議書測試與標準手冊》第 38.3 節的規定進行測試。

大多數情況下，不會將運輸 DeWALT 電池組分歸為完全管制的第 9 類危險品。一般只有在運輸中包含額定能量大於 100 瓦時 (Wh) 的鋰離子電池時，才會將其分歸為完全管制的第 9 類危險品。所有鋰離子電池外殼上均標註有瓦時等級。此外，由於規章的複雜性，DeWALT 不建議對鋰離子電池組單獨採用空運，不論其額定能量是多少瓦時，都是如此。若電池組的額定能量不超過 100 瓦時，可以同時空運工具與電池組 (組合套件)。

無論運輸是否納入完全管制範圍內，運輸方均有責任諮詢瞭解針對包裝、標籤/標記及單據要求的最新規定。

手冊本節資訊基於良好商譽原則提供，在編製文件時被視為準確無誤，但不提供任何明示或暗示的保證。買方負有確保其行為遵守適用法規的責任。

## 儲存建議

1. 乾燥、涼爽、太陽不會直接照射、不會過熱或過冷的地方，就是電池組的最佳存放地點。為達到最大效能和使用壽命，不使用電池時請以室溫儲存電池組。
2. 欲長期儲存，建議將電力全滿的電池組從充電器卸下，儲存於涼爽、乾燥處，使電池組效能達到最佳。

**註：**電池組不應在電力耗盡的情況下儲存。在使用之前，電池組必須再次充電。

## 充電器和電池組上的標籤

除了本手冊的圖示之外，充電器及電池組上的標籤包含以下圖示：



使用前請閱讀使用手冊。



充電時間請見**技術資料**。



切勿插入導電體。



切勿為損毀的電池組充電。



切勿暴露在水中。



立即更換損壞的電線。



只在溫度介於 4°C 至 40°C 之間充電。



僅供室內使用。



棄置電池組時要顧及環保。



只使用指定的 DeWALT 充電器為 DeWALT 電池組充電。使用 DeWALT 充電器對指定的 DeWALT 電池以外的電池組充電可能會發生爆裂或導致其他危險狀況。



切勿焚化電池組。

## 電池類型

DCD7771 和 DCD7781 使用 18V(20V Max) 電池組。可以使用以下電池組：DCB 181,DCB 182,DCB 183, DCB 184,DCB 185, DCB 187,DCB 189,DCB 203,DCB 204,DCB 205。請參閱**技術資料**瞭解更多資訊。

## 套裝內的物件

本套裝包括：

- 1 個 電鑽調扭起子機或 1 個震動電鑽調扭起子機
- 1 個 充電器
- 1 個 鋰離子電池組 (D1、M1 型號)
- 2 個 鋰離子電池組 (D2、M2 型號)
- 3 個 鋰離子電池組 (D3、M3 型號)
- 1 個 工具箱
- 1 本 使用手冊
- 檢查工具、部件或配件有否在運送途中損壞。
- 操作前，請抽空徹底地閱讀和掌握本手冊的內容。

## 工具上的標誌

工具上會附帶下列圖示：



使用前請閱讀使用手冊。



請佩戴聽力保護器。



請佩戴護目鏡。

## 日期代碼位置 (圖 A)

日期代碼 **13**，包括製造年份，已經印刷在工具外殼上。

範例：

2020 XX XX  
製造年份

## 說明 (圖 A)



**警告：**切勿改動本電動工具或其任何部件。否則可能導致損壞或人身傷害。

- 1 觸發開關
- 2 正 / 反轉控制按鈕
- 3 扭矩調整環
- 4 離合器
- 5 工作燈
- 6 快速夾頭
- 7 電池組
- 8 電池釋放按鈕
- 9 主手柄
- 10 皮帶扣

- 11 螺釘
- 12 磁力鑽頭夾持器
- 13 日期代碼

## 設計用途

這些電鑽 / 起子機 / 電錘鑽是為專業鑽孔、衝擊鑽孔和螺絲安裝而設計。

**請勿**在潮濕有水或存有易燃液體或氣體的環境下使用本工具。

這些電鑽 / 起子機 / 電錘鑽是專業電動工具。

**不要**讓兒童接觸本工具。缺乏經驗的操作人員需要在監督下使用本工具。

- **兒童和體弱者。** 兒童或體弱者在沒有他人監督的情況下不適用使用本工具。
- 體力、感覺或智力不足，以及缺乏經驗、知識或技能的人員 (包括兒童) 不適合使用本產品，除非一旁有能為他們安全負責的監督人員。請勿讓兒童單獨接觸本工具。

## 裝配與調整



**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整、卸下或安裝附件或配件，或進行維修之前，切記關掉工具的電源並取出電池組。意外啟動工具可能會造成傷害。



**警告：**請僅使用 DeWALT 電池組與充電器。

## 安裝及卸下電池組 (圖 B)

**註：**請確保電池組 **7** 電力已完全充滿。

### 將電池組安裝到工具手柄中

1. 將電池組 **7** 與工具手柄內的軌道對齊 (圖 B)。
2. 將電池組滑入手柄，直到電池組在工具內緊緊固定並確保聽到鎖定到位的聲音。

### 卸下工具內的電池組

1. 按下釋放按鈕 **8**，將電池組從工具手柄中穩妥地拉出。
2. 按照本手冊有關充電器的章節所述，將電池組放進充電器。

### 電量計電池組 (圖 B)

一些 DeWALT 電池組帶有包含三個綠色 LED 燈的電量計，可以指示電池組的剩餘電量。

若要啟用電量計，請按下並按住電量計按鈕。三個綠色 LED 燈將以組合方式亮起，以指示剩餘電量。電池電量低於可用限時時，電量計不會亮起，此時需要對電池充電。

**註：**電量計只指示電池組的剩餘電量。它並不指示工具功能，且根據工具組件、溫度和最終使用者的應用而有所不同。

## 皮帶扣和磁力鑽頭夾具 (圖 A)

### (選購配件)

**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，切勿將工具懸吊於頭頂或用皮帶扣懸吊物件。只可以用工作皮帶懸掛工具的皮帶扣。

**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，請確保固定皮帶扣的螺釘已緊固。

**重要：**安裝或更換皮帶扣或磁力鑽頭夾持器時，請僅使用提供的螺釘。確保扭緊螺釘。

可根據使用者慣用左手或右手，使用提供的螺釘 **11** 將皮帶扣 **10** 和磁力鑽頭夾持器 **12** 固定在工具的任意一側。如果不需要使用皮帶扣或磁力鑽頭夾持器，則可將其從工具上卸下。

若要移動皮帶扣或磁力鑽頭夾持器，請卸下將其固定到位的螺釘 **11**，然後在反面重新安裝。確保扭緊螺釘。

## 變速觸發開關 (圖 A)

若要啟動工具，請擠壓觸發開關 **1**。若要關閉工具，請鬆開觸發開關。本工具配有制動器。一旦完全鬆開觸發開關，夾頭就會馬上停止。

**註：**不建議在變速範圍內進行持續使用。這會損壞開關，應當避免。

## 正/反轉控制按鈕 (圖 A)

正/反轉控制按鈕 **2** 決定工具的方向，同時具備鎖定關閉功能。

若要選擇正轉，請鬆開觸發開關，然後按下工具右邊的正/反轉控制按鈕。

若要選擇反轉，請按下工具左邊的正/反控制按鈕。

當控制按鈕處於中心位置時，工具會被鎖定在關閉位置。要改變控制按鈕的位置時，請確保觸發器已經鬆開。

**註：**當您改變轉動方向後第一次操作工具，您可能會在啟動時聽到卡嗒聲。這是正常現象，不代表工具故障。

## 扭矩調整環 (圖 A)

您的工具有一個可調節的扭矩螺絲起子機構，用來安裝和取出各種形狀和大小的扣件，而且在某些型號中還有一個錘擊機構，用來磚石鑽孔。調整環 **3** 的周圍是編號和鑽頭符號，在某些型號中，還有錘子符號。這些編號用於設定離合器以提供扭矩範圍。調整環上的編號越大，扭矩越高，且可安裝的扣件也越大。若要選擇任一編號，請旋轉調整環直到所需的編號與箭頭對齊。

## 二段離合器 (圖 A)

藉助電鑽/起子機/電錘鑽的雙速功能，您可進行換檔以獲得更大的適用性。

1. 若要選擇速度 1 (高扭矩設定)，請關閉工具並讓它停止轉動。將離合器 **4** 向前滑動 (滑向夾頭)。
2. 若要選擇速度 2 (低扭矩設定)，請關閉工具並讓它停止轉動。將離合器向後滑動 (遠離夾頭)。

**註：**工具運轉時不要換檔。換檔之前，務必等待電鑽完全停止。如果無法換擋，請確保雙速離合器已完全向前推動或完全向後推動。

## 工作燈 (圖 A)

工作燈 **5** 位於觸發開關 **1** 上方。按壓觸發開關時，工作燈就會亮起。鬆開觸發器後，工作燈將保持點亮長達 20 秒鐘。

**註：**工作燈用於照亮緊鄰的工作表面，而不是設計作為手電筒。

## 快速單套夾頭 (圖 G-I)

**警告：**不要嘗試透過握住夾頭前部並啟動工具來擰緊鑽頭 (或任何其它附件)。這可能會導致夾頭損壞和人身傷害。更換配件時，務必鎖定觸發開關並斷開工具電源。

**警告：**啟動工具之前應確保鑽頭安裝穩固。鬆動的鑽頭可能會從工具脫落，從而可能導致人身傷害。

您的工具配備快速夾頭 **6**，帶有一個旋轉套管，以方便單手操作夾頭。若要插入鑽頭或其他配件，請執行以下步驟。

1. 關閉工具並斷開工具電源。
2. 用一隻手抓住夾頭的黑色套管，用另一隻手固定工具。逆時針旋轉套管到可接受所需配件的程度。
3. 將配件插入夾頭約 19 公釐處，然後用一隻手順時針旋轉夾頭，另一隻手則握住工具，將配件擰緊。您的工具配有一個自動軸心鎖機構。藉助此機構，您只需一隻手即可開啟和關閉夾頭。

擰緊夾頭時，務必用一隻手握住夾頭套管，用另一隻手握住工具，以獲得最大的緊密性。

若要鬆開配件，請重複上述步驟 1 和 2。

## 操作


### 使用說明


**警告：**務必遵守安全指示和適用的規則。

**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整、卸下或安裝附件或配件，或進行維修之前，切記關掉工具的電源並取出電池組。意外啟動工具可能會造成傷害。



## 正確的雙手放置位置 (圖 C)

 **警告：**為了減低嚴重人身傷害的風險，請務必如圖示那樣正確放置雙手。


 **警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，預期有突然反作用力時務必握緊。


正確的雙手放置位置是將一隻手放在主手柄 9 上，另一隻手握住電池組。

## 螺絲起子機操作 (圖 D)


1. 使用雙速排擋選擇器選擇所需的速度/扭矩範圍以與操作計畫的速度和扭矩相符。
2. 將扭矩調整環 3 轉至所需位置。編號越小，表示扭矩設定越小；編號越大，表示扭矩設定越大。
3. 將所需的扣件配件插入任意鑽頭的夾頭。
4. 在較小或隱蔽區域進行一些實際運轉以確定夾頭調整環的正確位置。
5. 務必先從較低的扭矩設定開始，然後再使用較高的扭矩設定以避免損壞工件或扣件。

## 電鑽操作 (圖 E)

 **警告：**為了降低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整、卸下或安裝附件或配件之前，切記關閉工具並斷開工具電源。

 **警告：**為了減低造成人身傷害的風險，務必確保工件已穩固地固定或夾住。若要在薄的材料上鑽孔，請使用木塊墊住以預防材料損壞。

1. 將調整環 3 轉至電鑽符號。
2. 使用離合器選擇器所需的速度/扭矩範圍以與操作計畫的速度和扭矩相符。
3. 對於木材，應使用麻花鑽頭、扁鑽頭、機械螺旋鑽頭或孔鋸。對於金屬，應使用高速鋼麻花鑽頭或孔鋸。在金屬上鑽孔時使用切割潤滑劑。鑄鐵和黃銅是例外，它們應保持乾燥而直接鑽孔。
4. 始終以與鑽頭方向成一直線的方式施加壓力。使用足夠的壓力讓鑽頭持續穿透，但不要太用力以致讓電動機失速或鑽頭偏斜。
5. 使用雙手緊握電鑽以控制電鑽的旋轉動作。如果該型號不帶側手柄，則用一隻手抓住電鑽手柄，另一隻手則抓住電池組。

 **小心：**如果過載，電鑽可能會失速，導致突然旋轉。請保持警覺，並隨時有失速的心理準備。緊握電鑽以控制旋轉動作，避免傷害。

6. **電鑽失速**，通常是由於過載或使用不當導致。請立即鬆開觸發器，從工件上退出鑽頭，查找失速的原因。**不要按下又鬆開觸發器以試圖啟動失速的電鑽 - 這會損壞電鑽。**

7. 為儘量減少失速故障或避免鑽頭在材料中折斷，請降低對電鑽的壓力，使鑽頭從孔的最後部分中緩和下來。

8. 將鑽頭從已鑽好的洞拔出時，讓電機保持運轉。這有助於防止卡死。

9. 使用變速電鑽時，無需中心衝定位。啟動時採用較低速度，當鑽深足以防止跳鑽時，加力擠壓觸發器，使電鑽加速。

## 電錘鑽操作 (圖 F)


### 僅限 DCD 7781

1. 將調整環 3 轉至電錘鑽符號。
2. 向後滑動選擇器 (遠離夾頭)，選擇高速設定。  
**重要：**只使用硬合金鑽頭或磚石鑽頭。
3. 鑽孔時，只需對錘子施加足夠的力，以防止過度反彈或「脫離」鑽頭。過大壓力將導致鑽孔速度變慢，過熱，鑽孔速度降低。
4. 直線鑽孔，保持鑽頭與工件成直角。鑽孔時不要在鑽頭上施加側壓力，這將導致鑽頭凹槽阻塞，鑽孔速度變慢。
5. 鑽深孔時，如果錘子速度開始減慢，在工具仍運轉的情況下，從孔中拔出部分鑽頭以幫助清理鑽屑。

**註：**如果鑽屑平滑、均勻地流出，則表明鑽孔速度適當。

## 維護

DEWALT 電動工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。

 **警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整、卸下或安裝附件或配件，或進行維修之前，切記關掉工具的電源並取出電池組。意外啟動工具可能會造成傷害。

充電器和電池組是不可檢修的裝置。





## 潤滑

本電動工具毋需額外潤滑。



## 清潔

 **警告：**一旦通風口及其周圍積聚可見的粉塵，請立即使用乾燥的壓縮空氣吹掉主機外殼內的粉塵和灰塵。執行此步驟時，請佩戴經認可的護目裝備和防塵面罩。

 **警告：**切勿使用溶劑或其他刺激性化學品來清潔工具的非金屬部件。這些化學品可能會削弱部件中使用的材料。只能使用抹布蘸中性肥皂水進行清潔。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

## 選購配件



**警告：**由於非 DEWALT 所提供的配件未在本產品上進行過使用測試，在本產品上使用這些附件可能發生危險。為降低傷害危險，在本產品上只應使用 DEWALT 所推薦的配件。

如需進一步瞭解適用配件的相關資訊，請洽詢當地代理商。

## 保護環境



分類回收。帶有此標誌的產品和電池必須與一般家庭廢物分開處置。

產品和電池包含可重複使用或回收的材料，可降低對原材料的需求。請根據當地法規回收電氣產品和電池。更多資訊，請造訪 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)。

## 可充電電池組

本電池組使用壽命長，如無法完成理應輕鬆完成的工作時，必須為電池組充電。在使用壽命結束時，請妥善處置以保護我們的環境：

- 使電池組完全放電，然後將它從工具中卸下。
- 鋰離子電池是可回收的。請將它們送往您的代理商或當地的回收站。所收集的電池組將會再循環利用或妥善處置。

## 售後服務和維修

DEWALT 服務中心擁有經過培訓的工作人員，能顧客提供高效而可的品服務。

如果已經在未獲授權的服務中心維修了品，我們將不承擔任何責任。可以參見品包裝中的“客服中心位置”單頁，通過熱線電話、網站或社交媒體聯繫我們，尋距離最近的 DEWALT 服務中心。

進口商：新加坡商百得電動工具(股)公司台灣分公司

地址：台北市士林區德行西路 33 號 2 樓

電話：02-28341741

總經銷商：永安實業股份有限公司

地址：新北市三重區新北大道二段 137 號

電話：02-29994633

# 20V MAX 드릴드라이버/햄머드릴드라이버

## DCD7771, DCD7781

### 축하합니다!

DeWALT 공구를 선택해 주셔서 감사합니다. 제품 개발과 혁신을 통한 다년간의 경험은 DeWALT를 전문 전동 공구 사용자들이 가장 믿을 수 있는 제품으로 만들어 왔습니다.


### 기술 데이터

		DCD7771	DCD7781
전압	V <sub>bc</sub>	18(20 Max)	18(20 Max)
배터리 유형		리튬 이온	리튬 이온
전원 출력	W	340	340
무부하속도			
1단 기어	분 <sup>-1</sup>	0-500	0-500
2단 기어	분 <sup>-1</sup>	0-1750	0-1750
분당타격수			
1단 기어	분 <sup>-1</sup>	-	0-8500
2단 기어	분 <sup>-1</sup>	-	0-29750
최대 토크(하드/소프트)	Nm	65/26	65/26
척 용량	mm	1.5-13	1.5-13
최대드릴 용량			
목재	mm	30	30
금속	mm	13	13
석재	mm	-	13
무게(배터리 팩 제외)	kg	1.15	1.2

배터리				충전기/충전 시간(분)							
카탈로그 번호	V <sub>DC</sub>	Ah	무게 (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18 (최대 20)	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182/DCB204	18 (최대 20)	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/DCB203	18 (최대 20)	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/DCB205	18 (최대 20)	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18 (최대 20)	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18 (최대 20)	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18 (최대 20)	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120



\*Date code 201811475B or later


\*\*Date code 201536 or later

 **경고:** 부상 위험을 줄이려면 사용 설명서를 숙지하십시오.

### 정의: 안전 지침

다음 정의는 각 경고 문구의 심각도를 설명합니다. 사용 설명서를 읽고 다음 기호들에 유의하십시오.

-  **위험:** 절박한 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래합니다.
-  **경고:** 잠재적 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

 **주의:** 잠재적으로 위험한 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 경미하거나 가벼운 부상을 초래할 수 있습니다.

**참고:** 신체 부상을 초래하지 않는 행위를 나타내며, 방지하지 않으면 재산상의 손해가 발생할 수 있습니다.

 감전 위험을 나타냅니다.

 화재 위험을 나타냅니다.



## 전동 공구에 관한 일반 안전 경고



**경고: 안전 경고와 지시 사항을 모두 읽으십시오.**  
경고와 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

**항후 참고할 수 있도록 모든 경고 및 지시 사항을 보관해두십시오.**

경고에서 사용된 "전동 공구"라는 용어는 주 공급 전원에 의해 전기가 공급되는(유선) 전동 공구 또는 충전식(무선) 전동 공구를 의미합니다.

### 작업장 안전

- 작업장을 항상 청결하고 밝게 유지하십시오. 혼잡하거나 어두운 작업장에서는 사고가 발생하기 쉽습니다.
- 가연성 액체, 가스 또는 먼지 등 폭발 가능성이 있는 환경에서 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구에서 먼지나 가스를 발사시킬 수 있는 불꽃이 될 수 있습니다.
- 전동 공구로 작업하는 동안에는 어린이와 주변 사람들이 작업 영역에 가까이 들어오지 못하도록 하십시오. 주변이 산만해져 통제력을 잃을 수 있습니다.

### 전기 안전

- 전동 공구의 플러그는 콘센트와 형식이 일치해야 합니다. 플러그를 어떤 방식으로든 절대 개조하지 마십시오. 또한 접지된 전동공구에 다른 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 개조되지 않은 플러그 및 형식이 일치하는 콘센트를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 파이프 관, 라디에이터, 렌치, 냉장고 등의 접지 표면에 물이 닿지 않도록 하십시오. 몸에 닿을 경우 감전이 될 위험이 높아집니다.
- 전동 공구를 비 또는 습한 환경에 노출하지 않도록 주의하십시오. 전동 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- 코드를 합부로 다루지 마십시오. 코드를 사용하여 전동 공구를 운반하거나 잡아당기거나 플러그를 뽑지 마십시오. 전열코드가 열기 또는 오일과 접촉되는 것을 피하고, 날카로운 모서리 또는 기기의 기동 부위에 닿지 않도록 주의 하십시오. 코드가 손상되거나 얽혀 있으면 감전 위험이 높아집니다.
- 전동 공구를 실외에서 사용할 때는 실외 사용에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.
- 전동공구를 습한 공간에서 사용할 경우, 반드시 누전 차단기를 사용하십시오. 누전 차단기(RCD)를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다. 누전 차단기(RCD)를 사용하면 감전의 위험이 줄어듭니다.

### 신체 안전 사항

- 전동 공구로 작업할 때는 방심하지 말고 작업에 주의하면서 상식에 따르십시오. 피곤한 상태이거나 약물, 술, 치료제를 복용한 상태에서는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 사용하는 중에 주의력을 잃어 순간적으로 부상을 당할 수 있습니다.
- 신체 보호 장비를 착용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 적절한 상황에서 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청력 보호 기구 등의 보호 장비를 사용하면 신체 부상 위험이 줄어듭니다.
- 의도하지 않은 장비 가동 방지. 전원 및/또는 배터리 팩에 연결한 상태로 공구를 선택 또는 운반할 때는 사전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 반드시 확인하십시오. 스위치가 켜짐 위치에 있는 상태에서 스위치에 손가락이 닿은 상태로 전동 공구를 운반하거나 전동 공구에 전원을 공급하면 사고가 발생합니다.
- 전동 공구를 켜기 전에 모든 조정 키 또는 렌치를 제거하십시오. 전동 공구의 회전 부품에 렌치나 키가 부착되어 있으면 부상을 당할 수 있습니다.
- 전동공구를 사용할 땀 항상 올바른 자세로 서서 균형을 유지하십시오. 안정된 자세로 작업을 할 경우 전동 공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- 적절한 작업복을 착용합니다. 헐렁한 옷이나 장갑신을 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷 및 장갑이 움직이는 부품에 닿지 않도록 유의하십시오. 헐렁한 옷, 장갑구 또는 긴 머리카락 움직이는 부품에 낄 수 있습니다.
- 먼지 배출 및 집진 시설 연결을 위한 장치가 제공된 경우, 이들 장치가 연결되어 적절히 사용되고 있는지 반드시 확인하십시오. 집진 장치를 사용하면 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.

### 전동 공구 사용 및 관리

- 전동 공구에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 해당 용도에 맞는 올바른 전동 공구를 사용하십시오. 올바른 전동 공구를 사용해야 설계된 속도로 작업을 더욱 안전하고 정확하게 수행할 수 있습니다.
- 켜지지 않거나 꺼지지 않는 경우 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 제어되지 않는 전동 공구는 위험하므로 수리해야 합니다.
- 전동 공구를 조정하거나 액세서리를 변경하거나 보관하기 전에 전원 및/또는 배터리 팩에서 플러그를 빼십시오. 이러한 예방적 안전 조치를 따라야 전동 공구가 갑자기 작동할 위험이 줄어듭니다.
- 사용하지 않는 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동 공구나 본 지시 사항에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 절대 사용하지

못하게 하십시오. 전동공구에 대한 훈련을 받지 않은 사용자가 전동공구를 함부로 다룰 경우 예기치 않은 사고를 초래 할 수 있습니다.

- e) 전동 공구 유지 보수. 움직이는 부품의 잘못된 정렬이나 바인딩, 부품 파손 및 기타 전동 공구의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 모든 상태를 확인하십시오. 손상된 부분이 있는 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오. 많은 사고는 전동 공구를 제대로 유지 보수하지 않아 발생합니다.
- f) 절단 공구를 예리하고 깨끗한 상태로 유지하십시오. 절삭 가장자리를 예리하게 잘 유지하면 절삭기를 사용할 때 바인딩이 적고 다루기가 용이합니다.
- g) 작업 환경과 수행할 작업을 고려하여, 본 지시 사항에 따라 전동 공구, 액세서리 및 톨 비트 등을 사용하십시오. 본 사용 설명서의 내용과 다른 용도로 전동 공구를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

### 배터리 공구 사용 및 관리

- a) 다시 충전할 때는 제조업체에서 지정한 충전기만 사용하십시오. 한 배터리 팩 유형에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩과 함께 사용할 경우 화재의 위험이 있습니다.
- b) 전동 공구를 사용할 때는 특수 설계된 배터리 팩을 함께 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상을 입거나 화재의 위험이 있습니다.
- c) 배터리 팩을 사용하지 않을 때에는 클립, 동전, 키, 못, 나사 등의 금속 물체나, 단자 간에 연결할 수 있는 작은 금속 물체가 닿지 않도록 멀리 두십시오. 배터리 단자가 단락되면 화상을 입거나 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- d) 배터리를 과다 사용하면 배터리액이 흘러 나올 수 있는데 접촉을 피하십시오. 실수로 접촉한 경우에는 물로 씻으십시오. 액체가 눈에 들어가면 치료를 받으십시오. 배터리에서 나온 액체는 통증을 유발하거나 화상을 입힐 수 있습니다.

### 정비

- a) 자격을 갖춘 기술자가 동일 교체 부품을 사용하여 정비 작업을 수행해야 합니다. 그래야 전동 공구의 안전이 보장됩니다.

### 드릴/드라이버/임팩트 드릴에 특정하게 적용되는 추가 안전 규칙

- 임팩트 드릴 작업 시 귀 보호 장비를 착용하십시오. 소음에 노출되면 청력이 손상될 수 있습니다.
- 보조 핸들(공구와 함께 제공된 경우)을 사용하십시오. 제어력을 잃으면 신체 부상을 당할 수 있습니다.
- 절삭 액세서리 또는 패스너가 숨겨진 배선에 접촉할 수 있는 작업을 수행할 때는 절연된 손잡이 표면만 닿도록 하여 전동 공구를 잡으십시오. "전류가 흐르는" 전선에 접촉된 절삭 액세서리 또는 패스너는 전동 공구의

노출된 금속 부품을 "전류가 흐르는" 상태로 만들어 작업자를 감전시킬 수 있습니다.

- 클램프 또는 다른 적절한 방식을 이용하여 안정된 작업대에 작업 공구들을 고정 및 지지하십시오. 작업물을 손으로 잡거나 몸에 지지하는 행동은 불안정하며, 제어력을 잃을 수 있습니다.
- 안전 고글 또는 기타 눈 보호 장구를 착용하십시오. 햄머 및 드릴 작업 시 파편이 날아갈 수 있습니다. 파편이 날아가 눈이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
- 작업 중에는 액세서리와 공구가 뜨거울 수 있습니다. 금속 햄머 드릴 및 드릴 등 발열 작업을 수행하는 경우에는 취급 시 장갑을 착용하십시오.
- 본 공구를 장시간 사용하지 마십시오. 햄머 작동으로 인한 진동은 손과 팔에 유해할 수 있습니다. 장갑을 사용하여 추가 쿠션을 제공하고 종종 휴식을 취하여 진동에 의한 노출을 제한하십시오.
- 통풍구가 움직이는 부품을 가로막는 경우가 종종 발생하는데 이를 피해야 합니다. 헐렁한 옷, 장신구 또는 긴 머리가 움직이는 부품에 걸 수 있습니다.

### 기타 발생 가능한 위험

드릴 사용 시에는 다음과 같은 위험이 수반됩니다.

- 공구의 회전부를 만지거나 가열된 부위에 닿아 발생할 부상.
- 관련된 안전 규정을 준수하고 안전 장치를 사용한다고 해도 특정한 위험은 피할 수 없습니다. 이러한 위험은 다음과 같습니다.
  - 청력 손상.
  - 액세서리를 교체할 때 손가락이 끼일 위험.
  - 나무 가공 시 발생하는 먼지를 들이마셔서 발생할 수 있는 건강 위험.
  - 파편 날림으로 인한 신체 부상 위험.
  - 장시간 사용으로 인한 신체 부상의 위험.

### 전기 안전

전기 모터는 한 가지 전압에만 맞추어 설계되었습니다. 배터리 팩 전압이 명판에 기재된 전압과 일치하는지 항상 확인하십시오. 또한 충전기의 전압이 주전원의 전압과도 일치하는지 확인하십시오.



DEWALT 충전기는 IEC60335에 따라 이중 절연되어 있습니다. 따라서 접지선이 필요하지 않습니다.

전원 코드가 손상된 경우에는 DEWALT 서비스 센터를 통해 특수 제작된 코드로 교체해야만 합니다.

### 연장 케이블 이용

연장 코드는 가급적 사용하지 마십시오. 사용 중인 전원공급기 정격전원에 맞는 승인된 연장 코드를 사용하십시오(기술 데이터 참조). 최소 도체 크기는 1 mm<sup>2</sup>, 최대 길이는 30 m입니다.

케이블 릴을 사용할 때는 항상 케이블을 완전히 푸십시오.

## 본 지침을 잘 보관해 두십시오.

### 충전기

DeWALT 충전기는 어떠한 조절 작업도 필요 없으며 최대한 작동하기 쉽게 설계되었습니다.

#### 모든 배터리 충전기에 대한 중요한 안전 지침

**본 지침을 잘 보관해 두십시오.** 본 사용 설명서에는 호환이 되는 배터리 충전기에 대한 중요한 안전 및 작업 지침이 포함되어 있습니다([기술 데이터](#) 참조).

- 충전기를 사용하기 전에 충전기, 배터리 팩, 그리고 배터리 팩 관련 제품에 대한 지침과 주의 표시를 숙지하십시오.

**!** **경고:** 감전 위험. 충전기 내부에 액체가 들어가지 않도록 하십시오. 감전될 수 있습니다.

**!** **경고:** 정격 잔류 전류가 30mA 미만인 누전 차단기를 사용하는 것이 좋습니다.

**!** **주의:** 화상 위험. 신체 부상의 위험을 줄이려면 DeWALT 충전용 배터리로만 충전하십시오. 다른 유형의 배터리는 폭발로 인한 신체 부상과 손상을 초래할 수 있습니다.

**!** **주의:** 어린이가 본 제품을 가지고 놀지 못하도록 항상 주의해야 합니다.

**참고:** 특정 조건에서, 충전기가 전원 공급기에 연결되어 있으면 충전기 내부에 노출된 충전 접점이 이물질에 의해 단락될 수 있습니다. 철부스레기, 알루미늄 호일, 금속 입자 축적물 등의 전도성 이물질은 충전기 캐비티에 닿지 않게 해야 합니다. 캐비티 안에 배터리 팩이 없을 경우 항상 배터리 전원 공급기에서 충전기의 플러그를 뽑으십시오. 충전기를 청소할 때는 플러그를 뽑아야 합니다.

- 본 사용 설명서에 명시된 충전기 외의 다른 충전기로 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 본 충전기와 배터리 팩은 함께 사용하도록 특수 설계되었습니다.
- 이러한 충전기는 DeWALT 충전용 배터리 충전 이외의 용도로는 사용할 수 없습니다. 다른 용도로 사용하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.
- 충전기가 비나 눈을 맞지 않도록 하십시오.
- 충전기를 분리할 경우 코드가 아니라 플러그를 뽑으십시오. 그래야만 전기 플러그 및 코드 손상의 위험이 줄어듭니다.
- 코드가 밟히거나 걸리거나 기타 원인에 의해 손상되거나 압박을 받지 않도록 유의하십시오.
- 불가피한 경우가 아니면 연장 코드를 사용하지 마십시오. 연장 코드를 잘못 사용하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.
- 충전기 위에 물건을 올려놓거나 부드러운 표면에 충전기를 두면 환기 슬롯이 막혀 내부가 과열될 수 있습니다. 충전기는 열원에 가까이 두지 마십시오. 충전기는 하우징의 상단과 하단에 있는 슬롯을 통해 환기됩니다.

- 코드나 플러그가 손상된 충전기를 작동시키지 마십시오 — 즉시 교체하십시오.
- 심한 충격을 받았거나 떨어뜨렸거나 기타의 방식으로 손상된 경우에는 충전기를 작동시키지 마십시오. 공인 서비스 센터로 가져가십시오.
- 충전기를 분해하지 마십시오. 서비스나 수리가 필요한 경우에는 공인 서비스 센터로 가져가십시오. 잘못 재조립하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.
- 전원 코드가 손상된 경우 사고 방지를 위해 제조업체, 서비스 대리점 또는 이에 준하는 자격을 가진 수리 기술자를 통해 즉시 교체하십시오.
- 청소하려면 먼저 충전기를 콘센트에서 분리하십시오. 그래야 감전 위험이 줄어듭니다. 배터리 팩을 제거하는 것만으로 이러한 위험이 줄어들지는 않습니다.
- 절대로 충전기 두 개를 함께 연결하지 마십시오.
- 충전기는 가정용 표준 전력(220~240V)으로 작동하도록 설계되어 있습니다. 다른 전압에서는 사용하지 마십시오. 차량용 충전기는 제외됩니다.







#### 배터리 충전(그림 B)

- 배터리 팩을 끼우기 전에 충전기를 적절한 콘센트에 꽂습니다.
- 충전기에 배터리 팩을 끼우고 배터리 팩이 완벽히 장착되었는지 확인하십시오. 빨간색(충전 중) 표시등이 반복해서 깜박이면서 충전 프로세스가 시작되었음을 알립니다.
- 충전이 완료되면 빨간색 불이 계속 켜져 있습니다. 배터리 팩이 완전히 충전되면 바로 사용하거나 충전기에 그대로 둡니다. 배터리 팩을 충전기에서 분리하려면, 배터리 팩에 있는 배터리 탈착 버튼(8)을 누릅니다.

**참고:** 리튬이온 배터리 팩의 성능과 수명을 극대화하려면 처음 사용하기 전에 배터리 팩을 완전히 충전시키십시오.

#### 충전기 작동

배터리 팩의 충전 상태는 아래 표시등을 참조하십시오.

충전 표시등		
	충전 중	
	완전 충전됨	
	냉/온 팩 지연*	

\*빨간색 표시등이 계속 깜박거리지만, 노란색 표시등은 이 작동 동안 계속 켜져 있습니다. 배터리 팩이 적정 온도에 도달하면, 노란색 표시등이 꺼지고 충전기에서 충전 절차를 다시 시작합니다.

이 호환 충전기는 손상된 배터리 팩은 충전하지 못합니다. 충전기는 불이 켜지지 않거나 문제가 있는 팩을 표시하거나 충전기의 깜박이는 패턴으로 배터리 고장을 나타냅니다.

**참고:** 이는 충전기 고장을 의미할 수도 있습니다.  
충전기에 문제가 표시되는 경우 충전기와 배터리 팩을  
공인 서비스 센터로 가져 가서 테스트를 받아 보십시오.

### 냉/온 팩 지연

충전기에서 너무 뜨겁거나 차가운 배터리 팩이 감지되면,  
냉/온 팩 지연이 자동으로 시작되어 배터리 팩이 적절한  
온도가 될 때까지 충전이 중단됩니다. 이 과정이 끝나면  
충전기가 자동으로 팩 충전 모드로 전환됩니다. 이 기능은  
배터리 팩 수명을 최대한으로 보장하기 위한 것입니다.  
차가운 배터리 팩은 따뜻한 배터리 팩보다 더 느린 속도로  
충전됩니다. 충전 사이클 전체에 걸쳐 배터리 팩은 이렇게  
느린 속도로 충전되며 배터리 팩이 따뜻해지더라도 최대  
충전 속도로 복원되지 않습니다.

DCB118 충전기에는 배터리 팩을 식히기 위해 설계된  
내장 팬이 장착되어 있습니다. 배터리 팩을 식혀야 하면  
팬이 자동으로 켜집니다. 팬이 제대로 작동하지 않거나  
환기구가 막혀 있을 경우 충전기를 작동하지 마십시오.  
이물질이 충전기 내부로 들어가지 않도록 하십시오.

### 전자 보호 시스템


XR 리튬이온 배터리 팩은 배터리에 과부하가 걸리거나  
과열 또는 완전 방전되는 것을 방지하는 전자 보호  
시스템으로 설계되었습니다.

이 공구는 전자 보호 시스템이 작동하면 자동으로  
꺼집니다. 이러한 경우 리튬 이온 배터리가 완전히 충전될  
때까지 충전기에 리튬 이온 배터리 팩을 넣으십시오.

### 벽 장착

이들 충전기는 테이블 또는 작업 표면에 똑바로  
세우거나 벽에 장착할 수 있도록 설계되었습니다. 벽에  
장착하는 경우, 충전기는 전기 콘센트에 닿을 수 있는  
범위 내에 놓고, 공기 흐름이 방해될 수 있는 코너 또는  
기타 장애물로부터 멀리 두십시오. 벽에서 장착 나사의  
위치는 견본으로 충전기의 뒤쪽을 사용하십시오. 나사  
머리 직경이 7-9 mm인 최소 25.4 mm 길이의 석고보드  
나사(별도 구매)를 사용해서 충전기를 단단히 장착하고,  
노출된 나사의 약 5.5 mm를 남겨 두고 최적의 깊이로  
목재에 고정합니다. 충전기 뒤쪽의 구멍을 노출되어 있는  
나사에 맞추고 구멍에 완전히 맞물리도록 하십시오.

### 충전기 청소 지침

 **경고: 감전 위험. 청소하려면 먼저 충전기를 AC  
콘센트에서 분리하십시오. 형광이나 부드러운  
금속 이외 브러시로 충전기 외관 부분에 묻은  
먼지 및 기름을 제거할 수 있습니다. 물이나  
세척제를 사용하지 마십시오. 공기 내부에 액체를  
넣거나 공기 부품을 액체에 담그는 행동은 절대  
금물입니다.**

### 배터리 팩





#### 모든 배터리 팩에 대한 중요한 안전 지침

교체 배터리 팩을 주문할 때는 카탈로그 번호와 전압을  
반드시 확인하고 표기해야 합니다.

배터리 팩은 포장박스에서 꺼낼 때 완전히 충전된 상태가  
아닙니다. 배터리 팩과 충전기를 사용하기 전에 아래  
안전 지침을 숙독하십시오. 그런 다음 설명된 충전 절차를  
따르십시오.

#### 모든 지시 사항을 읽으십시오.

- **가연성 액체, 가스 또는 먼지 등 폭발성 분위기에서 배터리를 충전하거나 사용하지 마십시오.** 배터리를 끼우거나 충전기에서 분리할 때 먼지가 가스에 붙어 불을 낼 수 있습니다.
- **충전기에 배터리 팩을 끼울 때 과도한 힘을 주지 마십시오. 어떤 형태로든 호환되지 않는 충전기에 사용하기 위해 배터리 팩을 개조하지 마십시오. 배터리 팩이 파열되어 심각한 부상을 유발할 수 있습니다.**
- **DeWALT 충전기에서만 배터리 팩을 충전하십시오.**
- **물이나 기타 액체가 튀어 묻거나 액체에 빠지지 않도록 하십시오.**
- **온도가 40 °C (104 °F)를 초과할 수 있는 곳(여름철 허름한 창고 또는 금속 건물 등)에 공구와 배터리 팩을 보관하거나 사용하지 마십시오.**
- **배터리 팩이 심하게 손상되거나 완전히 낡았다라고 절대 소각하지 마십시오.** 배터리 팩은 불 속에서 폭발할 수 있습니다. 리튬이온 배터리 팩은 연소되면서 독성 연기와 물질을 발생시킵니다.
- **배터리 내용물이 피부에 닿으면 즉시 중성 세척제로 해당 부위를 씻으십시오.** 배터리액이 눈에 들어갔을 경우, 15분 정도 또는 통증이 가실 때까지 눈을 뜨고 물로 씻어냅니다. 치료가 필요한 경우를 위해, 배터리 전해질은 액체 유기 탄산염과 리튬염의 혼합물로 구성되어 있음을 알아 두십시오.
- **열린 배터리 셀의 내용물은 호흡기 질환을 일으킬 수 있습니다.** 신선한 공기를 마시십시오. 증상이 계속되면 치료를 받으십시오.

-  **경고: 화상 위험.** 배터리액은 불꽃이나 화염에 노출되면 연소될 수 있습니다.
-  **경고: 어떤 이유로든 배터리 팩을 절대 분해하지 마십시오.** 배터리 팩 케이스가 깨지거나 손상되면 충전기에 넣지 마십시오. 배터리 팩을 문개거나 떨어뜨리거나 손상시키지 마십시오. 강한 충격을 받았거나, 떨어뜨렸거나, 차에 치였거나 기타의 원인으로 어떤 방식으로든 손상된(못이 박히거나 망치로 맞았거나 밟힘) 배터리 팩이나 충전기는 사용하지 마십시오. 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다. 손상된 배터리 팩은 재활용을 위해 서비스 센터에 반환해야 합니다.
-  **경고: 화재 위험.** 배터리 팩을 보관하거나 휴대할 때는 노출된 배터리 단자에 금속 물체가 닿지 않도록 하십시오. 예를 들어, 못, 나사, 키 등이 있는 앞치마, 주머니, 도구상자, 제품 키트 상자, 서랍 등에 배터리 팩을 두지 마십시오.
-  **주의: 사용하지 않는 공구는 걸려 넘어지거나 떨어질 위험이 없는 안정된 표면에 놓혀 두십시오.** 배터리 팩이 큰 일부 공구들은 배터리 팩 위에 바로 서 있지만 쉽게 넘어질 수 있습니다.

## 운반



**경고: 화재 위험.** 배터리를 운반할 때 배터리 단자가 실수로 전도성 물질과 닿을 경우 화재 위험의 가능성이 있습니다. 배터리를 운반할 경우에는 배터리 단자가 보호되어 있고, 물체에 닿을 경우 단락을 일으킬 수 있는 물체로부터 제대로 절연되어 있는지 확인하십시오.

DeWALT 배터리는 위험물운송규칙(Transport of Dangerous Goods), IATA (International Air Transport Association, 국제 항공 운송 협회) 위험물 규정, IMDG (International Maritime Dangerous Goods, 국제해상위험물운송) 규칙 및 위험물 도로운송에 관한 ECE의 규칙(European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road, ADR)에 대한 UN 권고사항을 포함하여, 산업 및 법적 기준에 의한 규정에 따라 모든 해당 운송 규정을 준수하고 있습니다. 리튬 이온 전지 및 배터리는 위험 화물 테스트 및 기준 설명서에 대한 UN 권고 38.3항에 따라 테스트되었습니다.

대개의 경우에, DeWALT 배터리 팩 해상 운송은 완전 규제를 받는 Class 9 위험 물질로 분류되는 것에서 제외됩니다. 일반적으로, 에너지저장 등급이 100 와트시(Wh)보다 큰 리튬 이온 배터리를 포함하는 수송품만 완전 규제를 받는 Class 9에 따라 수송되어야 합니다. 모든 리튬 이온 배터리에는 팩에 와트시 등급이 표시되어 있습니다. 뿐만 아니라, 규정의 복잡성으로 인해 DeWALT는 와트시 등급에 상관 없이 항공 운송 리튬 이온 배터리 팩을 단독으로 권장하지 않습니다. 배터리 팩의 와트시 등급이 100 Wh보다 크지 않을 경우는 제외됨으로 배터리(콤보 키트)가 포함된 공구의 수송품을 항공 운송할 수 있습니다.

수송품이 예외로 고려되든지 또는 완전 규제를 받든지 상관없이, 포장, 라벨링/표시 및 문서 요건에 관한 최신 규정을 참고하는 것은 운송 회사의 책임입니다.

설명서의 본 섹션에서 제공하는 정보는 성실하게 제공되며 문서가 작성될 당시에는 정확한 것으로 간주합니다. 단, 명시적이거나 함축적으로 보증은 제공되지 않습니다. 활동 시 해당 규정을 준수하는 것은 구매자의 책임입니다.

## 보관 권장 사항

1. 보관 장소로는 직사광선을 받지 않고 지나치게 덥거나 춥지 않은 시원하고 건조한 곳이 가장 좋습니다. 최적의 배터리 성능과 수명을 위해, 사용하지 않을 때에는 배터리 팩을 실온에서 보관하십시오.
2. 장기간 보관하는 경우, 최적의 결과를 위해 완전히 충전된 배터리 팩을 충전기에서 분리하여 차갑고, 건조한 장소에 보관하는 것이 좋습니다.

**참고:** 배터리 팩은 완전히 방전된 상태로 보관해서는 안 됩니다. 사용 전에 배터리 팩을 재충전해야 합니다.

## 충전기 및 배터리 팩에 부착된 라벨

본 설명서에 사용된 그림 외에도 충전기 및 배터리 팩에 부착된 레이블에는 다음과 같은 그림이 표시되어 있습니다.



사용 전에 사용 설명서의 내용을 숙지하십시오.



충전 시간은 **기술 데이터**를 참조하십시오.



전도성 있는 물체로 시험하지 마십시오.



손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오.



물에 닿지 않도록 하십시오.



손상된 코드는 즉시 교체하십시오.



4 °C ~ 40 °C 사이에서만 충전하십시오.



실내 전용.



환경 보호 차원에서 배터리 팩을 폐기하십시오.



지정된 DeWALT 충전기<sup>1</sup>로만 DeWALT 배터리 팩을 충전하십시오. DeWALT 충전기에 지정된 DeWALT 배터리 이외의 배터리 팩을 충전하면 폭발하여 다른 위험한 상황으로 이어질 수 있습니다.



배터리 팩을 소각하지 마십시오.



## 배터리 유형

DCD7771 및 DCD7781은 18V 배터리 팩에서 작동합니다. 이러한 배터리 팩은 다음에 사용할 수 있습니다. DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB185, DCB187, DCB189, DCB203, DCB204, DCB205 자세한 정보는 **기술 데이터**를 참조하십시오.

## 포장 내용물

포장에는 다음 내용물이 들어 있습니다.

- 1 드릴/드라이버 또는 1 드릴/드라이버/햄머드릴
- 1 충전기
- 1 리튬이온 배터리 팩(D1, M1모형)
- 2 리튬이온 배터리 팩(D2, M2모형)
- 3 리튬이온 배터리 팩(D3, M3모형)
- 1 공구박스

1 사용 설명서

- 운반 중에 발생할 수 있는 공구, 부품 또는 액세서리의 손상 여부를 확인하십시오.
- 작동 전에 시간을 내어 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오.

### 공구에 표시된 마크

공구에는 다음과 같은 그림이 있습니다.



사용 전에 사용 설명서의 내용을 숙지하십시오.



귀 보호 장구를 착용하십시오.



보안경을 착용하십시오.

### 날짜 코드 위치(그림 A)

날짜 코드 13에는, 제조년도가 포함되어 이 제조년도는 케이스에 인쇄되어 있습니다.

예:

2020 XX XX

제조년도

### 설명(그림 A)



**경고:** 전동 공구 또는 전동 공구의 어떤 부품도 절대 개조하지 마십시오. 제품이 파손되거나 신체 부상을 당할 수도 있습니다.

- 1 트리거 스위치
- 2 전진/후진 제어 버튼
- 3 토크 조절 칼라
- 4 기어 변속장치
- 5 작업등
- 6 키리스 척
- 7 배터리 팩
- 8 배터리 탈착 버튼
- 9 주 핸들
- 10 벨트 후크
- 11 나사
- 12 마그네틱 비트 홀더
- 13 날짜 코드

### 용도

본 드릴 드라이버/햄머드릴은 나사를 조이거나 전문가용 드릴, 진동 드릴 작업용으로 설계되었습니다.

습한 환경이나 가연성 액체 또는 가스가 있는 장소에서 사용하지 **마십시오**.

본 드릴/드라이버/햄머드릴은 전문가용 공구입니다.

어린이가 이 공구를 만지지 **않도록 하십시오**. 경험이 없는 작업자가 이 공구를 사용할 때는 감독자의 지도가 필요합니다.

- **어린이 및 노약자.** 본 제품은 어린이나 노약자가 사용하도록 설계되지 않았습니다. 이러한 사람이 사용할 때는 감독이 필요합니다.
- 본 제품은 안전 책임을 맡고 있는 사람이 감독을 하고 있지 않는 한 경험, 지식 또는 기술이 부족하고 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 미약한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 고안된 것이 아닙니다. 이 제품과 함께 어린이만 혼자 두어서는 안됩니다.

### 조립 및 조정



**경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 공구를 조정하거나 부착물/액세서를 제거/설치하기 전이나 수리를 할 때는 공구를 끄고 배터리 팩을 분리하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.



**경고:** DeWALT 배터리 팩과 충전기만 사용하십시오.

### 배터리 팩 삽입 및 공구에서 배터리 팩 분리(그림 B)

참고: 배터리 팩 7이 완전히 충전되었는지 확인하십시오.

#### 배터리 팩을 공구 핸들에 설치하려면

1. 공구 핸들 안쪽의 레일에 배터리 팩 7을 맞춥니다(그림 B).
2. 공구에 배터리 팩이 견고하게 장착될 때까지 핸들에 밀어 넣고 딸깍하고 잠기는 소리가 들리는지 확인하십시오.

#### 공구에서 배터리 팩을 분리하려면

1. 탈착 버튼 8을 누르고 배터리 팩을 공구 핸들에서 완전히 빼냅니다.
2. 본 사용 설명서의 충전기 섹션에 설명된 대로 배터리 팩을 충전기에 삽입합니다.

### 잔량표시계 배터리 팩(그림 B)

일부 DeWALT 배터리 팩에는 배터리 팩의 남아 있는 충전 레벨을 표시하는 세 개의 녹색 LED 등으로 구성된 연료계가 포함되어 있습니다.

연료계를 작동시키려면, 잔량표시계 버튼을 누릅니다. 녹색 LED 표시등 3개가 조합되어 켜짐으로써 충전 잔량 수준을 나타냅니다. 배터리 잔량이 사용 가능한 한계치 미만이면 배터리 잔량표시계가 켜지지 않으며 배터리를 재충전해야 합니다.

**참고:** 연료계는 배터리 팩에 남아 있는 충전 레벨을 나타내는 것일 뿐입니다. 공구의 기능을 나타내는 것이 아니며 제품 구성품, 온도 및 최종 사용자의 용도에 따라 변경될 수 있습니다.

## 벨트 후크 및 마그네틱 비트 홀더 (그림 A) (선택 액세서리)

**!** 경고: 심각한 부상의 위험을 줄이려면, 벨트 후크에서 과열된 공구 또는 물건을 매달지 마십시오. 작업 벨트에서 공구의 벨트 후크로만 거십시오.

**!** 경고: 심각한 부상의 위험을 줄이려면, 벨트 후크를 고정하는 나사가 고정되었는지 확인하십시오.

**중요:** 벨트 후크 또는 마그네틱 비트 홀더를 부착하거나 교체할 때 제공된 나사만 사용하십시오. 나사를 단단히 고정하십시오.

왼손 또는 오른손잡이 사용자에게 맞게 제공된 나사 11를 사용하여 벨트 후크 10 및 마그네틱 비트 홀더 12를 공구 양쪽에 장착할 수 있습니다. 후크 또는 마그네틱 비트 홀더가 전혀 필요하지 않을 경우 공구에서 제거할 수 있습니다.

벨트 후크 또는 마그네틱 비트 홀더를 이동하려면 고정하고 있는 나사 11를 제거하고 반대쪽에 다시 장착합니다. 나사를 단단히 고정하십시오.

## 가변 속도 트리거 스위치(그림 A)

공구를 켜려면 트리거 스위치 1를 꼭 쥐십시오. 공구를 끄려면 트리거 스위치를 놓습니다. 공구에는 브레이크가 장착되어 있습니다. 트리거 스위치가 완전히 해제되는 즉시 척은 중지됩니다.

**참고:** 가변 속도 범위의 지속적 사용은 권장되지 않습니다. 지속적 사용은 스위치를 손상시킬 수 있으므로 피해야 합니다.

## 전진/후진 제어 버튼(그림 A)

전진/후진 제어 버튼 2은 공구 방향을 결정하며 락오프 버튼 역할도 합니다.

전진 회전을 선택하려면 트리거 스위치를 놓고 공구 오른쪽에 있는 전진/후진 제어 버튼을 눌러줍니다.

후진을 선택하려면 공구 왼쪽에서 전진/후진 제어 버튼을 눌러줍니다.

제어 버튼이 중앙에 있으면 공구가 꺼진 상태로 잠기게 됩니다. 제어 버튼의 위치를 변경할 때는 반드시 트리거를 놓아야 합니다.

**참고:** 회전 방향을 변경한 후 처음으로 공구를 실행하면 작동 시 '짹' 소리가 들립니다. 이는 정상적 현상이며 고장이 아닙니다.

## 토크 조절 칼라(그림 A)

공구에는 다양한 모양과 크기의 잠금장치를 조이거나 제거하기 위한 변동형 토크 드라이버 메커니즘이 갖추어져 있고, 일부 모델에는 드릴과 석재를 위해 햄머 메커니즘이 있습니다. 칼라 3를 회전시키는 것은 숫자이고, 일부 모델에서는 드릴 비트 기호, 햄머 기호가 있습니다. 이 숫자는 토크 범위를 제공할 클러치를 설정하는 데 사용됩니다. 칼라 숫자가 높을수록 조일 수 있는 잠금장치와 토크 수치도 높아집니다. 임의의

숫자를 선택하려면 원하는 숫자가 화살표와 맞을 때까지 회전하십시오.

## 2단 변속 기어(그림 A)

드릴/드라이버/햄머드릴의 2단 변속 기어를 통해 기어를 바꿔서 다양한 기능을 발휘할 수 있습니다.

- 속도 1을 선택하려면(높은 토크 설정값) 공구를 꺼서 멈추게 합니다. 기어 변속장치 4를 앞쪽으로 밀니다(척 방향으로).
- 속도 2(낮은 토크 설정값)를 선택하려면 공구를 꺼서 정지시킵니다. 기어 변속장치를 뒤로 밀니다(척에서 멀리).

**참고:** 공구가 작동 중인 경우에는 기어를 변경하지 마십시오. 기어를 변경하기 전에 항상 드릴이 완전히 멈추었는지 확인하십시오. 기어를 변경하는 데 문제가 있으면 2단 변속 기어 장치를 완전히 앞으로 밀었는지 또는 완전히 뒤로 밀었는지 확인하십시오.

## 작업등(그림 A)

작업등 5은 트리거 스위치 1 위에 있습니다. 작업등은 트리거 스위치를 누르면 작동됩니다. 트리거를 놓으면 작업등이 최대 20초 동안 점등되어 있습니다.

**참고:** 작업등은 인접한 작업대를 비추기 위한 것이며 손전등으로 사용하기 위한 것이 아닙니다.

## 키리스 단일 슬리브 척(그림 G-I)

**!** 경고: 척의 앞부분을 잡고 공구를 켜서 드릴 비트(또는 기타 액세서리)를 조이려고 시도하지 마십시오. 척이 손상되거나 신체 부상을 초래할 수 있습니다. 액세서리를 변경할 때는 항상 트리거 스위치를 잠그고 전원에서 공구 플러그를 빼십시오.

**!** 경고: 공구를 시작하기 전에 항상 비트가 고정되어 있는지 확인하십시오. 비트가 느슨하면 공구에서 빠져 신체 부상을 초래할 수 있습니다.

본 공구에는 키리스 척 6이 사용되며 척을 한 손으로 작동시킬 수 있게 단일 회전 슬리브가 제공됩니다. 드릴 비트 또는 기타 액세서리를 삽입하려면 다음 단계를 따르십시오.

- 공구를 끄고 전원 장치에서 공구를 분리합니다.
- 한 손으로 척의 검은색 슬리브를 잡고 다른 손을 사용해서 공구를 고정합니다. 원하는 액세서리를 포함할 수 있을 만큼 슬리브를 시계 반대 방향으로 크게 회전시킵니다.
- 한 손으로 공구를 잡으면서 다른 손으로 척 슬리브를 시계 방향으로 회전시켜 액세서리를 척으로 19 mm 정도 삽입하고 단단하게 조입니다. 공구에는 자동 스피들 잠금 기계 장치가 장착되어 있습니다. 이를 통해 한 손으로 척을 열고 닫을 수 있습니다.



척 슬리브에서 한 손으로 척을 조이고 다른 손으로 공구를 잡아 최대한 조이십시오.

액세서리를 풀려면 위의 1단계와 2단계를 반복하십시오.





## 조작

### 사용 지침

-  **경고:** 안전 지시 사항과 해당 규정을 항상 준수하십시오.
-  **경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 공구를 조정하거나 부착물/액세서리를 제거/설치하기 전이나 수리를 할 때는 공구를 끄고 배터리 팩을 분리하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.



### 올바른 손의 위치(그림 C)


-  **경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 항상 그림과 같이 올바르게 손을 위치하십시오.
  -  **경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면, 항상 급작스러운 반응을 예상하고 확실하게 잡으십시오.
- 올바른 손의 위치가 되려면 한 손은 주 핸들(9)을 잡고, 다른 손은 배터리 팩을 잡습니다.

### 드라이버 조작(그림 D)

1. 속도와 토크를 계획된 작업과 일치시키려면 이중 범위 기어 셀렉터를 사용하여 원하는 속도/토크 범위를 선택하십시오.
2. 토크 조절 칼라 3를 원하는 위치로 돌립니다. 낮은 숫자는 낮은 토크 설정을 나타내고, 높은 숫자는 높은 토크 설정을 나타냅니다.
3. 비트를 드릴하면서 원하는 잠금장치 액세서리를 적에 끼웁니다.
4. 클러치 칼라의 적절한 위치를 결정하려면 스크랩 또는 확인 안된 영역에서 실제로 몇 번 실행해 보십시오.
5. 항상 낮은 토크 설정부터 시작한 후 더 높은 토크 설정으로 진행하여 작업물 또는 잠금장치가 손상되지 않도록 하십시오.

### 드릴 조작(그림 E)

-  **경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 부착물 또는 액세서리를 조정하거나 제거/설치하기 전에 공구를 끄고 전원에서 공구 플러그를 뽑으십시오.
  -  **경고:** 신체 부상의 위험을 줄이려면 항상 작업물이 앵커나 클램프로 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오. 얇은 자재에 드릴 작업을 하는 경우에는 자재가 손상되지 않도록 "받침목"을 사용하십시오.
1. 칼라 3를 드릴 기호까지 돌립니다.
  2. 속도와 토크를 계획된 작업과 일치시키려면 기어 변속장치를 사용하여 원하는 속도/토크 범위를 선택하십시오.
  3. 나무의 경우 트위스트 비트, 스페이드 비트, 파워 오거 비트 또는 원통 톱을 사용하십시오. 금속의 경우 고속 스틸 트위스트 드릴 비트 또는 원통 톱을 사용하십시오. 금속 드릴 작업 시에는 절삭 윤활유를 사용하십시오.

- 건조 상태로 드릴 작업을 해야 하는 주철과 황동의 경우는 예외입니다.
4. 항상 비트에 일직선으로 압력을 가하십시오. 드릴이 작업물을 파고들기에 충분한 압력을 가하되, 모터 또는 비트가 변형될 정도로 강한 압력을 가하지 마십시오.
  5. 드릴의 비틀림 작용을 제어할 수 있도록 두 손으로 공구를 단단히 잡으십시오. 모델에 사이드 핸들이 장착되어 있지 않을 경우, 핸들에 있는 손으로 드릴을 잡고 다른 손은 배터리 팩을 잡으십시오.
-  **주의:** 과부하되어 급작스럽게 휘면 드릴이 고착될 수 있습니다. 항상 시동 꺼짐을 예상하십시오. 드릴을 단단히 잡아서 휘는 작용을 제어하고 부상을 당하지 않도록 주의하십시오.

6. 드릴의 회전이 멈추는 경우는, 일반적으로 과부하가 걸렸거나 부적합하게 사용했기 때문입니다. 트리거를 즉시 놓고, 작업 대상물로부터 드릴 비트를 제거한 다음 회전이 멈춘 원인을 해결하십시오. 회전이 멈춘 드릴을 다시 작동시키기 위해 트리거 스위치를 당기고 놓는 동작을 취하지 마십시오. 드릴 손상의 원인이 됩니다.
7. 엔진 정지 또는 재료를 뚫고 나아가는 것을 최소화하려면, 드릴에 가하는 압력을 줄이고 비트가 구멍의 최종 적은 부분을 쉽게 통과하도록 합니다.
8. 뚫린 구멍 밖으로 비트를 빼낼 때 모터를 가동 상태로 유지하십시오. 그래야 걸림 현상이 방지됩니다.
9. 가변 속도 드릴을 이용하면 드릴 작업할 지점에 센터 펀치 작업을 할 필요가 없습니다. 드릴 작업 시에는 낮은 속도로 시작했다가, 드릴이 밖으로 밀려나지 않고 구멍을 뚫기에 충분한 깊이의 구멍이 생기면 트리거를 더욱 강하게 잡아당겨 속도를 높이십시오.

### 햄머드릴 조작(그림 F)

#### DCD7781만 해당

1. 칼라 3를 햄머드릴 기호 쪽으로 돌립니다.
  2. 셀렉터(척에서 멀리)를 뒤로 밀어 고속 설정을 선택합니다.
- 중요:** 카바이드 팁 또는 석재 비트만 사용하십시오.
3. 햄머가 과도하게 튀거나 비트에서 빠져 "올라가지" 않도록 적당한 힘으로만 드릴하십시오. 힘을 너무 주게 되면 드릴 속도가 느려지거나 과열이 발생할 수 있습니다.
  4. 비트가 올바른 각도로 작업되도록 똑바로 드릴하십시오. 드릴 작업 시에는 비트에 사이드 압력을 가하지 마십시오. 비트의 나선형 홈이 막히거나 드릴 속도가 느려질 수 있습니다.
  5. 구멍을 깊게 드릴할 때 햄머 속도가 떨어지기 시작하면 아직 가동 중인 공구를 사용하여 구멍 밖으로 비트를 일부 빼내어 구멍 안에 먼지가 쌓이지 않도록 하십시오.

**참고:** 먼지가 균일하고 구멍에서 부드럽게 빠져나오면 드릴 속도가 적당한 것입니다.



## 유지 보수

DeWALT 전동 공구는 최소한의 유지 보수로 장기간에 걸쳐 작업이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만족스러운 연속 작동은 적절한 공구 관리와 정기적인 청소에 따라 그 성능이 달라질 수 있습니다.



**경고: 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 공구를 조정하거나 부착물/액세서리를 제거/설치하기 전이나 수리를 할 때는 공구를 끄고 배터리 팩을 분리하십시오.** 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.

충전기 및 배터리 팩은 수리할 수 없습니다.



## 운할 방법

전동 공구는 별도의 운할 작업이 필요하지 않습니다.



## 청소



**경고:** 통풍구 속이나 주변에 먼지가 쌓여있는 것이 보이면 가능한 한 자주 건조한 공기를 이용하여 몸체에서 먼지를 불어내십시오. 이 절차를 수행할 때에는 승인된 눈 보호 장구 및 승인된 방진 마스크를 착용하십시오.



**경고:** 공구의 금속 이외의 부품을 청소할 때는 용제 등의 강력한 화학약품을 절대 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 이러한 부분에 사용된 재료가 약해질 수 있습니다. 형광에 물과 순한 비누를 적셔 닦아주십시오. 공구 내부에 액체를 넣거나 공구 부품을 액체에 담그는 행동은 절대 금물입니다.

## 선택 액세서리



**경고:** DeWALT에서 제공하지 않은 액세서리는 본 제품에서 테스트되지 않았으므로 본 제품에서 이러한 액세서리를 사용하면 위험할 수 있습니다. 신체 부상의 위험을 줄이려면 본 제품에 알맞은 액세서리만 사용해야 합니다.

해당 액세서리에 대한 자세한 정보는 판매 대리점으로 문의하십시오.

## 환경 보호



분리 수거. 이 기호가 표시된 제품과 배터리를 일반 가정용 쓰레기와 함께 처리하면 안됩니다. 제품과 배터리에는 재활용되거나 재활용되고 고철 자원에 대한 수요를 줄일 수 있는 자재가 포함되어 있습니다. 전기 제품과 배터리는 지역 규정에 따라 재활용하십시오. 자세한 내용은 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)에서 찾아 볼 수 있습니다.

## 충전용 배터리 팩

이전에 쉽게 수행했던 작업에 대해 충분한 힘을 발휘하지 못하는 배터리 팩은 재충전해야 합니다. 배터리 수명이 다하면 환경 보호 차원에서 배터리 팩을 폐기하십시오.

- 배터리 팩을 완전히 사용하고 난 후 공구에서 분리하십시오.
- 리튬이온 셀은 재활용할 수 있습니다. 이 전지를 판매점이나 지역 재활용 센터로 가져가십시오. 수집된 배터리 팩은 재활용되거나 적절히 폐기됩니다.

## 정비 및 수리

DeWALT 는 고객들에게 가장 효율적이고 신뢰할 수 있는 서비스를 제공하기 위하여 훈련된 직원들로 센터를 구성하고 있습니다. 사용자의 안전 및 제품의 신뢰성을 보장하기 위하여 제품의 정비, 유지 보수 및 수리는 반드시 공인된 서비스센터에서 수행해야 합니다. 자격이 없는 곳으로부터 받은 제품의 정비 및 수리는 사용자의 부상 위험 및 불이익을 초래할 수 있습니다. 가까운 DeWALT 서비스센터의 위치를 알아보려면, 제품과 함께 동봉된 전단을 통해 전화번호, 홈페이지 주소 및 기타 연락처 등을 확인할 수 있습니다.

# BOR/OBENG/BOR PALU TUMBUK NIRKABEL 13 mm

## DCD7771, DCD7781

### Selamat!

Anda sudah memilih alat DEWALT. Pengalaman bertahun-tahun, pengembangan dan inovasi produk menyeluruh telah menjadikan DEWALT salah satu rekan yang paling mampu diandalkan bagi para pengguna alat listrik profesional.

### Data Teknis

		DCD7771	DCD7781
Voltase	$V_{bc}$	18(20 Max)	18(20 Max)
Tipe baterai		Li-Ion	Li-Ion
Output daya	W	340	340
Kecepatan tanpa beban			
Gigi 1	mnt <sup>-1</sup>	0–500	0–500
Gigi 2	mnt <sup>-1</sup>	0–1750	0–1750
Taraf tumbukan			
Gigi 1	mnt <sup>-1</sup>	–	0–8500
Gigi 2	mnt <sup>-1</sup>	–	0–29750
Maks. Torsi (keras/lunak)	Nm	65/26	65/26
Kapasitas gagang gerak	mm	1.5–13	1.5–13
Kapasitas pengeboran maksimum			
Kayu	mm	30	30
Logam	mm	13	13
Batu	mm	–	13
Berat (tanpa baterai)	kg	1,15	1,2

Baterai				Pengisi Daya/Waktu Isi Daya (Menit)							
Cat#	$V_{DC}$	Ah	Berat(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18 (20)	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182/DCB204	18 (20)	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/DCB203	18 (20)	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/DCB205	18 (20)	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18 (20)	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18 (20)	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18 (20)	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera, baca buku petunjuk manual.

### Definisi: Pedoman Keselamatan

Definisi berikut ini menjelaskan tingkat bahaya untuk setiap kata sinyal. Harap baca buku petunjuk dan perhatikan simbol-simbol ini.



**BAHAYA:** Mengindikasikan situasi berbahaya yang tak terelakkan, yang jika tidak dihindari, akan mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



**PERINGATAN:** Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



**PERHATIAN:** Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, dapat mengakibatkan **cedera ringan atau sedang**.

**PEMBERITAHUAN:** Mengindikasikan suatu praktik yang **tidak berhubungan dengan cedera diri**, yang jika tidak dihindari, mungkin mengakibatkan **kerusakan barang**.



Menunjukkan risiko sengatan listrik.



Menunjukkan risiko kebakaran.

## Peringatan Keselamatan Alat Listrik Umum



**PERINGATAN:** Baca seluruh peringatan keselamatan dan seluruh petunjuk. Kegagalan untuk mengikuti peringatan dan instruksi dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera berat.

## SIMPAN SEMUA PERINGATAN DAN PETUNJUK UNTUK REFERENSI DI MASA MENDATANG

Istilah "alat listrik" dalam peringatan merujuk pada alat listrik beroperasi listrik induk (berkabel) atau alat listrik beroperasi baterai (nirkabel).

### Keselamatan area kerja

- Jaga agar area kerja tetap bersih dan terang.** Area yang berantakan atau gelap berpotensi mengakibatkan kecelakaan.
- Jangan mengoperasikan alat listrik di lingkungan yang mudah menimbulkan bahaya ledakan, seperti di tempat yang terdapat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar..** Alat listrik menimbulkan percikan api yang dapat menyulut debu atau asap.
- Jauhkan anak-anak dan orang-orang di sekitar Anda saat mengoperasikan alat listrik.** Gangguan dapat mengakibatkan Anda kehilangan kendali.

### Keselamatan kelistrikan

- Steker alat listrik harus sesuai dengan stopkontak. Jangan pernah memodifikasi steker dengan cara apa pun. Jangan gunakan steker adaptor apa pun dengan alat listrik yang dibumikan (grounded).** Steker yang tidak dimodifikasi dan stopkontak yang sesuai akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- Hindari kontak badan dengan permukaan yang dibumikan (grounded), seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik dapat meningkat jika tubuh Anda bersentuhan dengan permukaan yang dibumikan.
- Jangan sampai alat listrik ini terkena hujan atau terpapar ke kondisi yang basah.** Air yang masuk ke alat listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
- Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut alat listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi tajam, atau komponen yang bergerak.** Kabel yang rusak atau terbelit meningkatkan risiko sengatan listrik.
- Bila mengoperasikan perkakas listrik di luar ruangan, gunakan kabel sambungan yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Menggunakan kabel yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- Jika penggunaan perkakas listrik di lokasi yang lembap tidak dapat dihindari, gunakan suplai yang terlindung oleh perangkat arus sisa (RCD).** Penggunaan RCD akan mengurangi risiko sengatan listrik.

### Keselamatan diri

- Tetap waspada; perhatikan apa yang Anda kerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan alat listrik. Jangan mengoperasikan alat listrik bila Anda sedang lelah, atau berada di bawah pengaruh obat, alkohol, atau pengobatan.** Kelengahan sesaat saja saat mengoperasikan alat listrik dapat mengakibatkan cedera diri serius.
- Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan alat pelindung mata.** Peralatan pelindung, seperti masker debu, sepatu keselamatan antiselip, helm proyek, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera diri.
- Hindarkan menyalakan alat tanpa disengaja. Pastikan bahwa sakelar sudah dalam posisi mati sebelum menghubungkannya ke sumber listrik dan/atau baterai, mengambil, atau membawa alat.** Membawa alat listrik dengan jari Anda masih menempel pada tombol atau menghidupkan alat listrik yang tombolnya masih menyala akan berpotensi mengakibatkan kecelakaan.
- Lepaskan semua kunci setelan atau kunci pas sebelum menghidupkan perkakas listrik.** Kunci pas atau kunci yang dibiarkan terpasang pada komponen alat listrik yang berputar dapat mengakibatkan cedera diri.
- Jangan menjangkau melampaui batas. Selalu jaga pijakan dan keseimbangan yang baik.** Hal ini memungkinkan Anda untuk mengendalikan alat listrik secara lebih baik dalam situasi yang tidak terduga.
- Kenakan pakaian yang sesuai. Jangan mengenakan pakaian longgar atau perhiasan. Jauhkan rambut, pakaian dan sarung tangan dari komponen yang bergerak.** Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
- Jika disediakan perangkat untuk sambungan fasilitas pengeluaran dan pengumpulan debu, pastikan perangkat ini dihubungkan dan digunakan dengan sesuai.** Penggunaan alat pengumpul debu dapat mengurangi bahaya yang ditimbulkan oleh debu.

### Penggunaan dan pemeliharaan alat listrik

- Jangan menggunakan alat listrik dengan paksa. Gunakan alat listrik yang sesuai untuk aplikasi Anda.** Alat listrik yang tepat akan bekerja lebih baik dan aman pada tingkat kelajuan yang telah dirancang untuk alat itu.
- Jangan gunakan alat listrik ini jika tombol tidak dapat menghidupkan dan mematikan alat.** Perkakas listrik apa pun yang tidak dapat dikendalikan dengan tombol adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
- Lepaskan stopkontak dari sumber listrik dan/atau baterai dari perkakas listrik sebelum melakukan**

penyetelan apa pun, mengganti aksesoris, atau menyimpan perkakas listrik. Tindakan pencegahan untuk keselamatan seperti itu akan mengurangi risiko menyalakan alat listrik secara tidak disengaja.

- d) **Simpan alat listrik yang tidak digunakan jauh dari jangkauan anak-anak, dan jangan membolehkan orang yang tidak memahami alat listrik atau petunjuk ini untuk mengoperasikannya.** Alat listrik bisa berbahaya bila digunakan oleh pengguna yang tidak terlatih.
- e) **Rawat alat listrik. Lakukan pemeriksaan untuk mengetahui apakah ada komponen bergerak yang tidak sejajar atau bengkok, komponen yang patah, dan kondisi lainnya yang dapat mempengaruhi pengoperasian alat listrik. Jika rusak, perbaiki alat listrik sebelum digunakan.** Banyak terjadi kecelakaan akibat alat listrik yang tidak terawat dengan baik.
- f) **Jaga ketajaman dan kebersihan alat pemotong.** Alat pemotong yang terawat dengan baik dengan mata potong yang tajam akan kecil kemungkinannya untuk macet serta lebih mudah untuk dikendalikan.
- g) **Gunakan alat listrik, aksesoris, mata bor, dsb, sesuai petunjuk ini, dengan memperhitungkan persyaratan kerja dan jenis pekerjaan yang harus dilakukan.** Penggunaan alat listrik untuk pengoperasian yang tidak sesuai dengan tujuan penggunaan dapat mengakibatkan situasi yang berbahaya.

## Penggunaan dan pemeliharaan alat bertenaga baterai

- a) **Isi ulang daya hanya menggunakan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan.** Pengisi daya yang cocok untuk satu tipe baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran jika digunakan pada baterai lainnya.
- b) **Gunakan alat hanya dengan baterai yang ditunjukkan secara khusus.** Penggunaan baterai lainnya dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
- c) **Bila tidak dipakai, jauhkan baterai dari benda logam lainnya seperti klip penjepit kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda logam kecil lainnya yang dapat menimbulkan hubungan listrik dari satu terminal ke terminal lainnya.** Menghubungkan kedua terminal baterai dengan kabel secara tidak semestinya dapat mengakibatkan luka bakar atau kebakaran.
- d) **Pemakaian yang salah bisa menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika tidak sengaja tersentuh, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, carilah juga bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.

## Servis

- a) **Alat listrik sebaiknya diservis oleh teknisi yang mahir dan hanya menggunakan komponen pengganti yang persis sama.** Hal ini akan membuat keamanan alat listrik selalu terjaga.

## Aturan Keselamatan Tambahan Khusus untuk Bor/Obeng/Bor Tumbuk

- **Gunakan pelindung telinga saat menggunakan bor tumbuk.** Paparan terhadap kebisingan dapat menyebabkan kehilangan pendengaran.
- **Gunakan pegangan tambahan, bila disertakan dengan alat ini.** Lepasnya kendali dapat menimbulkan cedera diri.
- **Pegang alat listrik pada permukaan yang dapat berpelindung bila melakukan operasi yang dapat menyebabkan aksesoris pemotong/sekrup menyentuh kabel yang tersembunyi.** Aksesoris pemotong atau alat pengencang yang bersentuhan dengan kabel bertegangan listrik dapat mengalirkan arus listrik pada komponen logam perkakas listrik dan mengakibatkan sengatan listrik pada pengguna.
- **Gunakan jepitan atau cara praktis lain untuk mengamankan dan menyangga benda yang dikerjakan pada landasan yang stabil.** Memegang benda yang dikerjakan dengan tangan atau disandarkan pada tubuh Anda akan membuatnya tidak stabil dan dapat mengakibatkan hilangnya kendali.
- **Gunakan kacamata pengaman atau pelindung mata lainnya.** Operasi penempatan dan pengeboran mengakibatkan serpihan beterbangan. Partikel-partikel yang beterbangan dapat mengakibatkan cedera mata permanen.
- **Aksesoris dan alat dapat menjadi panas selama pengoperasian.** Gunakan sarung tangan saat menanganinya jika melakukan aplikasi produksi panas seperti pengeboran tempat dan pengeboran logam.
- **Jangan operasikan alat ini untuk jangka waktu yang lama.** Vibrasi akibat kerja palu dapat mencederaikan tangan dan lengan Anda. Gunakan sarung tangan sebagai bantalan tambahan dan batasi paparan dengan cara sering melakukan pengistirahatan.
- **Lubang ventilasi sering menutupi komponen yang bergerak dan harus dihindari.** Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.

## Risiko-risiko lain

Risiko-risiko ini rentan terjadi dalam penggunaan bor:

- **Cedera akibat menyentuh komponen alat yang berputar atau bersuhu panas.**

Sekalipun peraturan keselamatan terkait sudah diterapkan dan peralatan pengaman sudah digunakan, risiko-risiko lain tertentu tidak dapat dihindari. Antara lain:

- **Kerusakan indera pendengaran.**
- **Risiko jari terjepit saat mengganti aksesoris.**
- **Ancaman kesehatan akibat menghirup debu yang dihasilkan saat bekerja dengan kayu.**
- **Risiko cedera pribadi karena partikel-partikel yang beterbangan.**
- **Risiko cedera pribadi karena penggunaan berkepanjangan.**

## Keselamatan Kelistrikan

Motor listrik dirancang hanya untuk satu voltase. Selalu periksa apakah voltase baterai sesuai dengan voltase yang tercantum pada papan tarif (rating plate). Selain itu, pastikan bahwa voltase pengisi daya Anda sesuai dengan voltase induk.



Alat DEWALT Anda sudah diinsulasi ganda sesuai IEC60745; karena itu, tidak membutuhkan kabel yang dibumikan.

Bila kabel suplai rusak, harus diganti dengan kabel khusus yang disediakan oleh organisasi layanan DEWALT.

### Menggunakan Kabel Ekstensi

Kabel sambungan tidak semestinya digunakan, kecuali bila mutlak perlu. Gunakan kabel sambungan yang disetujui, yang sesuai untuk input daya pengisi daya Anda (lihat **Data Teknis**). Ukuran konduktor minimum 1 mm<sup>2</sup>; panjang maksimum 30 m. Bila menggunakan gulungan kabel, selalu ulur kabel sepenuhnya.

### SIMPAN PETUNJUK-PETUNJUK INI

#### Pengisi daya

Pengisi daya DEWALT tidak membutuhkan penyesuaian dan dirancang untuk dapat dioperasikan semudah mungkin.

#### Petunjuk Keselamatan Penting untuk Semua Pengisi Daya Baterai

**SIMPAN PETUNJUK-PETUNJUK INI:** Buku manual ini mencantumkan petunjuk keselamatan dan pengoperasian penting untuk pengisi daya baterai (lihat ke **Data Teknis**).

- *Sebelum menggunakan pengisi daya, baca seluruh petunjuk dan tanda peringatan pada pengisi daya, baterai, dan produk menggunakan baterai.*



**PERINGATAN:** Bahaya sengatan listrik. Jaga agar tidak ada cairan masuk ke dalam pengisi daya. Ini dapat mengakibatkan sengatan listrik.



**PERINGATAN:** Kami merekomendasikan penggunaan perangkat arus sisa dengan nilai arus sisa sebesar 30mA atau kurang.



**PERHATIAN:** Bahaya terbakar. Untuk mengurangi risiko cedera, hanya lakukan pengisian daya untuk baterai DEWALT yang dapat diisi ulang daya. Jenis baterai lain dapat pecah, sehingga menyebabkan cedera diri dan kerusakan.




**PERHATIAN:** Anak-anak harus diawasi agar mereka tidak bermain-main dengan peralatan ini.

**PEMBERITAHUAN:** Dalam kondisi tertentu, saat pengisi daya terhubung dengan catu daya, kontak pengisian daya terarah dalam pengisi daya dapat korslet karena adanya benda asing. Benda-benda asing bersifat penghantar listrik semacam ini dapat berupa, namun tidak terbatas pada: serat baja, kertas aluminium, atau tumpukan partikel-partikel logam, yang semuanya harus dijauhkan dari rongga-rongga pengisi daya. Selalu cabut pengisi daya dari catu daya bilamana tidak ada baterai dalam rongga. Cabut pengisi daya sebelum membersihkannya.

- **JANGAN berusaha mengisi daya baterai dengan pengisi daya apa pun lainnya selain yang disebutkan dalam buku petunjuk ini.** Pengisi daya dan baterai dirancang khusus untuk digunakan bersama.
- **Pengisi daya ini tidak ditujukan untuk penggunaan lainnya selain mengisi daya baterai DEWALT yang dapat diisi ulang.** Penggunaan lain dapat mengakibatkan risiko kebakaran, sengatan listrik, atau kematian karena sengatan listrik.
- **Jangan paparkan pengisi daya pada hujan atau salju.**
- **Cabut steker, bukan kabel, pada saat melepas pengisi daya.** Ini akan mengurangi risiko kerusakan steker dan kabel listrik.
- **Pastikan letak kabel sudah aman agar tidak terinjak, menyebabkan tersandung, atau rentan rusak atau tertekan.**
- **Jangan gunakan kabel sambungan kecuali jika mutlak diperlukan.** Penggunaan kabel sambungan yang tidak tepat dapat mengakibatkan risiko kebakaran, sengatan listrik, atau kematian akibat sengatan listrik.
- **Jangan meletakkan benda apa pun di atas pengisi daya atau menempatkan pengisi daya di permukaan yang lunak yang mungkin menghalangi celah ventilasi dan mengakibatkan panas internal yang berlebihan.** Posisikan pengisi daya jauh dari sumber panas apa pun. Pengisi daya mendapatkan ventilasi melalui celah di bagian atas dan bagian bawah wadah.
- **Jangan mengoperasikan pengisi daya dengan kabel atau steker yang rusak— segera ganti.**
- **Jangan gunakan pengisi daya apabila telah terhantam keras, jatuh, atau rusak dengan cara apa pun.** Bawa ke pusat servis resmi.
- **Jangan bongkar pengisi daya; bawa ke pusat servis resmi bilamana membutuhkan servis atau reparasi.** Perakitan ulang yang keliru dapat mengakibatkan risiko sengatan listrik, kematian akibat sengatan listrik, atau kebakaran.
- **Jika yang rusak adalah kabel catu daya, maka harus segera diganti oleh pabrik pembuat, agen servisnya, atau teknisi ahli serupa untuk mencegah bahaya apa pun.**
- **Lepaskan pengisi daya dari stop kontak sebelum dibersihkan.** Melepaskan baterai tidak dapat mengurangi risiko ini.
- **JANGAN PERNAH** menghubungkan 2 pengisi daya.
- **Pengisi daya dirancang untuk beroperasi pada daya listrik rumah 220-240V standar.** Jangan pernah gunakan pada voltase lain. Ini tidak berlaku bagi pengisi daya kendaraan.

### Mengisi Ulang Baterai (Gbr. B)

1. Sambungkan pengisi daya pada stop kontak yang sesuai sebelum memasukkan baterai.
2. Masukkan baterai  ke pengisi daya, pastikan bahwa kemasan tersebut sudah terpasang sepenuhnya pada pengisi daya. Lampu merah (pengisian daya) akan berulang







kali berkedip, menandakan bahwa proses pengisian daya sudah dimulai.

- Lampu merah akan MENYALA terus-menerus sebagai indikasi bahwa pengisian daya sudah selesai. Baterai sudah terisi penuh dan dapat digunakan sekarang, atau dibiarkan di dalam pengisi daya. Untuk mengeluarkan baterai dari pengisi daya, tekan tombol pelepas baterai **8** pada baterai.

**CATATAN:** Untuk memastikan kinerja maksimum dan masa pakai baterai Li-Ion, isi ulang daya baterai sampai penuh sebelum pemakaian pertama.

### Operasi Pengisi Daya

Lihat indikator di bawah ini untuk mengetahui status pengisian daya baterai.

Indikator Pengisian Daya		
	Mengisi daya	
	Terisi Penuh	
	Penundaan Kemasan Panas/Dingin*	

\*Lampu merah akan terus berkedip, tapi lampu indikator kuning akan menyala selama operasi ini. Setelah baterai mencapai suhu yang sesuai, lampu kuning akan mati dan pengisi daya akan melanjutkan prosedur pengisian daya.

Pengisi daya kompatibel tidak dapat mengisi daya baterai yang rusak. Pengisi daya akan mengindikasikan bahwa baterai rusak dengan cara tidak mau menyala atau dengan menunjukkan pola kedip mengemaskan atau pengisi daya bermasalah.

**CATATAN:** Ini juga dapat berarti ada masalah dengan pengisi daya.

Jika pengisi daya mengindikasikan adanya masalah, bawa pengisi daya dan baterai untuk diuji di pusat layanan resmi.

### Penundaan Kemasan Panas/Dingin

Ketika pengisi daya mendeteksi baterai terlalu panas atau terlalu dingin, secara otomatis pengisi daya akan memulai penundaan Kemasan Panas/Dingin, yaitu menunda pengisian daya sampai baterai sudah mencapai suhu yang sesuai. Pengisi daya akan otomatis kembali pada modul pengisian daya kemasan. Fitur ini memastikan masa pakai baterai maksimum.

Baterai yang dingin diisi ulang dengan kecepatan yang lebih lambat dari baterai yang hangat. Baterai akan diisi daya dengan kecepatan lebih pelan sepanjang siklus pengisian daya dan tidak akan kembali pada kecepatan pengisian daya maksimum, sekalipun baterai sudah menghangat.

Pengisi daya DCB118 dilengkapi dengan kipas internal yang dirancang untuk mendinginkan baterai. Kipas akan menyala secara otomatis saat baterai perlu didinginkan. Jangan pernah mengoperasikan pengisi daya jika kipas tidak beroperasi dengan benar atau jika celah ventilasi tersumbat. Jangan sampai benda asing masuk ke bagian dalam pengisi daya.

### Sistem Perlindungan Elektronik

Alat XR Li-Ion dirancang dengan Sistem Perlindungan Elektronik yang akan melindungi baterai dari kelebihan beban, suhu yang terlalu panas, dan kotoran yang membandel.

Alat akan mati secara otomatis bilamana Sistem Perlindungan Elektronik mulai bekerja. Jika ini terjadi, maka tempatkan baterai Li-Ion pada pengisi daya sampai terisi daya penuh.

### Pemasangan Di Dinding

Pengisi daya ini dirancang untuk dapat dipasang di dinding atau untuk diletakkan tegak di atas meja atau permukaan kerja. Jika dipasang di dinding, cari pengisi daya dalam jangkauan stopkontak, dan jauhkan dari sudut atau hambatan lain yang dapat menghalangi aliran udara. Gunakan bagian belakang pengisi daya sebagai template untuk lokasi sekrup pemasangan pada dinding. Pasang pengisi daya dengan aman menggunakan sekrup dinding (dibeli terpisah) dengan panjang setidaknya 25,4 mm, dengan diameter kepala sekrup 7–9 mm, yang dipasangkan pada kayu dengan kedalaman optimal sekitar 5,5 mm dari sekrup yang terbuka. Sejajarkan celah pada bagian belakang pengisi daya dengan sekrup yang terbuka dan kunci sepenuhnya di dalam celah.

### Petunjuk Pembersihan Pengisi Daya

**⚠ PERINGATAN: Bahaya sengatan listrik. Lepaskan pengisi daya dari soket AC sebelum membersihkan.** Kotoran dan gemuk dapat dihapus dari bagian luar pengisi daya menggunakan kain atau sikat non-logam yang lembut. Jangan gunakan air atau larutan pembersih apa pun. Jangan sampai bagian dalam alat kemasukan air; jangan pernah rendam komponen alat dalam cairan.

### Baterai

#### Petunjuk Keselamatan Penting untuk Semua Baterai

Saat memesan baterai pengganti, pastikan Anda menyebutkan nomor katalog dan voltase.

Baterai tidak sepenuhnya terisi di luar karton. Sebelum menggunakan baterai dan pengisi baterai, baca petunjuk keselamatan di bawah ini. Kemudian ikuti prosedur pengisian daya yang dijelaskan.

#### BACA SELURUH PETUNJUK

- Jangan mengisi daya atau menggunakan baterai di lingkungan yang mudah menimbulkan bahaya ledakan, seperti di tempat yang terdapat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Memasukkan atau melepaskan baterai dari pengisi daya dapat membakar debu atau asap.
- Jangan pernah memasukkan baterai ke dalam pengisi daya dengan paksa. Jangan memodifikasi baterai dengan cara apa pun untuk dapat dimasukkan ke dalam pengisi daya yang tidak sesuai, karena baterai dalam pecah dan mengakibatkan cedera diri yang berat.**
- Isi daya baterai hanya menggunakan pengisi daya DEWALT.
- JANGAN** perciki atau rendam dengan air atau cairan lain.

- **Jangan simpan atau pakai alat dan baterai di lokasi di mana suhu dapat mencapai atau melebihi 40°C (105°F) (seperti di bangsal luar atau bangunan logam pada musim panas).**
- **Jangan bakar baterai sekalipun rusak parah atau aus sama sekali.** Baterai dapat meledak jika terbakar. {}Baterai yang dibakar akan menimbulkan asap dan material beracun.
- **Jika isi baterai bersentuhan dengan kulit, segera cuci bagian yang terkena dengan sabun lembut dan air.** Apabila cairan baterai masuk ke mata, basuh mata terbuka dengan air mengalir selama 15 menit atau sampai iritasi berhenti. Jika dibutuhkan penanganan medis, elektrolit baterai tersusun atas campuran karbonat organik cair dan garam lithium.
- **Kandungan sel-sel baterai yang terbuka dapat mengakibatkan gangguan pernapasan.** Cari udara segar. Jika gejala tidak berubah, cari bantuan medis.



**PERINGATAN:** Bahaya terbakar. Cairan baterai dapat terbakar jika terkena percikan api atau lidah api.



**PERINGATAN:** Jangan pernah berusaha membuka baterai untuk alasan apa pun. Jika kotak baterai retak atau rusak, jangan masukkan ke dalam pengisi daya. Jangan meremukkan, menjatuhkan, atau merusakkan baterai. Jangan gunakan baterai atau pengisi daya yang sudah terhantam keras, jatuh, terlindas, atau rusak dengan cara apa pun (misalnya, tertembus paku, terpukul palu, terinjak). Ini dapat mengakibatkan sengatan listrik atau kematian akibat sengatan listrik. Baterai yang rusak harus dikembalikan ke pusat layanan untuk didaur ulang.



**PERINGATAN:** Bahaya kebakaran. Jangan simpan atau membawa baterai sehingga benda logam dapat bersentuhan dengan terminal baterai yang terbuka. Misalnya, jangan letakkan baterai di celemek, saku, kotak alat, kotak kit produk, laci, dsb., dengan paku, sekrup, kunci yang longgar, dsb.



**PERHATIAN:** Bila tidak sedang dipakai, tempatkan alat pada sisi sampingnya pada permukaan yang stabil agar tidak menyebabkan bahaya tersandung atau jatuh. Alat-alat dengan baterai besar dapat berdiri tegak pada baterai, namun mudah tersengol jatuh.

## Pengangkutan



**PERINGATAN:** Bahaya kebakaran. Pengangkutan baterai kemungkinan dapat menyebabkan kebakaran jika terminal baterai secara tidak sengaja bersentuhan dengan benda konduktif. Ketika mengangkat baterai, pastikan bahwa terminal baterai dilindungi dan diisolasi dengan baik dari material yang dapat bersentuhan dengannya dan menyebabkan arus pendek.

Baterai DeWALT mematuhi semua peraturan pengiriman yang berlaku sebagaimana yang ditentukan oleh standar industri dan hukum yang meliputi Rekomendasi PBB tentang Transportasi Barang Berbahaya, Peraturan Barang Berbahaya International Air Transport Association (IATA), Peraturan Barang Berbahaya Kelautan Internasional (IMDG), dan Perjanjian Eropa mengenai Pengangkutan Internasional Barang Berbahaya lewat Darat

(ADR). Sel-sel litium-ion dan baterai telah diuji untuk bagian 38.3 Rekomendasi PBB tentang Angkutan Manual Uji dan Kriteria Barang Berbahaya.

Dalam kebanyakan kasus, pengiriman baterai DeWALT akan dikecualikan dari yang diklasifikasikan sebagai bahan Berbahaya Kelas 9 yang sepenuhnya diatur. Secara umum, hanya kiriman yang berisi baterai lithium-ion dengan nilai energi yang lebih besar dari 100 Jam Watt (Wh) yang perlu dikirim sebagai Kelas 9 yang sepenuhnya diatur. Semua baterai lithium-ion memiliki peringkat Jam Watt yang tertera pada kemasan. Selain itu, karena kompleksitas regulasi, DeWALT tidak merekomendasikan pengiriman udara untuk baterai lithium-ion terlepas dari peringkat Jam Watt. Pengiriman alat dengan baterai (kit kombo) dapat dilakukan melalui pengiriman udara sesuai perkiraan jika peringkat Jam Watt baterai tidak lebih dari 100 Whr.

Terlepas dari apakah pengiriman dianggap dikecualikan atau sepenuhnya diatur, pengirim bertanggung jawab untuk membaca peraturan terbaru untuk persyaratan pengemasan, pelabelan/penandaan, dan dokumentasi.

Informasi yang diberikan di bagian ini dari buku petunjuk ini diberikan dengan iktikad baik dan diyakini akurat pada saat dokumen dibuat. Namun, tidak ada jaminan, baik tersurat maupun tidak, yang diberikan. Pembeli bertanggung jawab untuk memastikan bahwa kegiatannya sesuai dengan peraturan yang berlaku.

## Saran Penyimpanan

1. Tempat penyimpanan terbaik adalah tempat yang sejuk dan kering, jauh dari sinar matahari langsung dan suhu panas atau dingin berlebihan. Untuk kinerja dan masa pakai baterai optimum, simpan baterai pada suhu ruangan bilamana tidak digunakan.
2. Untuk penyimpanan jangka panjang, disarankan agar Anda menyimpan baterai yang terisi daya penuh di tempat yang sejuk dan kering, di luar pengisi daya, untuk hasil optimal.

**CATATAN:** Baterai tidak boleh disimpan dalam kondisi kosong tanpa diisi daya sama sekali. Baterai perlu diisi ulang daya sebelum digunakan.

## Label pada Pengisi Daya dan Baterai

Selain gambar-gambar yang digunakan dalam buku petunjuk ini, label-label pada pengisi daya dan baterai juga menunjukkan gambar-gambar berikut ini:



Baca buku petunjuk sebelum penggunaan.



Lihat **Data Teknis** untuk lama pengisian daya.



Jangan bongkar dengan benda konduktif.



Jangan mengisi daya baterai yang rusak.





Jangan paparkan pada air.



Segera ganti kabel yang rusak.



Isi daya hanya antara 4°C dan 40°C.



Hanya untuk penggunaan dalam ruangan.



Buang baterai dengan hati-hati agar tidak merusak lingkungan.



Isi daya baterai DEWALT hanya menggunakan pengisi daya DEWALT yang telah ditentukan. Pengisian baterai selain baterai DEWALT yang ditetapkan dengan pengisi daya DEWALT dapat membuatnya meledak atau menyebabkan situasi berbahaya lainnya.



Jangan bakar baterai.

## Tipe Baterai

DCD7771 dan DCD7781 beroperasi menggunakan baterai 18(20 Max) volt.

Baterai ini dapat digunakan:

DCB182,DCB183,DCB184,DCB185, DCB187,DCB189, DCB203,DCB204,DCB205 Baca **Data Teknis** untuk informasi lebih lanjut.

## Isi Kemasan

Kemasan berisi:

- 1 Bor/obeng atau 1 bor/obeng/bor palu
- 1 Pengisi daya
- 2 Baterai Li-Ion (D1, model M1)
- 2 Baterai Li-Ion (D2, model M2)
- 3 Baterai Li-Ion (D3, model M3)
- 1 Kotak perlengkapan
- 1 Buku petunjuk
- *Periksa kemungkinan adanya kerusakan pada alat, komponen, atau aksesoris yang bisa jadi terjadi selama transportasi.*
- *Luangkan waktu untuk membaca seluruh isi buku petunjuk ini dan memahaminya sebelum pengoperasian.*

## Tanda pada Alat

Gambar-gambar berikut ini tertera pada alat:



Baca buku petunjuk manual sebelum penggunaan.



Gunakan pelindung telinga.



Gunakan pelindung mata.

## Posisi Kode Tanggal (Gbr. A)

Kode tanggal **13**, yang juga mencantumkan tahun produksi, dicetak pada kerangka alat.

Contoh:

2020 XX XX

Tahun Pembuatan

## Penjelasan (Gbr. A)



**PERINGATAN:** *Jangan pernah memodifikasi alat listrik atau komponennya. Ini dapat mengakibatkan kerusakan atau cedera pribadi.*

- 1 Sakelar pemacu
- 2 Tombol kendali maju/mundur
- 3 Cincin penyesuai torsi
- 4 Pengatur roda gigi
- 5 Lampu kerja
- 6 Gagang gerak tanpa tombol
- 7 Baterai
- 8 Tombol pelepas baterai
- 9 Pegangan utama
- 10 Kait sabut
- 11 Sekrup
- 12 Penahan mata obeng magnetis
- 13 Kode Tanggal

## Tujuan Penggunaan

Bor/obeng/bor palu ini dirancang untuk aplikasi pengeboran, pengeboran perkusi, dan pengobengan profesional.

**JANGAN** gunakan dalam kondisi basah atau di dekat cairan maupun gas yang mudah terbakar.

Bor/obeng/bor palu ini merupakan alat listrik profesional.

**JANGAN** biarkan anak-anak bersentuhan dengan alat ini. Dibutuhkan pengawasan bila alat ini digunakan oleh operator yang belum berpengalaman.

- **Anak-anak dan orang lemah.** Peralatan ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh anak-anak atau orang yang lemah tanpa adanya pengawasan.
- Produk ini tidak ditujukan untuk penggunaan oleh orang (termasuk anak-anak) yang menderita kekurangan kemampuan fisik, sensorik, atau mental; kurang pengalaman, pengetahuan, atau keahlian, kecuali apabila mereka diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Jangan pernah meninggalkan anak-anak sendirian dengan produk ini.

## PERAKITAN DAN PENYESUAIAN



**PERINGATAN:** *Untuk mengurangi risiko cedera diri yang berat, matikan alat dan lepas baterai sebelum melakukan penyesuaian apa pun atau melepaskan/memasang pelengkap atau aksesoris atau saat melakukan perbaikan. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.*



**PERINGATAN:** Hanya gunakan baterai dan pengisi daya DeWALT.

## Memasukkan dan Melepaskan Baterai dari Alat (Gbr. B)

**CATATAN:** Pastikan bahwa baterai Anda 7 sudah terisi penuh.

### Cara Memasang Baterai Pada Pegangan Alat

1. Sejajarkan baterai 7 dengan ruji-ruji di dalam pegangan alat (Gambar B).
2. Sorongkan ke dalam pegangan sampai baterai sudah pas betul pada alat dan pastikan bahwa Anda mendengar kunci terpasang klik pada posisinya.

### Cara Melepaskan Baterai Dari Alat

1. Tekan tombol pelepas 8 dan tarik kuat baterai keluar dari pegangan alat.
2. Masukkan baterai ke dalam pengisi daya sebagaimana dijelaskan dalam bagian pengisi daya buku petunjuk ini.

## Baterai Pengukur Bahan Bakar (Gbr. B)

Beberapa baterai DeWALT memiliki pengukur bahan bakar yang terdiri dari tiga lampu LED hijau yang menunjukkan tingkat daya yang tersisa pada baterai.

Untuk mengaktifkan pengukur bahan bakar, tekan dan tahan tombol pengukur bahan bakar. Kombinasi dari tiga lampu LED hijau akan menyala yang menunjuk tingkat daya yang tersisa. Ketika tingkat daya pada baterai di bawah batas yang dapat digunakan, pengukur bahan bakar tidak akan menyala dan baterai harus diisi ulang.

**CATATAN:** Pengukur bahan bakar hanya menunjukkan daya yang tersisa pada baterai. Status ini tidak menunjukkan fungsionalitas alat dan bisa bervariasi berdasarkan komponen produk, suhu, dan aplikasi pengguna akhir.

## Kait Sabut dan Penahan Mata Obeng Magnetis (Gbr. A) (Aksesori Opsional)



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera serius, **JANGAN** menahan alat di atas kepala atau menahan benda dari kait sabuk. **HANYA** gantungkan kait sabuk dari sabuk kerja.



**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera yang berat, pastikan sekrup yang menahan kait sabuk aman.

**PENTING:** Saat memasang atau mengganti kait sabuk atau penahan mata bor magnetis, hanya gunakan sekrup yang disediakan. Pastikan untuk mengencangkan sekrup dengan aman.

Kait sabuk 10 dan penahan mata bor magnetis 12 dapat dipasang ke salah satu sisi alat hanya menggunakan sekrup 11 yang disediakan, untuk mengakomodasi pengguna tangan kiri atau kanan. Jika kait atau penahan mata bor magnetis tidak diinginkan, keduanya dapat dilepas dari alat.

Untuk memindahkan pengait sabuk atau penahan mata bor magnetis, lepaskan sekrup 11 yang menahannya di tempat,

kemudian rakit kembali dengan sisi yang berlawanan. Pastikan untuk mengencangkan sekrup dengan aman.

## Sakelar Pemicu Kecepatan Variabel (Gbr. A)

Untuk menyalakan alat, tekan sakelar pemicu 1. Untuk mematikan alat, lepaskan tombol pemicu. Alat Anda dilengkapi dengan rem. Gagang akan berhenti segera setelah sakelar pemicu sepenuhnya dilepaskan.

**CATATAN:** Penggunaan terus-menerus dalam rentang kecepatan variabel tidak disarankan. Ini dapat merusak sakelar dan harus dihindari.

## Tombol Kendali Maju/Mundur (Gbr. A)

Tombol kendali maju/mundur 2 menentukan arah alat dan juga berfungsi sebagai tombol pengunci.

Untuk memilih rotasi maju, lepaskan sakelar pemicu dan tekan tombol kendali maju/mundur pada sisi kanan alat.

Untuk memilih rotasi mundur, tekan tombol kendali maju/mundur pada sisi kiri alat.

Posisi tengah tombol kendali mengunci alat dalam posisi mati. Saat mengubah posisi tombol kendali, pastikan bahwa pemicu sudah dilepaskan.

**CATATAN:** Saat pertama kali alat dijalankan setelah mengubah arah rotasi, Anda mungkin mendengar bunyi klik saat alat mulai bekerja. Ini normal dan tidak menunjukkan adanya masalah.

## Bantalan Penyetelan Torsi (Gbr. A)

Alat Anda memiliki mekanisme obeng torsi yang dapat disesuaikan untuk memasukkan dan melepas berbagai bentuk dan ukuran pengencang dan dalam beberapa model, mekanisme palu untuk pengeboran batuan. Melingkari bantalan 3 merupakan angka-angka, simbol mata bor, dan pada beberapa model, simbol palu. Angka-angka ini digunakan untuk mengatur kopling guna memberikan rentang torsi. Semakin tinggi angka pada bantalan, maka semakin tinggi torsi dan semakin besar pengencang yang dapat dimasukkan. Untuk memilih angka apa pun, putar hingga angka yang diinginkan sejajar dengan panah.

## Roda Gigi Rentang Ganda (Gbr. A)

Dengan fitur rentang ganda dari bor/obeng/bor palu Anda, Anda dapat mengatur roda gigi untuk fleksibilitas yang lebih besar.

1. Untuk memilih kecepatan 1 (pengaturan torsi tinggi), matikan alat dan biarkan berhenti. Geser pengatur roda gigi 4 ke depan (ke arah gagang gerak).
2. Untuk memilih kecepatan 2 (pengaturan torsi rendah), matikan alat dan biarkan berhenti. Geser pengatur roda gigi ke belakang (menjauh dari gagang gerak).

**CATATAN:** Jangan ubah roda gigi saat alat sedang berjalan. Selalu pastikan bor benar-benar berhenti sebelum mengubah roda gigi. Jika Anda mengalami kesulitan mengubah roda gigi, pastikan bahwa pengatur roda gigi rentang ganda sepenuhnya ditekan ke depan atau sepenuhnya ditekan ke belakang.

## Lampu Kerja (Gbr. A)

Lampu kerja 5 terletak di atas sakelar pemicu 1. Lampu kerja aktif saat sakelar pemicu ditekan. Saat pemicu dilepaskan, lampu kerja akan tetap menyala hingga 20 detik.

**CATATAN:** Lampu kerja dirancang untuk menerangi permukaan benda yang sedang dikerjakan dan tidak ditujukan untuk penggunaan sebagai lampu sorot.

## Gagang Gerek Lengan Tunggal Tanpa Kunci (Gbr. G-I)

**PERINGATAN:** Jangan pernah mengencangkan mata bor (atau aksesoris apa pun) dengan cara memegang erat bagian depan gagang gerek dan menyalakan alat. Ini dapat mengakibatkan kerusakan gagang gerek dan cedera diri. Selalu kunci sakelar pemicu dan lepaskan alat dari sumber listrik saat mengganti aksesoris.

**PERINGATAN:** Selalu pastikan mata bor aman sebelum memulai alat. Mata bor yang longgar dapat lepas dari alat sehingga menyebabkan kemungkinan cedera diri.

Alat Anda memiliki gagang gerek tanpa kunci 6 dengan satu lengan pemutar untuk pengoperasian gagang gerek dengan satu tangan. Untuk memasukkan mata bor atau aksesoris lainnya, ikuti langkah-langkah berikut.

1. Matikan dan lepaskan alat dari sumber listrik.
2. Genggam lengan gagang gerek yang berwarna hitam dengan satu tangan dan gunakan tangan yang lain untuk mengamankan alat. Putar lengan berlawanan arah jarum jam cukup jauh untuk menerima aksesoris yang diinginkan.
3. Masukkan aksesoris sekitar 19 mm (19") ke dalam gagang gerek dan kencangkan dengan aman dengan pemutar lengan gagang gerek searah jarum jam menggunakan satu tangan, sementara tangan yang lain memegang alat. Alat Anda dilengkapi dengan mekanisme penguncian poros otomatis. Ini memungkinkan Anda membuka dan menutup gagang gerek dengan satu tangan.

Pastikan untuk mengencangkan gagang gerek dengan satu tangan pada lengan gagang gerek dan tangan yang lain memegang alat untuk pengencangan maksimal.

Untuk melepaskan aksesoris, ulangi langkah 1 dan 2 di atas.

## PENGOPERASIAN

### Petunjuk Penggunaan

**PERINGATAN:** Selalu patuhi petunjuk keselamatan dan peraturan yang berlaku.

**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera diri yang berat, matikan alat dan lepas baterai sebelum melakukan penyesuaian apa pun atau melepaskan/memasang pelengkap atau aksesoris atau saat melakukan perbaikan. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.

## Posisi Tangan Yang Benar (Gbr. C)

**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** gunakan posisi tangan yang tepat sesuai petunjuk gambar.

**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** pegang dengan erat untuk mengantisipasi reaksi mendadak.

Posisi tangan yang benar berarti satu tangan pada pegangan utama 9 dan tangan lainnya pada baterai.

## Pengoperasian Obeng (Gbr. D)

1. Pilih kecepatan/rentang torsi yang diinginkan menggunakan pemilih roda gigi rentang ganda untuk menyesuaikan kecepatan dan torsi operasi yang direncanakan.
2. Ubah bantalan penyetelan torsi 3 ke posisi yang diinginkan. Angka yang lebih rendah menunjukkan pengaturan torsi yang lebih rendah, angka yang lebih tinggi menunjukkan pengaturan torsi yang lebih tinggi.
3. Masukkan aksesoris pengencang yang diinginkan ke dalam gagang sama seperti cara memasukkan mata bor.
4. Buat beberapa kali percobaan pada potongan atau pada bidang yang tak terlihat untuk menentukan posisi batang kopling yang tepat.
5. Selalu mulai dengan pengaturan torsi yang lebih rendah, kemudian maju ke pengaturan torsi yang lebih tinggi untuk menghindari kerusakan pada benda yang dikerjakan atau pengencang.

## Operasi Bor (Gbr. E)

**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera pribadi yang berat, matikan alat dan lepaskan dari sumber listrik sebelum melakukan penyesuaian apa pun atau melepaskan/memasang pelengkap atau aksesoris.

**PERINGATAN: UNTUK MENGURANGI RISIKO CEDERA DIRI, SELALU** pastikan bahwa bahan kerja sudah ditahan atau dijepit erat. Saat mengebor material tipis, gunakan balok kayu "penyangga" untuk mencegah rusaknya material.

1. Ubah bantalan 3 ke simbol bor.
2. Pilih kecepatan/rentang torsi yang diinginkan menggunakan pengatur roda gigi untuk menyesuaikan kecepatan dan torsi ke operasi yang direncanakan.
3. Untuk kayu, gunakan mata bor ulir, mata bor pipih, mata bor kayu, atau gergaji pelubang. Untuk logam, gunakan mata bor ulir baja atau gergaji pelubang kecepatan tinggi. Gunakan pelumas pemotong saat mengebor logam. Kecuali untuk besi tuangan dan kuningan yang harus dibor kering.
4. Selalu beri penekanan dalam garis lurus dengan mata bor. Gunakan cukup tekanan untuk menjaga agar mata bor tidak melenceng, namun jangan dorong terlalu kuat sampai motor macet atau mata bor rusak.
5. Pegang alat dengan erat menggunakan kedua tangan untuk mengendalikan kerja putaran bor. Jika model tidak dilengkapi dengan pegangan samping, maka pegang bor dengan satu tangan pada pegangan dan satu tangan pada baterai.

**PERHATIAN:** Bor mungkin macet jika kelebihan beban yang menyebabkan lilitan yang mendadak. Selalu antispasi macet. Pegang bor dengan erat untuk mengendalikan kerja putaran bor dan menghindari cedera.

6. **JIKA BOR MACET**, biasanya karena dibebani berlebihan atau digunakan dengan tidak benar. **SEGERA LEPAS PEMICU**, lepaskan mata bor dari benda kerja, dan pastikan penyebab kemacetan. **JANGAN MENKLIK PEMICU BERULANG KALI UNTUK BERUSAHA MENYALAKAN BOR YANG MACET — INI DAPAT MERUSAK BOR.**
7. Untuk meminimalkan kemacetan atau kerusakan pada material, kurangi tekanan pada bor dan kendurkan mata bor melalui bagian pecahan lubang paling belakang.
8. Tetap jalankan motor saat menarik mata bor keluar dari lubang yang dibor. Ini akan membantu mencegah kemacetan.
9. Dengan bor kecepatan variabel, Anda tidak perlu membuat lubang tengah pada titik yang akan dibor. Gunakan kecepatan lambat untuk melubangi dan percepat dengan menekan pemicu lebih keras ketika lubang cukup dalam untuk dibor tanpa mata bor yang melompat-lompat keluar.

## Operasi Bor Palu (Gbr. F)

### Khusus DCD778

1. Ubah bantalan **3** ke simbol bor palu.
2. Pilih pengaturan kecepatan tinggi dengan menggeser pemilih ke belakang (menjauh dari gagang gerak). **PENTING:** Gunakan hanya mata bor berujung karbit atau batuan.
3. Lakukan pengeboran dengan daya secukupnya pada palu agar tidak terlalu mental atau “timbul” dari mata bor. Terlalu banyak daya akan menyebabkan kecepatan pengeboran yang lebih lambat, pemanasan berlebih, dan laju pengeboran yang lebih rendah.
4. Bor lurus, dengan tetap menjaga mata bor di ujung kanan pada benda kerja. Jangan menggunakan tekanan samping pada mata bor ketika pengeboran karena akan menyebabkan penyumbatan galur mata bor dan kecepatan pengeboran yang lebih lambat.
5. Lakukan mengorbit lubang yang dalam, jika kecepatan palu mulai menurun, tarik mata bor sebagian keluar dari lubang dengan alat yang masih berjalan untuk membantu membersihkan puing-puing dari lubang.

**CATATAN:** Aliran debu yang lancar dari lubang menunjukkan laju pengeboran yang tepat.

## PEMELIHARAAN

Alat listrik DEWALT telah dirancang untuk penggunaan jangka panjang dengan pemeliharaan minimal. Pengoperasian yang memuakan secara terus-menerus bergantung pada cara pemeliharaan yang benar dan pembersihan alat secara teratur.

**PERINGATAN:** Untuk mengurangi risiko cedera diri yang berat, matikan alat dan lepas baterai sebelum melakukan penyesuaian apa pun atau melepaskan/memasang pelengkap atau aksesoris atau saat

melakukan perbaikan. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.

Pengisi daya dan baterai tidak dapat diservis.



## Pelumasan

Alat listrik Anda tidak membutuhkan pelumas tambahan.



## Pembersihan



**PERINGATAN:** Semprot ke luar kotoran dan debu pada bodi utama dengan udara kering sesering mungkin saat kotoran terlihat mengendap di dalam dan di sekitar ventilasi udara. Gunakan pelindung mata yang sesuai dan masker debu yang sesuai bila menjerakan prosedur ini.



**PERINGATAN:** Jangan gunakan pelarut atau bahan kimia keras lainnya untuk membersihkan bagian alat yang tidak terbuat dari logam. Zat-zat kimia tersebut dapat merapuhkan bahan yang digunakan dalam komponen-komponen ini. Gunakan kain yang dilembapkan hanya dengan air dan sabun yang lembut. Jangan sampai bagian dalam alat kemasukan air; jangan pernah rendam komponen alat dalam cairan.

## Aksesoris yang Dapat Dipilih



**PERINGATAN:** Berhubung aksesoris-aksesoris lain, di luar yang disediakan oleh DEWALT, belum pernah diuji coba menggunakan produk ini, maka penggunaan aksesoris semacam itu dengan alat ini dapat berbahaya. Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya aksesoris DEWALT yang disarankan dengan produk ini.

Tanyakan kepada dealer Anda untuk informasi selengkapnya seputar aksesoris yang sesuai.

## Melindungi Lingkungan



Pengumpulan terpisah. Produk dan baterai yang ditandai dengan simbol ini tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa.

Produk dan baterai berisi bahan yang dapat digunakan kembali atau didaur ulang yang mengurangi permintaan kebutuhan bahan baku. Harap mendaur ulang produk listrik dan baterai sesuai dengan ketentuan setempat. Informasi selengkapnya tersedia di [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Baterai yang Dapat Diisi Ulang

Baterai bermasa pakai panjang ini harus diisi ulang daya bila gagal menghasilkan cukup daya untuk melakukan pekerjaan-pekerjaan yang sebelumnya dapat dikerjakan dengan mudah. Pada akhir masa pakai teknisnya, buang baterai dengan memperhitungkan perlindungan terhadap lingkungan:

- Kosongkan daya baterai, lalu lepaskan dari alat.
- Sel-sel Li-Ion dapat didaur ulang. Bawa ke dealer Anda atau pusat pendaurulangan setempat. Baterai yang terkumpul akan didaur ulang atau dibuang dengan benar.

# ส่วน/ส่วนกระแทกไร้สายขนาด 13 มม.

## รุ่น DCD7771, DCD7781

### ขอแสดงความยินดี!

คุณได้เลือกใช้เครื่องมือของ DEWALT ด้วยประสบการณ์หลายปีที่ผ่านมาในการพัฒนาผลิตภัณฑ์และนวัตกรรมใหม่ ๆ ทำให้ DEWALT เป็นหนึ่งในเครื่องมือไฟฟ้าที่น่าเชื่อถือที่สุดสำหรับผู้ใช้เครื่องมือไฟฟ้าระดับมืออาชีพ

### ข้อมูลด้านเทคนิค

		DCD7771	DCD7781
แรงดันไฟฟ้า	V <sub>DC</sub>	18(20 Max)	18(20 Max)
ชนิดแบตเตอรี่		Li-Ion	Li-Ion
กำลังไฟออก	วัตต์	340	340
ความเร็วขณะไม่มีโหลด			
เกียร์ 1	รอบต่อนาที	0–500	0–500
เกียร์ 2	รอบต่อนาที	0–1750	0–1750
อัตรากระแทก			
เกียร์ 1	ครั้งต่อนาที	–	0–8500
เกียร์ 2	ครั้งต่อนาที	–	0–29750
แรงบิดสูงสุด (สูงสุด/ต่อเนื่อง)	นิวตันเมตร	65/26	65/26
ขนาดหัวจับดอกสว่าน	มม.	1.5–13	1.5–13
ความสามารถในการเจาะสูงสลับ			
ไม้	มม.	30	30
โลหะ	มม.	13	13
ปูน	มม.	–	13
น้ำหนัก (ไม่รวมชุดแบตเตอรี่)	กก.	1.15	1.2

แบตเตอรี่				เครื่องชาร์จ/เวลาชาร์จไฟ (นาที)							
หมายเลขรุ่น	V <sub>DC</sub>	Ah	น้ำหนัก (กก.)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18 (20 Max)	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182/DCB204	18 (20 Max)	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/DCB203	18 (20 Max)	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/DCB205	18 (20 Max)	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18 (20 Max)	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18 (20 Max)	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18 (20 Max)	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later



**คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานเสมอ

### คำจำกัดความ: ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

คำจำกัดความด้านล่างอธิบายถึงระดับความรุนแรงของแต่ละคำที่ใช้เรียกสัญลักษณ์ต่าง ๆ โปรดอ่านคู่มือและทำความเข้าใจกับสัญลักษณ์เหล่านี้



**อันตราย:** หมายถึงสถานการณ์ที่ก่อให้เกิดอันตรายได้อย่างฉับพลัน ซึ่งหากไม่ระวังจะทำให้เสียชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสได้



**คำเตือน:** หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งหากไม่ระวัง สามารถทำให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสได้



**ข้อควรระวัง:** หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งหากไม่ระวัง อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลาง

**ข้อสังเกต:** หมายถึงการปฏิบัติ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับ การบาดเจ็บส่วนบุคคล ซึ่งหากไม่ระวัง อาจทำให้ ทรัพย์สินเสียหาย



แสดงถึงอันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต



แสดงถึงอันตรายจากการเกิดเพลิงไหม้

## คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไป สำหรับการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้า



**คำเตือน:** โปรดอ่านคำเตือนและคำแนะนำเพื่อ ความปลอดภัยทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือน และข้อปฏิบัติเหล่านี้ อาจทำให้ถูกไฟฟ้าช็อต เกิด เพลิงไหม้ และ/หรือ ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

### โปรดเก็บรักษาคำเตือนและข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ ไว้เพื่อการอ้างอิงในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือน หมายถึงเครื่องมือ ไฟฟ้า (แบบมีสาย) ที่ทำงานผ่านแหล่งจ่ายไฟหลัก หรือ เครื่องมือไฟฟ้า (แบบไร้สาย) ที่ทำงานผ่านแบตเตอรี่

### ความปลอดภัยในบริเวณที่ทำงาน

- รักษาความสะอาดและจัดให้มีแสงสว่างเพียงพอในบริเวณที่ทำงาน บริเวณที่มีดหรือมีของวาง ระเกะระกะอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่อาจเกิดการ ระเบิด เช่น เมื่อมีของเหลว แก๊ส หรือ ฝุ่นละออง ที่ไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าจะทำใหเกิดประกายไฟที่ อาจทำให้เกิดประกายไฟหรือเปลวไฟขึ้นได้
- ระวังไม่ให้เด็กเล็กและคนเดินผ่านไปมาเข้าใกล้ ในขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า สิ่งรบกวนอาจ ทำให้คุณเสียสมาธิได้

### ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

- ปลั๊กไฟของเครื่องต้องเป็นชนิดเดียวกับเต้ารับ ห้ามตัดแปลงปลั๊กไม่ว่าด้วยวิธีใด ห้ามใช้ปลั๊ก อะแดปเตอร์ใด ๆ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อ สายดิน (ลงกราวด์) ปลั๊กที่ไม่มีการตัดแปลงและ เต้ารับชนิดเดียวกันจะช่วยลดความเสี่ยงจากการถูก ไฟฟ้าช็อต
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสพื้นผิวที่ต่อสายดินหรือลง กราวด์ เช่น ท่อ หม้อน้ำ เตาหุงต้ม และตู้เย็น มี ความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่จะถูกไฟฟ้าช็อตหากร่างกาย เป็นสื่อเชื่อมต่อกับดินหรือลงกราวด์
- อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพที่ เปียกชื้น น้ำที่เข้าเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยง ในการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ห้ามใช้สายไฟผิดวัตถุประสงค์ ห้ามใช้สายไฟ เพื่อการหิ้ว ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้พ้นจากความร้อน น้ำมัน ของมี คม หรือ ชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ สายไฟที่ชำรุด หรือพันกันจะทำให้มีความเสี่ยงเพิ่มมากขึ้นที่จะถูก ไฟฟ้าช็อตได้

- เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ให้ใช้สายต่อ พ่วงที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคาร การใช้สายไฟที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคาร จะช่วยลดความเสี่ยงจากการเกิดไฟฟ้าช็อต
- หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้า ในบริเวณที่ชื้นและได้ ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟ ฟูด (RCD) การใช้ RCD จะเป็นการลดความเสี่ยง จากการถูกไฟฟ้าช็อต

### ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ตื่นตัวและมีความระมัดระวังที่ควรกำลังทำ รวมทั้ง ใช้สามัญสำนึก ในขณะที่กำลังใช้งานเครื่อง มือไฟฟ้า ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่ คุณกำลังเหนื่อยหรือได้รับอิทธิพลจาก แอลกอฮอล์ หรือการรับประทานยา การขาด ความระมัดระวังในการใช้เครื่องมือไฟฟ้าแม้ในขณะที่ หนี้อาจทำให้บาดเจ็บสาหัสได้
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันความปลอดภัยส่วนบุคคล สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัยกันลื่น หมวก นิรภัย หรืออุปกรณ์ป้องกันเสียงดังที่ใช้ในสภาวะที่ เหมาะสมจะช่วยลดอาการบาดเจ็บทางร่างกาย
- ป้องกันเครื่องเปิดทำงานโดยไม่ตั้งใจ สวิตช์ ต้องอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะเสียบปลั๊ก ของเครื่องเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุด แบตเตอรี่ หรือก่อนยกหรือหิ้วเครื่องมือ การ ยกเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่นิ้วอยู่ที่สวิตช์ หรือ ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่สวิตช์เปิดอยู่ อาจทำให้เกิด อุบัติเหตุได้
- ถอดกุญแจปรับตั้งหรือประแจออกก่อนเปิด สวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบ ค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้าอาจ ทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- ห้ามยืนเขย่งเท้าขณะใช้เครื่อง ควรยืนในท่าที่ เหมาะสมและสมดุลตลอดเวลา เพื่อช่วยในการ ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้นในสถานการณ์ที่ ไม่คาดคิด
- แต่งกายให้เหมาะสม ห้ามสวมเสื้อผ้าหลวมหรือ ใส่เครื่องประดับ รวบผม ชายเสื้อ และถุงมือให้ ห่างจากชิ้นส่วนที่กำลังหมุน เสื้อผ้าที่หลวมหรือ ยาวรุ่มร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่ยาวอาจเข้าไป พันกับชิ้นส่วนที่กำลังหมุน
- หากมีอุปกรณ์สำหรับดูดและเก็บฝุ่น ต้องตรวจ สอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์ นั้นอย่างเหมาะสม การใช้อุปกรณ์เก็บฝุ่นจะช่วยลด อันตรายที่เกี่ยวข้องกับฝุ่นได้

### การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- ห้ามฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า เลือกใช้เครื่องมือ ไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงกับลักษณะการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องย่อมทำงานได้ดีกว่า และปลอดภัยกว่า เมื่อใช้งานตามพิกัดที่เครื่องมือได้ รับการออกแบบมา

- ข) ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิทช์เปิดปิดเครื่องไม่ทำงาน เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมผ่านสวิทช์ได้ ถือว่ามีอันตรายและต้องสงวน
- ค) ถอดปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ก่อนทำการปรับแต่ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า มาตรการเพื่อความปลอดภัยซึ่งป้องกันนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการผลเปิดเครื่องให้ทำงานโดยไม่ตั้งใจ
- ง) เก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานไว้ในที่แห้ง ปลอดภัย และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือข้อปฏิบัติเหล่านี้เป็นผู้ใช้เครื่องมือ เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายหากอยู่ในมือผู้ใช้ที่ไม่มีความชำนาญ
- จ) บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้มีการวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ มีชิ้นส่วนที่แตกหัก และสภาพอื่นใดที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้าหรือไม่ หากชำรุดเสียหาย ให้นำเครื่องมือไปส่งซ่อมก่อนนำมาใช้ อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าไม่เพียงพอ
- ฉ) เครื่องมือตัดต้องคมและสะอาดอยู่เสมอ เครื่องมือตัดที่ได้รับการดูแลรักษาอย่างถูกต้อง และมีขอบตัดคม จะมีปัญหาติดขัดน้อย และควบคุมได้ง่ายกว่า
- ช) ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และชุดอุปกรณ์ต่าง ๆ ให้สอดคล้องกับข้อปฏิบัติเหล่านี้ โดยพิจารณาถึงสภาพการทำงานและงานที่ทำเป็นสำคัญ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตรายได้

**การใช้และการดูแลรักษาแบตเตอรี่**

- ก) ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จที่ผู้ผลิตแนะนำเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมกับก้อนแบตเตอรี่แบบหนึ่งอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้ถ้านำมาใช้ร่วมกับก้อนแบตเตอรี่อีกแบบหนึ่ง
- ข) ใช้เครื่องมือไฟฟ้าเฉพาะกับก้อนแบตเตอรี่ที่กำหนดให้โดยเฉพาะเท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบอื่นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือเกิดไฟไหม้ได้
- ค) เมื่อไม่ได้ใช้ก้อนแบตเตอรี่ ให้เก็บออกห่างจากรัดถื่น ๆ ที่เป็นโลหะ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ เข็ม สกรูหรือวัตถุขนาดเล็กอื่น ๆ ที่ทำจากโลหะที่อาจทำให้เกิดการเชื่อมต่อจากขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่ง การสั้ววงจรบริเวณขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดรอยไหม้หรือไฟไหม้ได้
- ง) เมื่ออยู่ภายใต้สภาวะที่ไม่เหมาะสมอาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับของเหลวนี้ หากมีเชื้อเพลิงสัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำปริมาณมาก หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ควรรีบไปพบแพทย์ หากเหลวที่ออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดอาการระคายเคืองหรือรอยไหม้ได้

**การบริการ**

- ก) ให้ช่างซ่อมที่มีความเชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมเครื่องมือ และใช้อะไหล่แทนเท่านั้น ซึ่งจะช่วยให้มั่นใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้ายังมีความปลอดภัยอยู่

**กฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยเฉพาะเพิ่มเติมสำหรับสว่าน/ไขควง/สว่านเจาะกระแทก**

- สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันเสียงดังเมื่อทำงานเจาะกระแทก การเผชิญกับเสียงดังมาก ๆ อาจทำให้สูญเสียความสามารถในการได้ยิน
- ใช้หมวกกันกระแทก หากมีให้มาพร้อมกับเครื่อง การสูญเสียการควบคุมเครื่องอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
- จับเครื่องมือไฟฟ้าที่พื้นผิวส่วนที่ใช้จับซึ่งมีฉนวนป้องกัน เมื่อใช้งานเครื่องและอุปกรณ์เสริมที่ใช้กับงานตัดหรือตัวยึดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ อุปกรณ์เสริมสำหรับงานตัดหรือตัวยึดที่สัมผัสกับสายไฟ "ที่มีไฟฟ้า" อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องที่ถูกสัมผัส "มีไฟฟ้า" และทำให้ผู้ใช้เครื่องถูกไฟฟ้าช็อตได้
- ใช้แคลมป์ยึดหรือวิธีอื่น ๆ ที่ได้ผลเพื่อยึดและรองรับชิ้นงานบนแท่นที่มั่นคง การใช้มือจับหรือให้ชิ้นงานพิงกับลำตัวจะไม่มั่นคงเพียงพอและอาจทำให้สูญเสียการควบคุมได้
- สวมแว่นตานิรภัยหรืออุปกรณ์ป้องกันดวงตาแบบอื่น ๆ การเจาะและการเจาะกระแทกจะทำให้เศษชิ้นงานปลิวได้ เศษชิ้นงานที่ปลิวออกมาอาจทำลายดวงตาอย่างถาวร
- อุปกรณ์เสริมและเครื่องมืออาจร้อนในขณะที่ใช้งาน ให้สวมถุงมือขณะจับถือสิ่งเหล่านี้ ถ้าต้องทำงานที่ก่อให้เกิดความร้อน เช่น การเจาะและการเจาะกระแทก โลหะ
- อย่าใช้งานเครื่องมือนี้ต่อเนื่องเป็นเวลานาน แรงสั่นสะเทือนที่เกิดจากการเจาะกระแทก อาจทำให้เกิดอันตรายต่อมือและแขนของคุณ ใช้ถุงมือเพื่อดูดซับแรงสั่นสะเทือนบางส่วน และลดการได้รับแรงสั่นสะเทือนเป็นเวลานานโดยหยุดเครื่องเป็นระยะ ๆ
- ช่องระบายอากาศมีคราบบนชิ้นส่วนที่มีการเคลื่อนที่ และควรระวังหลีกเลี่ยง เสื้อผ้าที่หลวม เครื่องประดับ หรือผมที่ยาวอาจเข้าไปพันกับชิ้นส่วนที่กำลังหมุน

**ความเสี่ยงอื่น ๆ ที่ยังมีอยู่**

การใช้งานสว่านไฟฟ้าอาจเป็นสาเหตุของความเสี่ยงดังต่อไปนี้:

- การบาดเจ็บจากการสัมผัสชิ้นส่วนของเครื่องมือที่กำลังหมุนหรือชิ้นส่วนที่มีความร้อน แม้จะปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้อง และใช้อุปกรณ์นิรภัยแล้วก็ตาม แต่ก็ไม่สามารถหลีกเลี่ยงความเสี่ยงบางอย่างได้ ความเสี่ยงเหล่านี้ได้แก่:
  - ความบกพร่องในการได้ยินเสียง
  - ความเสี่ยงของการหนีบถูกนิ้วในขณะที่เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม



- อันตรายต่อสุขภาพที่เกิดจากการสูดดมฝุ่นที่เกิดขึ้นในขณะทำงานกับไม้
- ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บจากเศษชิ้นงานที่ปลิว
- ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บเนื่องจากการใช้งานเป็นเวลานาน

## ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

มอเตอร์ไฟฟ้าออกแบบมาเพื่อใช้กับแรงดันไฟฟ้าขนาดเดียวเท่านั้น ต้องตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าของแบตเตอรี่ให้ตรงกับแรงดันไฟฟ้าบนแผ่นแสดงที่กีดเสมอ รวมทั้งตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าของเครื่องชาร์จตรงกันกับสายไฟตัวเครื่องของคุณ



เครื่องชาร์จไฟ DEWALT เป็นแบบจนวนสองขั้นตามมาตรฐาน IEC 60335 ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องต่อสายดิน

ถ้าสายไฟของตัวเครื่องชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนเป็นสายไฟที่จัดเตรียมมาเป็นพิเศษซึ่งสั่งซื้อได้จากศูนย์บริการของ DEWALT

### การใช้สายพ่วง

ห้ามใช้สายต่อพ่วงเว้นแต่มีความจำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ ควรใช้สายต่อพ่วงที่ผ่านการรับรองและเหมาะสมกับกำลังไฟเข้าของเครื่องชาร์จ (ดูข้อมูลด้านเทคนิค) ขนาดต่ำสุดของสายไฟ คือ 1 ตร.มม. ความยาวสูงสุด คือ 30 ม. เมื่อมีการใช้อุปกรณ์ม้วนเก็บสายไฟ ให้คลายสายไฟออกจนหมดทุกครั้ง

### เก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้

## เครื่องชาร์จ

เครื่องชาร์จ DEWALT สามารถใช้งานได้โดยไม่ต้องปรับแต่ง และได้รับการออกแบบมาเพื่อให้ใช้งานง่ายที่สุด

### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ทุกชนิด

**เก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้:** คู่มือนี้ประกอบด้วยคำแนะนำความปลอดภัยและการใช้งานที่สำคัญสำหรับเครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (โปรดดูข้อมูลด้านเทคนิค)

- ก่อนใช้งานเครื่องชาร์จ โปรดอ่านคำแนะนำและสัญลักษณ์เตือนทั้งหมดบนเครื่องชาร์จ แบตเตอรี่ และผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่



**คำเตือน:** อันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต อย่าให้มีของเหลวเข้าไปภายในเครื่องชาร์จ เพราะอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้



**คำเตือน:** เราแนะนำให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟดูดที่มีกระแสไฟฟ้กักไม่เกิน 30 มิลลิแอมป์



**ข้อควรระวัง:** อันตรายจากไฟไหม้ เพื่อลดความเสี่ยงของการเกิดการบาดเจ็บ โปรดใช้แบตเตอรี่แบบชาร์จซ้ำได้ของ DEWALT เท่านั้น แบตเตอรี่ชนิดอื่น ๆ อาจระเบิดทำให้เกิดการบาดเจ็บและความเสียหายได้



**ข้อควรระวัง:** เด็กควรได้รับการควบคุมดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องมือ

**ข้อสังเกต:** ในบางสถานการณ์ ระหว่างที่เครื่องชาร์จเสียบปลั๊กอยู่ อาจมีวัตถุแปลกปลอมเข้าไป

ภายในเครื่องชาร์จและทำให้ขั้วชาร์จไฟลัดวงจรได้ อย่าให้มีวัตถุแปลกปลอมที่มีคุณสมบัตินำไฟฟ้า เช่น ฝอยเหล็ก อะลูมิเนียมฟอยล์ หรือการสะสมตัวของอนุภาคโลหะอยู่ในช่องใส่แบตเตอรี่ของเครื่องชาร์จ และถอดปลั๊กเครื่องชาร์จออกเสมอ เมื่อไม่มีชุดแบตเตอรี่อยู่ในช่องใส่ รวมทั้งถอดปลั๊กเครื่องชาร์จทุกครั้งก่อนทำความสะอาด

- **อย่าชาร์จแบตเตอรี่ด้วยด้วยเครื่องชาร์จเครื่องอื่น ๆ นอกเหนือจากเครื่องชาร์จที่ระบุในคู่มือเล่มนี้โดยเด็ดขาด** เครื่องชาร์จและชุดแบตเตอรี่ได้รับการออกแบบมาให้ใช้งานร่วมกันโดยเฉพาะ
- **เครื่องชาร์จนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อการใช้งานใด ๆ นอกจากชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จซ้ำได้ของ DEWALT** การนำไปใช้ในงานอื่นนอกเหนือจากนี้อาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรืออันตรายจากไฟฟ้าจนถึงแก่ชีวิตได้
- **อย่าให้เครื่องชาร์จถูกฝนหรือหิมะ**
- **ดึงปลั๊กเครื่องชาร์จที่หุ้มปลั๊กแทนการดึงที่สายไฟ** เมื่อกดถอดปลั๊กเครื่องชาร์จ วิธีนี้จะช่วยลดความเสี่ยงที่ปลั๊กและสายไฟจะชำรุดเสียหายได้
- **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟต้องอยู่ในตำแหน่งที่จะไม่ถูกเหยียบ เตะ สดุด มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดความเสียหายหรือความเครียดในสายไฟ**
- **ห้ามใช้สายต่อพ่วง เว้นแต่มีความจำเป็นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้** การใช้สายต่อพ่วงที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรืออันตรายจากไฟฟ้าจนถึงแก่ชีวิตได้
- **อย่าวางวัตถุใด ๆ บนเครื่องชาร์จหรือวางเครื่องชาร์จไว้บนพื้นผิวอ่อนนุ่มที่อาจปิดกั้นช่องระบายอากาศและทำให้เกิดความร้อนภายในที่มากเกินไป** วางเครื่องชาร์จในตำแหน่งที่ห่างจากแหล่งกำเนิดความร้อน เครื่องชาร์จมีการระบายความร้อนผ่านทางช่องระบายที่อยู่ด้านบนและด้านล่างของตัวเครื่อง
- **ห้ามใช้งานเครื่องชาร์จที่มีสักรัดเสียหาย—ให้เปลี่ยนใหม่ทันที**
- **ห้ามใช้งานเครื่องชาร์จที่ถูกกระแทกอย่างรุนแรง ตก หรือได้รับความเสียหายรูปแบบใด ๆ ก็ตาม**ให้นำเครื่องชาร์จดังกล่าวไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
- **ห้ามถอดชิ้นส่วนเครื่องชาร์จเอง โปรดนำเครื่องชาร์จไปยังศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเมื่อจำเป็นต้องซ่อมแซมหรือรับบริการ** การประกอบเครื่องกลับดังเดิมอย่างไม่ถูกต้องอาจเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าช็อต อันตรายจากไฟฟ้าจนถึงแก่ชีวิต หรือเกิดเพลิงไหม้ได้
- ในกรณีที่สายไฟของตัวเครื่องชำรุดเสียหาย สายไฟดังกล่าวต้องได้รับการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต หรือตัวแทนศูนย์บริการของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเทียบเท่าโดยทันที เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- **ถอดปลั๊กของเครื่องชาร์จทุกครั้งก่อนทำความสะอาด** การทำเช่นนี้จะช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าช็อต การถอดก่อนแบตเตอรี่ออกจะไม่ทำให้ความเสี่ยงนี้ลดลง
- **ห้ามเชื่อมต่อเครื่องชาร์จ 2 เครื่องเข้าด้วยกันโดยเด็ดขาด**

- **เครื่องชาร์จออกแบบมาเพื่อทำงานด้วยแรงดันไฟบ้านทั่วไป 220-240 โวลต์ ห้ามนำเครื่องชาร์จไปใช้กับแรงดันไฟอื่น ๆ ทั้งนี้ไมรวมถึงเครื่องชาร์จสำหรับใช้ในรถยนต์**







### การชาร์จแบตเตอรี่ (รูป B)

1. เสียบปลั๊กเครื่องชาร์จเข้ากับเต้ารับที่เหมาะสมก่อนใส่ก้อนแบตเตอรี่ลงไป
2. ใส่ชุดแบตเตอรี่ 7 ลงในเครื่องชาร์จ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชุดแบตเตอรี่เข้าไปอยู่ในเครื่องชาร์จจนสนิทดีแล้ว ไฟสีแดง (กำลังชาร์จ) จะกะพริบต่อเนื่อง แสดงว่ากระบวนการชาร์จเริ่มต้นแล้ว
3. ถ้าการชาร์จเสร็จสิ้น ไฟสีแดงนี้จะติดสว่างต่อเนื่อง ก้อนแบตเตอรี่จะได้รับการประจุไฟจนเต็ม และสามารถนำไปใช้ได้เลย หรืออาจปล่อยให้ในเครื่องชาร์จก็ได้ หากต้องการถอดชุดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องชาร์จ ให้กดปุ่มปลดล็อก 8 ที่ตัวชุดแบตเตอรี่

**หมายเหตุ:** เพื่อให้ชุดแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนมีประสิทธิภาพเต็มที่และอายุการใช้งานสูงสุด ให้ชาร์จไฟชุดแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก

### การใช้งานเครื่องชาร์จ

โปรดดูไฟแสดงสถานะที่ด้านล่างนี้เกี่ยวกับสถานะการชาร์จไฟของชุดแบตเตอรี่

ไฟแสดงสถานะการชาร์จ	
 การชาร์จ	— — — — — 
 ชาร์จเต็มแล้ว	————— 
 หน่วงเวลาเนื่องจากแบตเตอรี่ร้อน/เย็น*	— — —   ————— 

\*ไฟสีแดงจะยังคงกะพริบต่อไป แต่ไฟเตือนสีเหลืองจะติดสว่างระหว่างการทำงานในช่วงนี้ เมื่อชุดแบตเตอรี่เย็นลงถึงอุณหภูมิที่เหมาะสมแล้ว ไฟสีเหลืองก็จะดับ และเครื่องชาร์จจะเริ่มชาร์จต่อ

เครื่องชาร์จที่สามารถใช้ด้วยกันได้จะไม่ชาร์จไฟชุดแบตเตอรี่ที่ผิดปกติ เครื่องชาร์จจะแสดงแบตเตอรี่ที่ผิดปกติโดยไฟจะไม่ติดสว่างหรือกะพริบไฟเป็นสัญญาณแสดงแบตเตอรี่หรือเครื่องชาร์จชำรุด

**หมายเหตุ:** รูปแบบการแจ้งเตือนนี้อาจหมายความว่าเครื่องชาร์จมีปัญหาได้ด้วยเช่นกัน

หากเครื่องชาร์จแสดงสัญญาณปัญหานี้ โปรดนำชุดแบตเตอรี่ไปทดสอบที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

### หน่วงเวลาเนื่องจากแบตเตอรี่ร้อน/เย็น

เมื่อเครื่องชาร์จพบว่าชุดแบตเตอรี่มีอุณหภูมิร้อนหรือเย็นจนเกินไป เครื่องชาร์จจะเริ่มการหน่วงเวลาเนื่องจากแบตเตอรี่ร้อน/เย็น ซึ่งคือการหน่วงการชาร์จไฟจนกว่าชุดแบตเตอรี่จะมีอุณหภูมิเหมาะสมโดยอัตโนมัติ จากนั้นเครื่องชาร์จจึงจะเปลี่ยนเป็นโหมดชาร์จไฟโดยอัตโนมัติ คุณสมบัตินี้จะช่วยให้น้ำหนักชุดแบตเตอรี่จะมียุอายุการใช้งานที่ยาวนานที่สุด

ชุดแบตเตอรี่ที่เย็นจะชาร์จไฟได้ในอัตราที่ช้ากว่าชุดแบตเตอรี่ที่อุ่น ชุดแบตเตอรี่จะชาร์จไฟด้วยอัตราความเร็ว

ต่ำนี้ไปตลอดกระบวนการชาร์จและจะไม่กลับไปชาร์จที่อัตราความเร็วสูงสุด แม้ว่าชุดแบตเตอรี่จะอุ่นขึ้นแล้วก็ตาม เครื่องชาร์จ DCB118 จะมีพัดลมระบายความร้อนภายในซึ่งได้รับการออกแบบมาเพื่อระบายความร้อนชุดแบตเตอรี่ พัดลมระบายความร้อนจะเปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ เมื่อจะต้องระบายความร้อนชุดแบตเตอรี่ ห้ามใช้งานเครื่องชาร์จในกรณีนี้ที่พัดลมระบายความร้อนทำงานผิดปกติ หรือในกรณีที่ซึ่งระบายอากาศอุดตัน อย่าให้มีวัตถุแปลกปลอมหลุดเข้าไปภายในเครื่องชาร์จ

### ระบบป้องกันอิเล็กทรอนิกส์

เครื่องมือ XR Li-Ion ได้รับการออกแบบมาให้มีระบบป้องกันอิเล็กทรอนิกส์ซึ่งจะช่วยปกป้องชุดแบตเตอรี่จากการเกิดโอเวอร์โหลด ความร้อนสูงเกิน หรือการคายประจุระดับลึก

เครื่องมือจะปิดโดยอัตโนมัติเมื่อระบบป้องกันอิเล็กทรอนิกส์ทำงาน หากเกิดเหตุการณ์ดังกล่าวขึ้น ให้นำชุดแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนไปชาร์จไฟที่เครื่องชาร์จจนกระทั่งเต็ม

### การติดตั้งบนผนัง

เครื่องชาร์จนี้ได้รับการออกแบบเพื่อให้สามารถติดตั้งบนผนัง หรือตั้งวางในแนวตั้งบนโต๊ะหรือพื้นผิวของงาน หากต้องการติดตั้งบนผนัง ให้วางตำแหน่งเครื่องชาร์จให้อยู่ไกลเต้ารับ แต่อยู่ห่างจากมุมหรือสิ่งกีดขวางอื่น ๆ ซึ่งอาจขวางทิศทางลม ใช้ด้านหลังเครื่องชาร์จเป็นแบบในการวางตำแหน่งสกรูยึดที่ผนัง ติดตั้งเครื่องชาร์จให้มั่นคง โดยใช้สกรูไดรเวอร์ล (ชื่อแยกต่างหาก) ขนาดความยาวอย่างน้อย 25.4 มม. และมีขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางหัวสกรู 7–9 มม. ขันยึดเข้ากับไม้ที่มีความหนาที่เหมาะสมโดยให้หัวสกรูยื่นพ้นผนังออกมาประมาณ 5.5 มม. คล้องช่องแขวนที่ด้านหลังของชาร์จเข้ากับหัวสกรูที่ยื่นจากผนัง แล้วยึดเข้ากับช่องแขวนให้พอดีกับ

### คำแนะนำในการทำความสะอาดเครื่องชาร์จ

**⚠ คำเตือน: อันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต**  
**ถอดเครื่องชาร์จออกจากเต้ารับไฟบ้านก่อนทำความสะอาด** ให้ขจัดสิ่งสกปรกและจาระบีออกจากภายนอกของเครื่องชาร์จโดยใช้ผ้าหรือแปรงขนนุ่มที่ไม่ใช่โลหะ ห้ามใช้น้ำหรือน้ำยาทำความสะอาดใด ๆ อย่าให้มีของเหลวใด ๆ เข้าไปในเครื่องมือเด็ดขาด ห้ามจุ่มส่วนใด ๆ ของเครื่องมือลงในของเหลวเด็ดขาด

### ชุดแบตเตอรี่

#### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับชุดแบตเตอรี่ทุกชนิด

เมื่อจะสั่งซื้อแบตเตอรี่ก่อนใหม่ ให้ระบุรหัสสินค้าและแรงดันไฟฟ้า

แบตเตอรี่ใหม่ที่เพิ่งแกะจากกล่องยังไม่ได้รับการชาร์จไฟให้เต็ม ก่อนใช้งานแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ โปรดอ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยด้านล่าง แล้วทำตามขั้นตอนการชาร์จที่ระบุไว้

#### อ่านคำแนะนำทั้งหมด

- ห้ามชาร์จหรือใช้แบตเตอรี่ในบริเวณที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในบริเวณที่มีของเหลว แก๊ส หรือฝุ่น

ละอองที่มีคุณสมบัติไวไฟ การใส่หรือถอดแบตเตอรี่ ออกจากเครื่องชาร์จอาจเป็นสาเหตุให้เกิดละอองไฟ หรือเปลวไฟได้

- ห้ามฝืนใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องชาร์จ ห้าม ดัดแปลงก่อนแบตเตอรี่ด้วยวิธีการใด ๆ เพื่อให้สามารถใส่ลงในเครื่องชาร์จที่ไม่รองรับแบตเตอรี่นั้น เนื่องจากก่อนแบตเตอรี่อาจจะระเบิดขึ้นและเป็นเหตุให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- ชาร์จแบตเตอรี่ในเครื่องชาร์จของ DEWALT ที่กำหนดเท่านั้น
- ห้ามสูดหรือจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวใด ๆ โดยเด็ดขาด
- ห้ามเก็บหรือใช้งานเครื่องมือและแบตเตอรี่ในสถานที่ซึ่งอุณหภูมิอาจสูงถึงหรือสูงกว่า  $40^{\circ}\text{C}$  ( $104^{\circ}\text{F}$ ) (เช่น ในโรงเรือนกลางแจ้งหรืออาคารที่มีโครงสร้างเป็นโลหะในช่วงฤดูร้อน)
- ห้ามเผาชุดแบตเตอรี่แม้ว่าแบตเตอรี่นั้นจะได้รับความเสียหายอย่างร้ายแรงหรือใช้งานจนหมดแล้วก็ตาม ชุดแบตเตอรี่สามารถระเบิดในเปลวไฟได้ และจะเกิดประกายไฟและสารพิษอันตรายขึ้นเมื่อแบตเตอรี่เสียหายโดยถูกเผา
- หากสารภายในแบตเตอรี่สัมผัสผิวหนัง ให้รีบ ล้างออกด้วยสบู่อุ่นและน้ำทันที หากของเหลวภายในแบตเตอรี่เข้าตา ให้ล้างตาในน้ำเป็นเวลา 15 นาที หรือจนไม่รู้สึกระคายเคืองอีก หากจำเป็นต้องไปพบแพทย์ สารอิเล็กโทรไลต์ของแบตเตอรี่เป็นส่วนผสมของสารละลายคาร์บอนเนตอินทรีย์และเกลือลิเทียม
- สารภายในแบตเตอรี่ที่ถูกเปิดออกอาจระคายเคืองต่อระบบทางเดินหายใจได้ ให้รีบไปยังสถานที่ที่มีอากาศถ่ายเท หากอาการผิดปกติไม่หายไป ให้รีบพบแพทย์



**คำเตือน:** อันตรายจากไฟไหม้ ของเหลวในแบตเตอรี่อาจติดไฟได้หากสัมผัสกับประกายไฟหรือเปลวไฟ



**คำเตือน:** ห้ามพยายามแกะชุดแบตเตอรี่ในทุกกรณี หากตัวก่อนแบตเตอรี่มีรอยแตกหรือเสียหาย ห้าม นำใส่เข้าไปในเครื่องชาร์จโดยเด็ดขาด ห้ามทุบ ทำตก

หรือทำให้ก่อนแบตเตอรี่ชำรุดเสียหาย ห้ามใช้งานชุดแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ถูกกระแทกอย่างรุนแรง เคยตก ถูกทับ หรือได้รับความเสียหายในรูปแบบใด ๆ (กล่าวคือ ถูกตะปุดออกทะเล ถูกค้อนทุบ ถูกเหยียบจนชำรุด) เพราะอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือเกิดอันตรายจากไฟฟ้าจนถึงแก่ชีวิตได้ ควรส่งแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหายคืนให้ศูนย์บริการเพื่อนำไปรีไซเคิล



**คำเตือน:** อันตรายจากเพลิงไหม้ อย่าเก็บหรือถือชุดแบตเตอรี่ในลักษณะที่อาจมีวัตถุที่ทาดำโดยโลหะแตะถูกขั้วของแบตเตอรี่ ตัวอย่างเช่น อย่าวางชุดแบตเตอรี่ไว้ในชุดกันเบือน กระเป๋า กล่องเครื่องมือ กล่องชุดผลิตภัณฑ์ ลื่นซึก เป็นต้น เก็บรวมไว้กับตะปู สกรู กุญแจ เป็นต้น



**ข้อควรระวัง:** เมื่อไม่ใช้งาน ให้วางเครื่องมือ ตระแวงไว้บนพื้นผิวที่มันคงที่จะไม่ทำให้เกิดอันตรายจากการสะดุดหรือร่วงหล่น อุปกรณ์บาง

อย่างที่มีแบตเตอรี่ก้อนใหญ่อาจจะสามารถวางตั้งบนแบตเตอรี่ได้ แต่ก็อาจถูกขบลิ้มได้ง่ายเช่นกัน

## การขนส่ง



**คำเตือน:** อันตรายจากเพลิงไหม้ การขนส่งแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้ ถ้าขั้วของแบตเตอรี่สัมผัสกับวัตถุที่นำไฟฟ้า เมื่อทำการขนส่งแบตเตอรี่ ต้องแน่ใจว่าขั้วแบตเตอรี่ได้รับการป้องกัน และได้รับการหุ้มฉนวนอย่างดีเพื่อไม่ให้มีวัตถุใด ๆ มาสัมผัสขั้วและทำให้เกิดการลัดวงจรได้

แบตเตอรี่ของ DEWALT ปฏิบัติตามข้อกำหนดในการขนส่งที่บังคับใช้ตามที่มีบัญญัติเป็นมาตรฐานของกฎหมายและอุตสาหกรรมทุกประการ ซึ่งประกอบด้วย ข้อแนะนำในการขนส่งสินค้าอันตรายของการสหประชาชาติ (UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods) ระเบียบข้อบังคับของสมาคมขนส่งทางอากาศระหว่างประเทศ (IATA) ข้อกำหนดว่าด้วยการขนส่งสินค้าอันตรายระหว่างประเทศ ขององค์การทางทะเลระหว่างประเทศ (International Maritime Dangerous Goods – IMDG) และข้อตกลงร่วมกันการขนส่งสินค้าอันตรายผ่านแดนทางถนนของกลุ่มประชาคมเศรษฐกิจยุโรป (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road – ADR) เชลล์ และแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนได้รับการทดสอบตามเกณฑ์ และการทดสอบมาตรา 38.3 ของข้อแนะนำในการขนส่งสินค้าอันตรายของการสหประชาชาติแล้ว

โดยส่วนใหญ่แล้ว การขนส่งแบตเตอรี่ของ DEWALT จะได้รับการจัดประเภทเป็นวัตถุอันตรายตามที่กำหนดไว้ประเภทที่ 9 โดยทั่วไปการขนส่งที่บรรจุแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีอัตราพลังงานไฟฟ้ามากกว่า 100 วัตต์-ชั่วโมง (Wh) จะต้องขนส่งตามที่กำหนดไว้ประเภทที่ 9 โดยต้องมีการทำเครื่องหมายแสดงอัตราวัตต์-ชั่วโมงไว้ที่ห่อของแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนทั้งหมด นอกจากนี้ เนื่องจากความเข้มข้นของขั้วของขั้ว DEWALT ไม่แนะนำให้ขนส่งแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนทางอากาศเพียงอย่างเดียวโดยไม่คำนึงถึงอัตราวัตต์-ชั่วโมง การขนส่งเครื่องมือพร้อมแบตเตอรี่ (เครื่องมือชุด) สามารถขนส่งทางอากาศได้เนื่องจากได้รับยกเว้น หากอัตราวัตต์-ชั่วโมงของชุดแบตเตอรี่ไม่เกิน 100 วัตต์-ชั่วโมง

ทั้งนี้ไม่คำนึงว่าการขนส่งจะได้รับการยกเว้นหรือต้องปฏิบัติตามอย่างครบถ้วน เป็นความรับผิดชอบของผู้ขนส่งที่จะต้องค้นหาข้อมูลเกี่ยวกับข้อบังคับด้านบรรจุกฎเหล็กล่าสุด ข้อกำหนดเรื่องการแสดงฉลาก/เครื่องหมายและการจัดเตรียมเอกสาร

ข้อมูลในหัวข้อนี้ของคู่มือจัดเตรียมโดยสุจริตและเชื่อมั่นว่าถูกต้องในเวลาที่จะจัดทำขึ้น อย่างไรก็ตามไม่ถือว่าเป็นการรับประกันทั้งโดยชัดเจนหรือโดยปริยาย เป็นความรับผิดชอบของผู้ซื้อที่จะตรวจสอบให้แน่ใจว่ากฎเกณฑ์ต่าง ๆ ของบริษัทสอดคล้องตามข้อกำหนดที่บังคับใช้

## คำแนะนำการเก็บรักษา

1. สถานที่เก็บรักษาอุปกรณ์ที่เหมาะสมที่สุดคือสถานที่ซึ่งแห้งและเย็น ไม่ได้รับแสงอาทิตย์โดยตรง และอุณหภูมิไม่ร้อนหรือเย็นมากเกินไป เพื่อให้ประสิทธิภาพและอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ยาวนานสูงสุด ควรเก็บรักษาแบตเตอรี่ในอุณหภูมิห้องเมื่อไม่ใช้งาน

2. กรณีเก็บเป็นเวลานาน ให้เก็บแบตเตอรี่ที่ชาร์จเต็มแล้ว ในสถานที่แห้งและเย็นนอกเครื่องชาร์จ

**หมายเหตุ:** ไม่ควรเก็บรักษาชุดแบตเตอรี่ในสภาพ ปร่าตจากประจุโดยสิ้นเชิง จำเป็นต้องชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ อีกครั้งก่อนใช้งาน

### แผ่นป้ายบนแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ

นอกเหนือจากสัญลักษณ์ภาพที่ใช้ในคู่มือเล่มนี้แล้ว บน เครื่องชาร์จและแบตเตอรี่จะมีสัญลักษณ์ภาพดังต่อไปนี้:



โปรดอ่านคู่มือแนะนำการใช้งานก่อนใช้งาน



โปรดดูข้อมูลทางเทคนิคสำหรับการชาร์จ



ห้ามหยดด้วยวัตถุที่เป็นตัวนำ



ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ที่ชำรุด



ห้ามทำให้แบตเตอรี่เปียกน้ำ



เปลี่ยนสายไฟที่ชำรุดทันที



ชาร์จไฟที่อุณหภูมิระหว่าง 4 °C ถึง 40 °C เท่านั้น



ใช้ภายในอาคารเท่านั้น



โปรดทิ้งแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมโดยคำนึงถึง ผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม



ชาร์จแบตเตอรี่ DEWALT กับเครื่องชาร์จของ DEWALT ที่กำหนดเท่านั้น การชาร์จแบตเตอรี่ ชนิดอื่นนอกเหนือจากแบตเตอรี่ที่ DEWALT กำหนดกับเครื่องชาร์จ DEWALT อาจทำให้ แบตเตอรี่ระเบิดหรือนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็น อันตรายอื่น ๆ



ห้ามเผาแบตเตอรี่

### ชนิดแบตเตอรี่

DCD7771 และ DCD7781 ใช้งานด้วยชุดแบตเตอรี่ 18 โวลต์

หรืออาจใช้กับแบตเตอรี่เหล่านี้ได้:

DCB182,DCB183,DCB184,DCB185, DCB187,DCB189, DCB203,DCB204,DCB205 โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมใน

### ข้อมูลด้านเทคนิค

## สิ่งที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์

ภายในบรรจุภัณฑ์ประกอบด้วย:

สว่านไร้สาย 1 เครื่อง หรือ	
สว่านกระแทกไร้สาย	1 เครื่อง
เครื่องชาร์จ	1 เครื่อง
แบตเตอรี่ Li-Ion (D1 รุ่น M1)	1 ก้อน
แบตเตอรี่ Li-Ion (D2 รุ่น M2)	2 ก้อน
แบตเตอรี่ Li-Ion (D3 รุ่น M3)	3 ก้อน
กล่องใส่เครื่องมือ	1 กล่อง
คู่มือการใช้งาน	1 เล่ม

- โปรดตรวจหาร่องรอยความเสียหายของเครื่องมือ ขึ้นส่วน หรืออุปกรณ์เสริม ที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างการขนส่ง
- โปรดอ่านและทำความเข้าใจคู่มือเล่มนี้ก่อนการใช้งาน

## สัญลักษณ์บนเครื่องมือ

รูปภาพต่อไปนี้จะปรากฏบนเครื่องมือ:



โปรดอ่านคู่มือแนะนำการใช้ก่อนใช้งาน



สวมอุปกรณ์ป้องกันเสียงดัง



สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตา

## ตำแหน่งของรหัสวันที่ (รูป A)

รหัสวันที่ **13** ซึ่งรวมถึง ปีที่ผลิต จะพิมพ์ไว้บนตัวเครื่อง ตัวอย่างเช่น:

2018 XX XX

ปีที่ผลิต

## คำอธิบาย (รูป A)



**คำเตือน:** ห้ามปรับแต่งเครื่องมือไฟฟ้าหรือชิ้นส่วน ใด ๆ โดยเด็ดขาด เพราะอาจทำให้เครื่องมือชำรุด หรือได้รับบาดเจ็บได้

- สวิตช์
- ปุ่มควบคุมเดินหน้า/ถอยหลัง
- ปลอกปรับแรงบิด
- สวิตช์เปลี่ยนเกียร์
- ไฟส่องงาน
- ตัวจับดอกสว่านแบบไม่ใช้จำปา
- ชุดแบตเตอรี่
- ปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่
- ด้ามจับหลัก
- คัลปีเหน็บเข็มขัด
- สกรู
- แม่เหล็กยึดดอกไขควง
- รหัสวันที่

## วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

สว่าน/สว่านกระแทกเหล่านี้ได้รับการออกแบบสำหรับการเจาะ การเจาะกระแทก และการขันสกรูแบบมีออาชีพ ห้ามใช้งานหากอยู่ในบริเวณที่เปียกชื้น หรือมีของเหลว ไวไฟหรือแก๊สอยู่ในบริเวณดังกล่าว

สว่าน/สว่านกระแทกเป็นเครื่องมือไฟฟ้าสำหรับมืออาชีพรู ห้ามปล่อยให้เด็กสัมผัสกับเครื่องมือ ผู้ใช้ที่ไม่มีประสบการณ์มาก่อนต้องได้รับการดูแลในขณะใช้เครื่องมือนี้

- ผู้เยาว์และผู้ที่มีความเชี่ยวชาญ เครื่องมือนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยผู้เยาว์หรือผู้ที่มีความเชี่ยวชาญโดยไม่มีการควบคุมดูแล
- เครื่องมือนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยบุคคล (ซึ่งรวมถึงผู้เยาว์) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางกรับความรู้สึก หรือทางจิตประสาท หรือขาดประสบการณ์ ความรู้ และทักษะ เว้นเสียแต่จะได้รับการควบคุมดูแล หรือคำแนะนำการใช้เครื่องมือโดยผู้ที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลเหล่านั้น ห้ามปล่อยให้ผู้เยาว์ไว้กับเครื่องนี้ตามลำพัง

## การประกอบและการปรับแต่ง

**⚠ คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บสาหัส ให้ปิดเครื่องมือและถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือก่อนทำการปรับหรือการถอด/ติดตั้งอุปกรณ์ต่อพ่วงหรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ หรือทำการชาร์จแบตเตอรี่ การปล่อยเปิดเครื่องโดยไม่ติดตั้งใจอาจเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บได้

**⚠ คำเตือน:** ใช้แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จของ DEWALT เท่านั้น

## การใส่และการถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ (รูป B)

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ชาร์จแบตเตอรี่ 7 เต็มแล้ว

เมื่อต้องการใส่แบตเตอรี่ลงในด้ามจับของเครื่องมือ

1. วางแบตเตอรี่ 7 ให้ตรงกับรางภายในด้ามจับของเครื่องมือ (รูป B)
2. เลื่อนแบตเตอรี่เข้าไปในด้ามจับจนกระทั่งแบตเตอรี่เข้าไปปอยู่ในเครื่องมือสนิท และตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะไม่เลื่อนหลุดออก

เมื่อต้องการถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ

1. กดปุ่มปลดล็อกแบตเตอรี่ 8 จากนั้นจับแบตเตอรี่ให้กระชับและดึงออกจากด้ามจับ
2. ใส่แบตเตอรี่ลงในเครื่องชาร์จตามที่บรรยายในส่วนของเครื่องชาร์จในคู่มือฉบับนี้

## ชุดแบตเตอรี่ที่มีตัวบอกระดับประจุ (รูป B)

ชุดแบตเตอรี่ DEWALT บางรุ่นมีตัวบอกระดับประจุซึ่งประกอบด้วยไฟ LED สีเขียวสามดวงที่ตัวบอกระดับของประจุที่เหลืออยู่ในก่อนแบตเตอรี่

หากต้องการให้ตัวบอกระดับประจุนี้งาน ให้กดปุ่มตัวบอกระดับประจุค้างไว้ ไฟ LED สีเขียวสามดวงนี้จะติดสว่างใน

รูปแบบต่าง ๆ ที่สามารถบอกระดับประจุที่เหลืออยู่ได้ เมื่อระดับของประจุในแบตเตอรี่ต่ำกว่าขีดจำกัดที่ใช้งานในตัวบอกระดับประจุจะไม่ติดสว่าง และจะต้องชาร์จแบตเตอรี่ใหม่

หมายเหตุ: ตัวบอกระดับประจุเป็นเพียงตัวบอกระดับประจุที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่เท่านั้น ไม่ได้ระบุฟังก์ชันการทำงานของเครื่องมือ และอาจมีการเปลี่ยนแปลงขึ้นกับส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์ อุณหภูมิและการใช้งานของผู้ใช้

## คลิปหนีบเข็มขัดและแม่เหล็กยึดดอกไขควง (รูป A) (อุปกรณ์เสริม)

**⚠ คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงอันจะก่อให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส ห้าม แขนงเครื่องมือไว้เหนือศีรษะหรือแขนงวัตถุกับคลิปหนีบเข็มขัด ให้ แขนงคลิปหนีบเข็มขัดของเครื่องมือกับเข็มขัดนิรภัยคาดเอวเท่านั้น

**⚠ คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บสาหัส โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสกรูยึดคลิปหนีบเข็มขัดแน่นหนาแล้ว

ข้อสำคัญ: เมื่อใส่หรือเปลี่ยนคลิปหนีบเข็มขัดหรือที่จับดอกสว่านแบบแม่เหล็ก ให้ใช้เฉพาะสกรูที่ให้มาพร้อมกับเครื่องมือเท่านั้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสกรูแน่นหนาแล้ว

คุณสามารถใส่คลิปหนีบเข็มขัด 10 และที่จับดอกสว่านแบบแม่เหล็ก 12 เข้ากับเครื่องมือทางด้านใดด้านหนึ่งก็ได้ โดยใช้เฉพาะสกรู 11 ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องมือเท่านั้น เพื่อช่วยให้ใช้งานได้อย่างสะดวกสำหรับผู้ที่ถนัดมือซ้ายหรือมือขวา หากไม่ต้องการใช้คลิปหนีบเข็มขัดหรือที่จับดอกสว่านแบบแม่เหล็ก ก็สามารถถอดออกจากเครื่องมือได้ หากต้องการเปลี่ยนตำแหน่งคลิปหนีบเข็มขัดหรือที่จับดอกสว่านแบบแม่เหล็ก ให้ถอดสกรู 11 ที่ยึดคลิปหรือตัวหนีบ จากนั้นนำไปใส่ที่อีกด้านหนึ่งแทน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ขันสกรูแน่นหนาแล้ว

## สวิตช์ปรับระดับความเร็ว (รูป A)

เมื่อต้องการเปิดเครื่องมือ ให้บีบสวิตช์ 1 เมื่อต้องการปิดเครื่อง ให้ปล่อยสวิตช์ เครื่องมือนี้มีเบรกติดตั้งอยู่ ตัวจับดอกสว่านจะหยุดทำงานทันทีที่ปล่อยสวิตช์จนสุด

หมายเหตุ: ไม่แนะนำให้ใช้การปรับระดับความเร็วอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานาน การใช้งานลักษณะนี้อาจทำให้สวิตช์เสียหายได้และควรหลีกเลี่ยง

## ปุ่มควบคุมเดินหน้า/ถอยหลัง (รูป A)

ปุ่มควบคุมเดินหน้า/ถอยหลัง 2 จะควบคุมทิศทางการทำงานของเครื่องมือ รวมทั้งทำหน้าที่เป็นปุ่มล็อกให้อยู่ในตำแหน่งปิดอีกด้วย

หากต้องการเลือกทิศทางการทำงานไปด้านหน้า ให้ปล่อยสวิตช์แล้วกดปุ่มควบคุมเดินหน้า/ถอยหลังไปทางด้านขวาของเครื่องมือ

หากต้องการเลือกทิศทางการทำงานไปด้านหลัง ให้กดปุ่มควบคุมเดินหน้า/ถอยหลังไปทางด้านซ้ายของเครื่องมือ ตำแหน่งตรงกลางของปุ่มควบคุมจะใช้ล็อกเครื่องมือให้อยู่ในตำแหน่งปิดการทำงาน เมื่อจะเปลี่ยนตำแหน่งของปุ่มควบคุม ต้องแน่ใจว่าได้ปล่อยสวิตช์แล้ว

**หมายเหตุ:** คุณอาจได้ยินเสียงแกรกเมื่อเดินเครื่องครั้งแรกหลังจากเปลี่ยนทิศทางการหมุน นี่เป็นสภาพปกติของเครื่องมือและไม่ได้แสดงว่าเครื่องเกิดปัญหาแต่อย่างใด

### ปลอกปรับแรงบิด (รูป A)

เครื่องมือของคุณมีกลไกของไขควงที่ปรับแรงบิดได้เพื่อใช้สำหรับขันหรือคลายตัวยึดที่มีรูปร่างและขนาดต่าง ๆ และในบางรุ่น มีกลไกเจาะกระแทกสำหรับเจาะเข้าไปในปูนรอบปลอกปรับ **3** ที่มีตัวเลข สัญลักษณ์ดอกสว่าน และในบางรุ่นมีสัญลักษณ์ค้อนด้วย ตัวเลขเหล่านี้ใช้ในการตั้งค่าลัดเพื่อส่งช่วงของแรงบิด ตัวเลขยิ่งมาก แรงบิดจะยิ่งสูง และสามารถขันสกรูได้ใหญ่ขึ้นด้วย ถ้าต้องการเลือกตัวเลขใด ให้หมุนปลอกจนกระทั่งตัวเลขที่ต้องการหมุนมาตรงกับลูกศร

### เกียร์สองจังหวะ (รูป A)

เกียร์สองจังหวะของสว่าน/ไขควง/สว่านเจาะกระแทกนี้ช่วยให้คุณสามารถเปลี่ยนเกียร์เพื่อให้ใช้งานได้หลากหลายขึ้น

1. ถ้าต้องการเลือกเกียร์ 1 (ตั้งค่าแรงบิดสูง) ให้ปิดเครื่องมือและปล่อยให้เครื่องหยุดหมุนเอง เลื่อนสวิตช์เปลี่ยนเกียร์ **4** ไปข้างหน้า (ไปทางตัวจับดอกสว่าน)
2. ถ้าต้องการเลือกเกียร์ 2 (ตั้งค่าแรงบิดต่ำ) ให้ปิดเครื่องมือและปล่อยให้เครื่องหยุดหมุนเอง เลื่อนสวิตช์เปลี่ยนเกียร์ไปข้างหลัง (ออกห่างตัวจับดอกสว่าน)

**หมายเหตุ:** อย่าเปลี่ยนเกียร์ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ปล่อยให้สว่านหยุดสนิทก่อนแล้วจึงเปลี่ยนเกียร์ ถ้าคุณมีปัญหาในการเปลี่ยนเกียร์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์เปลี่ยนเกียร์อยู่ในตำแหน่งใดตำแหน่งหนึ่งระหว่างถูกดันไปข้างหน้าจนสุดหรือถูกดันถอยหลังจนสุด

### ไฟส่องงาน (รูป A)

ไฟส่องงาน **5** จะอยู่ที่ด้านบนของสวิตช์ **1** ไฟส่องงานจะทำงานเมื่อกดสวิตช์ เมื่อปล่อยสวิตช์ ไฟส่องงานจะยี่ติดสว่างอยู่อีก 20 วินาที

**หมายเหตุ:** ไฟส่องงานใช้สำหรับส่องบริเวณที่ทำงานเบื้องหน้าเท่านั้น ไม่ใช่สำหรับใช้เป็นไฟฉาย

### ตัวจับดอกสว่านแบบไม่ใช้จำปา

#### (รูป G-I)

**คำเตือน:** อย่าพยายามขันดอกสว่าน (หรืออุปกรณ์เสริมใด ๆ) ให้แน่นด้วยการจับที่ด้านหน้าของตัวจับดอกสว่านแล้วเปิดเครื่องมือ เพราะอาจทำให้ตัวจับดอกสว่านเสียหายหรือเกิดการบาดเจ็บได้ ให้ถือคสวิตช์เสมอ และไม่ให้เครื่องมือเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟขณะที่เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม

**คำเตือน:** ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าได้ยึดดอกสว่านแน่นดีแล้วก่อนเริ่มใช้เครื่องมือ ดอกสว่านที่จับไม่แน่นอาจดีดออกจากเครื่องมือทำให้อาจเกิดการบาดเจ็บได้

เครื่องมือของคุณมีตัวจับดอกสว่านแบบไม่ใช้จำปา **6** และมีปลอกแบบหมุนทางเดียวเพื่อให้สามารถหมุนตัวจับดอกสว่านด้วยมือเดียวได้ ถ้าต้องการใส่ดอกสว่านหรืออุปกรณ์เสริม ให้ทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

1. ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊ก
2. จับปลอกสีดำของตัวจับดอกสว่านด้วยมือข้างหนึ่ง และใช้มืออีกข้างหนึ่งยึดเครื่องมือให้แน่น หมุนปลอกทวนเข็มนาฬิกาให้กว้างพอที่จะใส่อุปกรณ์เสริมที่ต้องการไว้ได้
3. ใส่อุปกรณ์เสริมให้เข้าไปในตัวจับดอกสว่านประมาณ 19 มม. และขันให้แน่นด้วยการหมุนปลอกของตัวจับดอกสว่านตามเข็มนาฬิกาด้วยมือข้างหนึ่งขณะที่จับเครื่องมือด้วยมืออีกข้างหนึ่ง เครื่องมือนี้มีกลไกล็อกแกนหมุนอัตโนมัติ จึงทำให้คุณสามารถเปิดและปิดตัวจับดอกสว่านได้ด้วยมือเดียว

ต้องแน่ใจว่าตัวจับดอกสว่านให้แน่นแล้วโดยที่มือข้างหนึ่งจับอยู่ที่ปลอกของตัวจับและมืออีกข้างหนึ่งจับเครื่องมือไว้เพื่อให้เกิดความแน่นสูงสุด

ถ้าต้องการปลดล็อกอุปกรณ์เสริม ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 1 และ 2 ข้างต้น

### การใช้งาน

#### วิธีการใช้เครื่อง

**คำเตือน:** *ทำตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและข้อกำหนดที่บังคับใช้เสมอ*

**คำเตือน:** *เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บสาหัส ให้ปิดเครื่องมือและถอดแบตเตอรี่ออกจากรีโมทก่อนทำการปรับหรือการถอด/ติดตั้งอุปกรณ์ต่อพ่วงหรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ หรือเมื่อทำการซ่อมแซม การปลดเปิดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจอาจเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บได้*

#### ตำแหน่งการจับที่ถูกต้อง (รูป C)

**คำเตือน:** *เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่รุนแรง ใหวางมือในตำแหน่งที่ถูกต้องทุกครั้ง ดังแสดงในภาพ*

**คำเตือน:** *เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัส จะต้องจับเครื่องมือให้แน่นทุกครั้ง เพื่อเตรียมพร้อมสำหรับแรงปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นแบบทันทีทันใด*

ตำแหน่งของการจับที่ถูกต้องคือ มือหนึ่งอยู่บนมือจับหลัก **9** อีกมือหนึ่งอยู่บนชุดแบตเตอรี่

#### การทำงานขั้นสูง (รูป D)

1. เลือกช่วงความเร็ว/แรงบิดที่ต้องการโดยใช้ตัวเลือกเกียร์สองจังหวะเพื่อให้ตรงกับความเร็วและแรงบิดของการทำงานที่วางแผนไว้
2. หมุนปลอกปรับแรงบิด **3** ไปยังตำแหน่งที่ต้องการ ตัวเลขน้อยหมายถึงการตั้งค่าแรงบิดน้อย ตัวเลขมากหมายถึงการตั้งค่าแรงบิดมาก
3. ใส่อุปกรณ์เสริมตัวยึดที่ต้องการลงในตัวจับดอกสว่านแบบเดียวกับการใส่ดอกสว่านทั่วไป
4. ลองฝึกกันเศษวัสดุหรือกับบริเวณที่มองไม่เห็นก่อน เพื่อหาตำแหน่งที่เหมาะสมของปลอกลัดลัด
5. ให้เริ่มด้วยค่าแรงบิดต่ำก่อนทุกครั้ง แล้วเพิ่มแรงบิดให้สูงขึ้น เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่จะเกิดขึ้นกับงานหรือตัวยึด

## การทำงานเจาะ (รูป E)

**!** **คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บรุนแรง ต้องปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนทำการปรับตั้ง หรือทำการถอด/ติดตั้งอุปกรณ์ยึดติดหรืออุปกรณ์เสริมใด ๆ ทุกครั้ง

**!** **คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บ ให้ตรวจสอบทุกครั้งว่าชิ้นงานได้ยึดหรือจับไว้แน่นหนาดีแล้ว หากเจาะวัสดุบาง ให้รองด้วยบล็อกไม้เพื่อป้องกันไม่ให้วัสดุเสียหาย

1. หมุนปลอก **3** ไปที่สัญลักษณ์รูปสว่าน
  2. เลือกช่วงความเร็ว/แรงบิดที่ต้องการโดยใช้สวิตช์เปลี่ยนเกียร์เพื่อให้อตรงกับความเร็วและแรงบิดของการทำงานที่วางแผนไว้
  3. สำหรับไม้ ให้ใช้ดอกสว่านแบบเกลียว ดอกใบพาย, ดอกสว่านเจาะไม้ หรือ ดอกโซลซอร์ สำหรับโลหะ ให้ใช้ดอกเจาะเหล็ก หรือ ดอกโซลซอร์ ใช้สารหล่อลื่นสำหรับงานตัดขณะเจาะโลหะ ยกเว้นเหล็กหล่อและทองเหลืองที่ควรเจาะขณะแห้ง
  4. ออกแรงกดตรง ๆ ไปที่ดอกสว่านเสมอ ใช้แรงดันพอสมควรเพื่อให้สว่านทำงาน แต่ต้องไม่ออกแรงมากเกินไปจนมอเตอร์หยุดกลางคันหรือดอกสว่านบิด
  5. ถือเครื่องมือด้วยมือทั้งสองข้างเพื่อความคุมการหมุนเป็นเกลียวของดอกสว่าน ถ้าสว่านรุ่นที่ใช้ไม่มีมือจับเสริมด้านข้าง ให้จับสว่านโดยที่มือข้างหนึ่งอยู่บนมือจับเสริมด้านข้างและมืออีกข้างหนึ่งอยู่บนแบตเตอรี่
- !** **ข้อควรระวัง:** สว่านอาจหยุดกลางคันถ้าทำงานหนักเกินไปซึ่งจะทำให้เกิดการบิดทันทันที่เตรียมพร้อมหากเครื่องมือหยุดทำงานกลางคัน จับสว่านให้แน่นเพื่อควบคุมการสับและไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ
6. ถ้าสว่านหยุดกลางคันมักเป็นเพราะใช้งานเกินกำลังหรือใช้งานไม่ถูกต้อง ให้ปล่อยสวิตช์ทันที และถอนดอกสว่านออกจากชิ้นงาน แล้วหาสาเหตุที่ทำให้เครื่องมือหยุด ห้ามเปิดและปิดสวิตช์ปรับระดับความเร็วเพื่อเปิดเครื่องขณะที่เครื่องยังค้างอยู่ เพราะอาจทำให้สว่านชำรุดเสียหายได้
  7. เพื่อให้การหยุดกลางคันหรือการทำให้วัสดุแตกหักเกิดน้อยที่สุด ให้ลดแรงกดที่กระทำต่อสว่านและคลายดอกสว่านผ่านทางรูของชิ้นงาน
  8. มอเตอร์ต้องทำงานอยู่ในขณะที่ตั้งดอกสว่านย้อนออกมาจากรูที่เจาะไว้ วิธีนี้จะป้องกันปัญหาดอกสว่านติดได้
  9. ไม่จำเป็นต้องหาจุดกึ่งกลางที่จะเจาะเนื่องจากสว่านมีความเร็วหลายระดับ ใช้ความเร็วต่ำก่อนเมื่อเริ่มเจาะรูและเร่งความเร็วด้วยการกดที่สวิตช์ให้แรงขึ้นเมื่อรูที่เจาะลึกพอที่จะเจาะต่อโดยที่ดอกสว่านไม่กระเด็นออกมา

## การทำงานเจาะกระแทก (รูป F)

### เจาะ DCD778 เท่านั้น

1. หมุนปลอก (3) ไปที่สัญลักษณ์รูปสว่านเจาะกระแทก
2. เลือกค่าความเร็วสูงโดยเลื่อนสวิตช์เปลี่ยนเกียร์ไปข้างหลัง (ออกห่างตัวจับดอกสว่าน)  
**ข้อสำคัญ:** ใช้ดอกสว่านหัวคาร์ไบด์หรือดอกสว่านเจาะปูนเท่านั้น
3. เจาะด้วยแรงกดพอสมควรเพื่อไม่ให้สว่านกระดอนมากเกินไปหรือไม่ให้ดอกสว่าน "ไพล" ออกมา การใช้แรงมากเกินไปจะทำให้ความเร็วในการเจาะลดลง เกิดความร้อนมากเกินไป และอัตราการเจาะต่ำลง
4. เจาะให้ตรง คอยดูให้ดอกสว่านตั้งฉากกับงานตลอดเวลา อย่าออกแรงกดดอกสว่านทางด้านข้างขณะเจาะ เพราะจะทำให้ดอกสว่านติดอยู่ในร่องและความเร็วในการเจาะช้าลง
5. ขณะเจาะรู้สึก ถ้าความเร็วของสว่านเริ่มลดลง ให้ถอนสว่านออกจากรูบางส่วนโดยที่เครื่องมือยังคงทำงานอยู่ ทั้งนี้เพื่อช่วยขจัดเศษวัสดุออกจากรู

**หมายเหตุ:** ฝุ่นที่ออกมาจากรูอย่างต่อเนื่องบ่งบอกถึงอัตราการเจาะที่เหมาะสม

## การบำรุงรักษา

เครื่องมือไฟฟ้า DEWALT ออกแบบมาเพื่อให้สามารถใช้งานได้ยาวนานต่อเนื่องด้วยการบำรุงรักษาที่น้อยที่สุด การทำงานที่สร้างความพึงพอใจอย่างต่อเนื่องจะขึ้นอยู่กับการดูแลรักษาที่เหมาะสมและการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ

**!** **คำเตือน:** เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บสาหัส ให้ปิดเครื่องมือและถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือก่อนทำการปรับหรือการถอด/ติดตั้งอุปกรณ์เคอพ่วงหรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ หรือเมื่อทำการซ่อมแซม การปลดเปิดเครื่องโดยไม่ได้อิงใจอาจเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บได้

เครื่องชาร์จและชุดแบตเตอรี่ไม่สามารถซ่อมแซมได้



## การหล่อลื่น

ไม่ต้องใช้สารหล่อลื่นเพิ่มเติมกับเครื่องมือไฟฟ้านี้



## การทำความสะอาด

**!** **คำเตือน:** หมั่นเป่าสิ่งสกปรกและฝุ่นละอองที่สะสมออกจากตัวเครื่องเป็นประจำด้วยลมแห้ง เนื่องจากสิ่งสกปรกสะสมอยู่ภายในและโดยรอบของระบบอากาศ สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและหมวกกันน็อคที่ได้อิมมาตรฐานในขณะที่ดำเนินการขั้นตอนนี้





**คำเตือน:** ห้ามใช้สารที่เป็นตัวทำละลายหรือสารเคมีที่มีฤทธิ์กัดกร่อนรุนแรงอื่น ๆ ทำความสะอาดชิ้นส่วนของเครื่องมือที่ไม่ใช่โลหะ สารเคมีเหล่านี้อาจส่งผลกระทบต่อผู้ใช้ในชิ้นส่วนเหล่านี้ โดยเฉพาะผ้าขนนํ้าสูบอ่อน ๆ เท่านั้น อย่าให้มีของเหลวใด ๆ เข้าไปในเครื่องมือเด็ดขาด ห้ามจุ่มส่วนใด ๆ ของเครื่องมือลงในของเหลวเด็ดขาด

## อุปกรณ์เสริม



**คำเตือน:** เนื่องจากอุปกรณ์เสริมอื่นนอกเหนือจากที่ DEWALT มีจำหน่าย ไม่ได้ผ่านการทดสอบร่วมกับผลิตภัณฑ์นี้ จึงอาจก่อให้เกิดอันตรายได้หากใช้ อุปกรณ์เสริมดังกล่าวร่วมกับเครื่องมือนี้ เพื่อเป็นการลดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมเฉพาะที่ DEWALT แนะนำให้ใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์นี้เท่านั้น

โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสม

## การปกป้องสิ่งแวดล้อม



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยก ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ที่มีสัญลักษณ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนปกติ

ผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่หรือรีไซเคิลได้ เพื่อลดความต้องการวัตถุดิบ โปรดรีไซเคิลอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่ตามข้อบังคับในท้องถิ่น ดูข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## ชุดแบตเตอรี่แบบชาร์จซ้ำได้

ชุดแบตเตอรี่ที่มีอายุการใช้งานยาวนานจำเป็นต้องรับการชาร์จไฟใหม่เมื่อไม่สามารถจ่ายพลังงานเพียงพอสำหรับการทำงานซึ่งเคยทำได้โดยง่าย เมื่อแบตเตอรี่หมดอายุการทำงานทางด้านเทคนิคแล้ว ให้นำแบตเตอรี่ไปกำจัดทิ้งโดยคำนึงถึงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม:

- ใช้แบตเตอรี่ให้หมดเกลี้ยง จากนั้นถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
- แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนสามารถรีไซเคิลได้ โปรดนำไปที่ตัวแทนจำหน่ายหรือสถานีรีไซเคิลในพื้นที่ของคุณ ชุดแบตเตอรี่ที่เรารวบรวมได้จะนำไปรีไซเคิลหรือกำจัดอย่างเหมาะสมต่อไป

